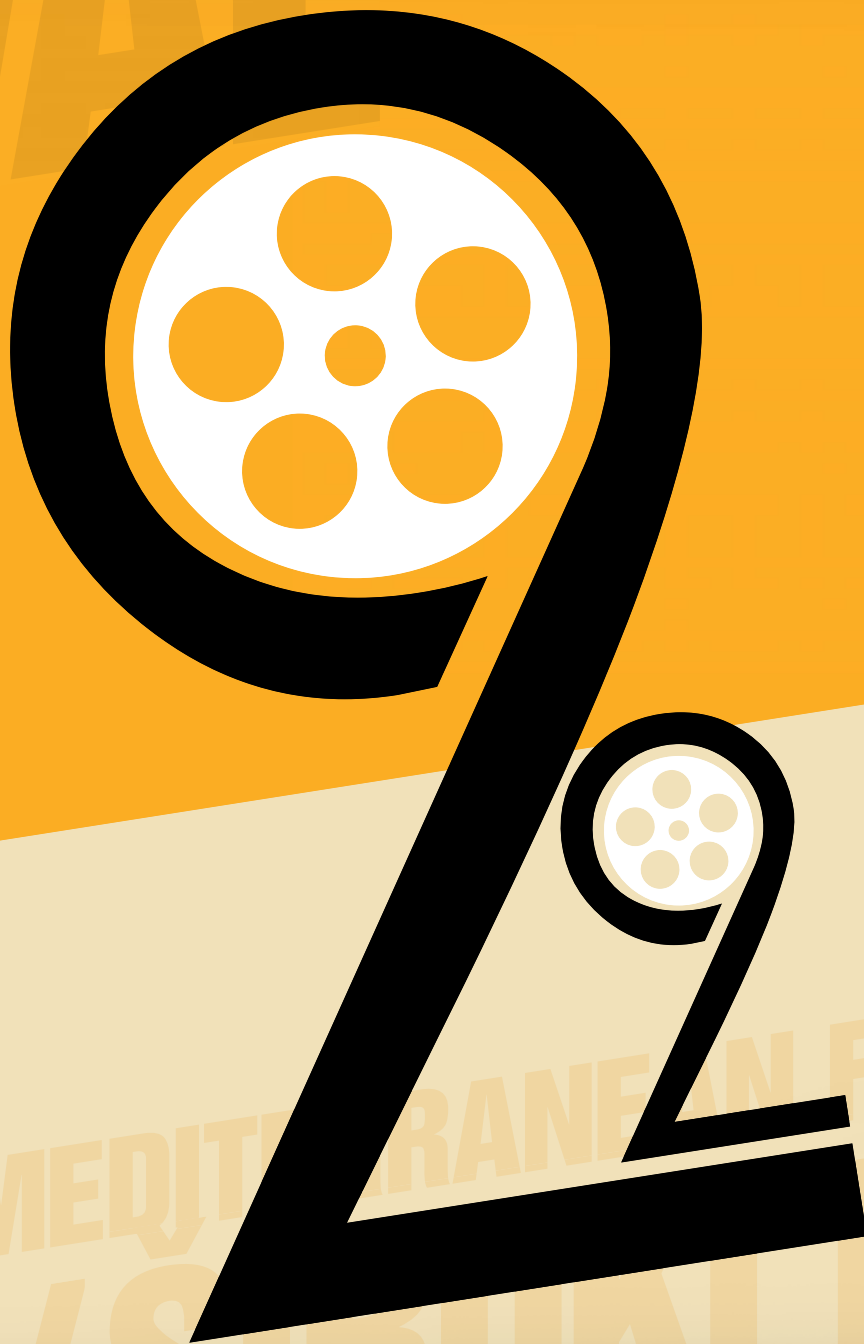




**25.-28. 8. 2021.
ŠIROKI BRIJEG**

22 MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL/
FESTIVAL OF DOCUMENTARY FILMS/ MFF.BA



Veza koja traje



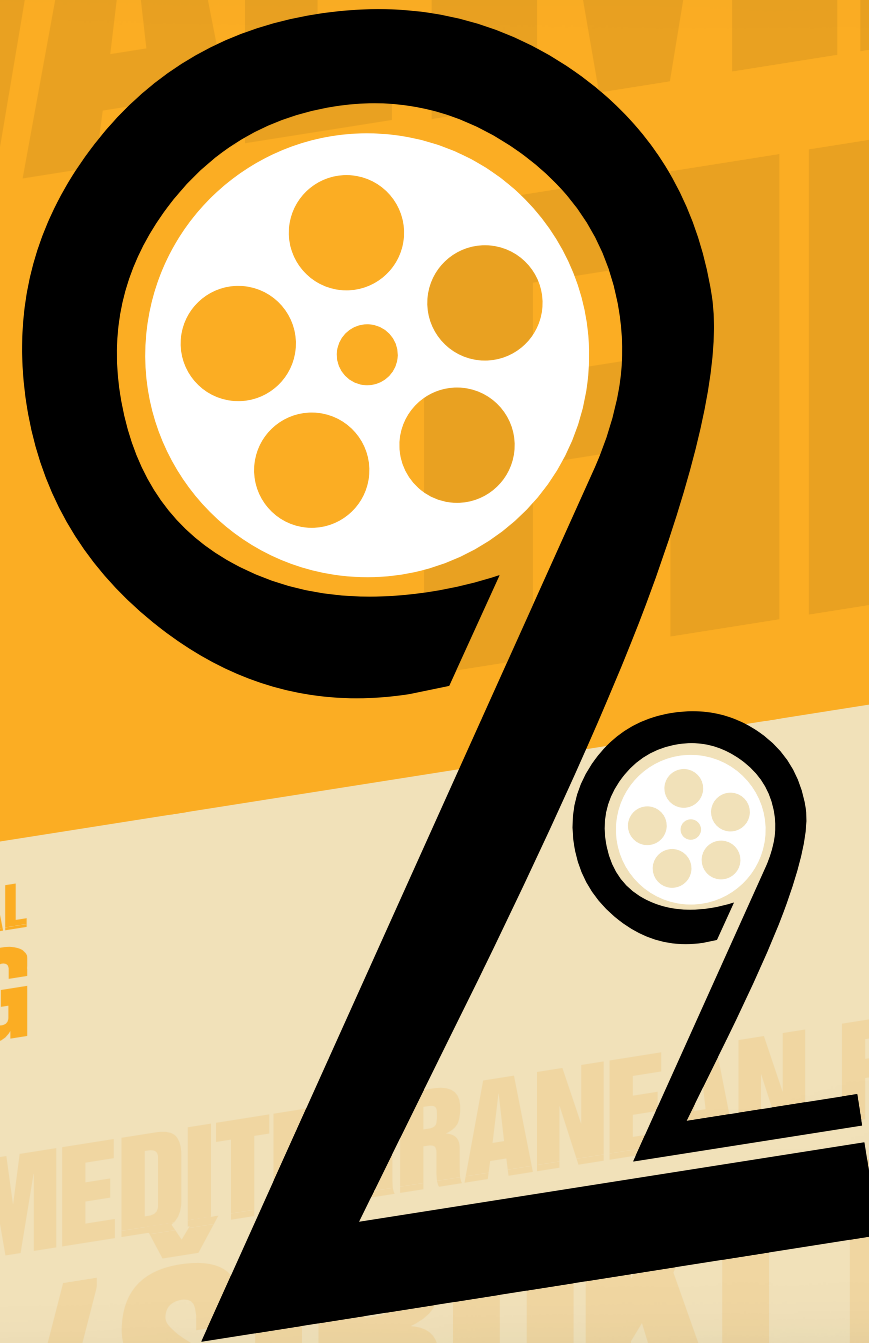
**Glavni je organizator
Mediteran Film Festivala
Kino video klub Amater iz
Širokog Brijega**

Suorganizatori su Kino Borak i gradonačelnik Širokog Brijega.

**Chief organizer of the
Mediterranean Film Festival
is Cinema Video Club
Amater from Široki Brijeg**

Co-organisers are Borak Cinema and Široki Brijeg Town Mayor.

UVOD
INTRO



MEDITERAN FILM FESTIVAL

BOSNIA AND HERZEGOVINA / 22 MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL
25 - 28 / 08 / 2021 / SIROKI BRIJEG
FESTIVAL OF DOCUMENTARY FILMS / WWW.MFF.BA



TOMISLAV TOPIĆ DIREKTOR FESTIVALA

© Toni Kvesić 2021

FESTIVAL U SREDIŠTU ZEMLJE

Kao da je izašao iz ljuštare na svjetlo dana, čovjek je dočeka kao smirivanje virusne nemani zvane korona. Udomaćila se u čovjeku, zemlji, zraku i vjestima. Zagledani u budućnost učimo iz prošlosti i laganim udisajima krećemo, nadam se, u bolji i zdraviji svijet. Stidno se vraćamo u kino dvorane i na kulturne događaje, ovog puta više ljudski prisno nego neopipljivo virtualno. Naš festival, osluškujući vijesti, želi prodisati starim zdravim plućima i biti nova nada na kraju ljeta u Hercegovini. Vraćamo se nakon svima znane pauze, a ekipa festivala, uglavnom imuna na sojeve virusa, s novim elanom je radila na 22. izdanju festivala.

Selektirati između 300 filmova je posao za dugoprugaše prikovane uz ekran, u nadi da će maratonskim gledanjem pronaći najbolje što se produciralo ove i prošle godine na Mediteranu. Na neki način selektorima je potrebna filmska karantena.

Filmovi koje donosimo u novom izdanju neke će ostaviti bez daha, ne zbog korone već zbog priča koje su redatelji vlastitim umijećem prenijeli na velika platna. Kisika neće nedostajati, ali ni vizualnog umijeća u dokumentarnim djelima mediteranske selekcije natjecateljskog programa.

Ne manje važan popratni filmski program posjetiteljima našeg festivala, kao i uvijek, predstavlja presjek ranih ra-

dova bh autora do novih svjetskih ostvarenja. Neke filmove iz Hercegovine smo izvukli iz arhiva, a neki će nam prikazati "bespomoćnu" borbu s pandemijom u prošle dvije godine. Na repertoaru programa U fokusu novi su filmovi koji se bave aktualnim temama Mediterana i ljudskim sudbinama uzavrele društvene zbilje. Najnoviji svjetski dokumentarci i igrani filmovi iz regije još su jedno čudo filmske industrije jer su stvarani pod maskama i u uvjetima epidemioloških mjera. Ipak su tu, završeni i spremni za prikazivanje. Filmska radionica u punom kapacitetu stvara nove filmske znalce, one na kojima svijet filma ostaje i koji su jamstvo buduće kinematografije.

Granice se polako otvaraju i naši gosti su opet tu. Gledatelji, redatelji, žiri, filmski kritičari i novinari, s nama će ponovno u avanturu jedinstvenog Mediteran Film Festivala. A festival i Hercegovina im može ponuditi najljepše zakutke svijeta kroz filmski program, jedinstvenu prirodu i autohtonu gastro čaroliju. Na krilima nove tehnološke revolucije festival će biti vidljiv i onima koji ne budu s nama. Virtualni pristup festivalu je naslijeđe koje je kreirao virus i razdvojio nas od publike i gostiju. Uživo i online je novo normalno stanje koje i onima koji nisu tu omogućuje uvid u programski sadržaj festivala. Kratka devijacija kompasa i skretanje s kursa su popravljivi, i sada plovimo pravim meridijanima. Na dokovima Kina Borak, Otvorenog kina i Festivalskog trga iskrcat će se putnici kojima je nedostajala ova plovidba. S mora iz središta zemlje doplovit će najviše zastava u povijesti festivala. Ugasit će se ponovno svjetla, a snopovi projektora poslat će najljepše slike prema našem izboru. Na velikom platnu ispisat će se novi kontinuitet filmskog stvaralaštva. U nadi da se filmske role nikada više ne zaustave želim vam vrhunske projekcije i ugodno druženje na 22. Mediteran Film Festivalu. 🍷

FESTIVAL IN THE CENTRE OF EARTH

As if coming out from a shell into the daylight, people finally welcomed calming of the viral monster called coronavirus. It has domesticated in humans, earth, air and news. Gazing into the future, we are learning from the past and with light breaths we are hopefully moving to a better and healthier world. We are shyly coming back to cinemas and cultural events, this time more humanly intimate than intangibly virtual. Listening to the news, our Festival wants to breathe with the old healthy lungs and be the new hope at the end of summer in Herzegovina. We are coming back after a well-known break and the Festival team, mostly immune to virus variants, has been working on the 22nd edition of the Festival with a new enthusiasm.

Selecting between 300 films is a job for patient film lovers nailed to the screen, hoping to find the best that was produced this and last year in the Mediterranean by marathon watching. In a way selectors need film quarantine. The films we are bringing in this new edition will

leave some breathless, not because of Covid, but because of the stories that the directors have transferred to the big screens with their own skills. There will be no lack of oxygen or visual skills in the documentary works of the Mediterranean competition program selection.

Not less important is the accompanying film program which, as always, is going to present a cross-section of early works by B&H authors and new world achievements to the visitors of our Festival. We have pulled some films from Herzegovina out of the archives, and some will show us the "helpless" fight against the pandemic in the last two years. The repertoire of the In Focus program includes new films dealing with current topics of the Mediter-

anean and human destinies in boiling social realities. The latest world documentaries and feature films from the region are another miracle of the film industry because they have been created under masks and in the conditions of epidemiological measures. Yet, there they are, finished and ready for screenings. The film workshop in full capacity creates new film connoisseurs, those who will inherit the world of film and who are the guarantee of the future cinematography.

The borders are slowly opening and our guests are here again. The viewers, directors, the jury, film critics and journalists are joining us again in the adventure of the unique Mediterranean Film Festival. And the Festival and Herzegovina can offer them the most beautiful corners of the world through

the film program, unique nature and indigenous gastronomic magic. On the wings of the new technological revolution, the Festival will be visible to those who are not with us. The virtual access to the Festival is inheritance created by the virus that separated us from the audience and guests. Live and online is a new normal state that allows those who are not there to see the program of the Festival. A short deviation of the compass and turn from the route has been fixed, and we are now sailing on the right meridians. Passengers who have missed this voyage are going to land at the docks of Kino Borak, Open Cinema and Festival Square. More flags than ever in the history of the Festival will arrive from the sea from the centre of the Earth. The lights will go out again, and the beams of the projector will send out the most beautiful images at our choice. A new continuity of filmmaking will be printed out on the big screen. In hope that film roles never stop again, I wish you first-rate screenings and pleasant company at the 22nd Mediterranean Film Festival. 🍷

Tomislav Topić
Festival director







ZDRAVKO MUSTAĆ SELEKTOR FESTIVALA

U INAT ZARAZI

Ove godine, nesretne godine, kao i one prije nje, u inat koroni na 22. MFF prijavljeno je rekordnih 300 filmskih uradaka. Mediteranski filmaši su se odvažili i usprkos brzoširećoj zarazi realizirali mnoštvo istinskih dokumentarnih filmskih poslastica. Neke od njih ćemo ove godine gledati u Širokom Brijegu.

Filmove koje smo dobili na razmatranje prvenstveno odlikuje tematska raznolikost i koncentracijska zaokruženost. Nije, kao što bi se na prvi mah moglo pomisliti, u prvi plan izbila korona kao protagonist i njezina pošast, dapače, ponudeno je samo nekoliko uradaka koji

su se na manje-više brzinski i nemušti način dotakli ove boleštine i ništa više. Autori su se uglavnom fokusirali na morske motive, socijalna previranja u svojim društvima, obiteljske tegobe kroz autobiografske vizure, pratili smo izbjeglice, ratne traume, nudi nam se i gomila filmova koji se referiraju na blisku ili daljnu prošlost u vidu arhivskih snimaka ili fotografija, te dugačkih ispovijesti koje se prečesto suprotstavljaju sadašnjem trenutku.

U formalnom smislu bili smo suočeni s lepezom autorskih viđenja i propitivanja. Od istraživačko-novinarskih uradaka preko preciznih

rekonstrukcijskih oblika izražavanja, pa sve do slobodne forme pripovijedanja koja od konzumenata opet iziskuje i određeni napor u iščitavanju. Susreli smo se i s mnoštvom hibridnih uradaka koji miješaju filmske rodove i žanrovske obrasce, ali ipak na kraju najčešća forma izlaganja filmske materije je ispovjedni tip realnog prezentiranja.

Kroz deset odabranih kratkometražnih filmova za konkurenciju moći ćemo ispratiti brdo istinskih dostignuća u dokumentaristici naših dana. Gledat ćemo tako dnevnički film kao putopis kroz ratni Alep u Siriji. Talijanski filmaš ulazi u srce stradanja. Gledamo zatim starca koji održava knjižnicu punu starih knjiga. Rutinski obavlja svoj ustajali posao. Nitko više ne dolazi kod njega. Nitko više ne čita. Usamljeni čovjek spojen s knjigama. Mračni običaji nas čekaju na karnevalu u Galiciji. Ritualni koji otkrivaju igranje s prađavnim tradicijom tame i blata. Čeka nas i prodavač voća na talijanskoj obali. U maniri čistog filma pratimo usamljenog četrdesetogodišnjaka u pojednostavljenom načinu uzimanja ozbiljnog života u svoje ruke.

Imamo i konceptualno vezivanje žene i vune. Vuna kao umjetnički proces. Vuna kao ples. Vuna kao žena. Vuna kao obrađeni materijal i duhovni izazov.

Autentične nevolje i neprilike u življenju mladih Palestinaca naseljenih u Libanonu, kroz kameru koja hoda s njima u korak po gradu i po njihovim raspoloženjima.

Vidimo i afrički obredni način prožimanja surove realnosti. Iskopavanja. Ribarenja. Noćni život u

selu. Razotkrivanje trauma kod silovanih djevojčica. I na kraju smrt. Sjeverna Sahara. Žena koja sakuplja mine. Paradoksalna poetska romansa pejzaža i surovog zanimanja koji se sudaraju među prstima ženstvenog uklanjanja prijeteeće opasnosti. Portret stare kuće. Starog doma. Soba i prostora. Memorije i uspomena. Spremanje. S kišom odlazi i starica s ovoga svijeta. Odlazi u vječnost, a ostaje kuća koju treba uljepšati za neka nova vremena. Ispovijest istarske žene koja u Italiji radi kao njegovateljica. Kroz precizan autorski rukopis gledamo ruke žene koje stvaraju finu simfoniju pokreta i kadrova u otvorenoj strukturi.

Čeka nas i deset dugometražnih dokumentarnih filmova odabranih u konkurenciju. U njima ćemo opet gledati svakovrsne filmske preokupacije. Marokanska autorica kroz duge monologe, pokušaje razgovora i njegu svoje dementne majke, lagano nas uvlači u svoju filmsku igru i otkriva burnu prošlost i sve oluje kroz koje je prolazila njezina cijela obitelj. Kanarski otoci. Žene i djeca bez muškaraca preživljavaju od vađenja pijeska iz mora i prodaje. Sofisticirana fotografija i umjesna produkcija otkrivaju svu njihovu snagu i odlučnost. Mexico. Tijuana. Granica sa SAD-om. Priče ljudi koji su deportirani. Priče ljudi koji bi opet preko granice. Sudbine dvoje braće i njihovo seljkanje s jedne na drugu stranu granice. Iscrpni, perfekcionistički, dosljedan izvještaj o brodu i njegovoj posadi negdje na grčkoj obali.

Gledamo brod koji miruje. Koji se sprema. I brod koji plovi, putuje i prevozi putnike.

Morski život koji vibrira punim intenzitetom. Artificijelni prikaz misterija jednog malog španjolskog mjesta na moru. Statičnim i komornim rekonstrukcijama hvatamo genezu cijele mistike u ovom trenu i prošlosti jednog naselja i njegovih ljudi.

Idemo s ocem i dva sina u skupljanje starog željeza. Paralelno pratimo i dvojicu migranata u pokušajima da osmisle iole normalno postojanje. Borba za preživljavanjem zauzima skoro cijeli ekran.

Kongo. Život običnih ljudi. Fascinantna vizualnost u sitnim dostignućima svakidašnjice afričkih ljudi. Sudbina bosanske izbjeglice u Barceloni. Prolazimo kroz reminiscenciju, stare VHS snimke i kroz povratak nakon prohujalih godina u izgnanstvu natrag u rodnu Srebrenicu. Potraga za svojim rođenim.

Izraelski autor porijeklom iz Dagestana kroz kompilacijski i dnevničko-autorefleksivni rukopis dočarava obrise i čežnju svoje obitelji koja je rasplinuta između nekoliko zavičaja. U glavnim ulogama hrabra majka i neprilagođeni otac u stalnim sukobima.

Najpoetičnija etida o najezdi noćnih leptira na jedan maleni belgijski gradić. Promatramo na koji se način mladi junaci filma nose s ovom neobičnom invazijom i na koji način im ova navala utječe i formira njihovu sliku o odrastanju.

Nadamo se na kraju da će zainteresirani gledatelj uspjeti pronaći jedan dobar djelić filmofilskog užitka prilikom konzumiranja bilo kojeg od ovih odabranih ostvarenja. 🍿

IN SPITE OF CONTAGION

This unfortunate year, as well as the previous one, a record 300 films were submitted for the 22 MFF in spite of the Coronavirus. Mediterranean filmmakers dared and, despite rapidly spreading contagion, created a variety of true documentary treats. We are going to see some of them this year in Široki Brijeg.

The films submitted for consideration are primarily characterised by thematic diversity and completeness. As one might think at first, the coronavirus and its plague did not come to the fore as the protagonist, on the contrary, there were only a few works that touched on this disease in a more or less fast and silent way and nothing more. The authors mainly focused on maritime motives, social turmoil in their societies, family difficulties through autobiographical perspective. We have followed refugees, war traumas; we have been offered a bunch of films that refer to the recent or distant past in the form of archive footage or photographs, and of long confessions that

often oppose the present moment. In a formal sense we have been faced with a range of authors' observations and questionings. From investigative-journalistic through precise reconstruction forms of expression, all the way to free form of storytelling which requires a certain effort in reading from the consumers.

We have also encountered a multitude of hybrid works that mix film genres and genre patterns, yet in the end the most common form of presentation of the film substance is the confessional type of realistic presentation.

In ten selected short films for the competition, we will be able to see abundance of true achievements in the current documentary film-making. We are going to see a diary film which is a kind of a travel book through wartime Aleppo. An Italian filmmaker enters into the heart of sufferings.

Then, we are going to watch an old man who preserves a library full of old books. He routinely does his stale job.

Nobody comes to him anymore. Nobody reads. A lonely man connected with books. Obscure customs are waiting for us in Galicia, rituals that reveal playing with the ancient tradition of darkness and mud. A fruit seller is also waiting for us at the Italian coast. In the manner of pure film we are following a lonely forty-year-old man in a simplified way of taking a serious life into his own hands.

We also have a conceptual bonding of a woman and wool. Wool as an artistic process. Wool as a dance. Wool as a woman. Wool as a processed material and a spiritual challenge.

Authentic troubles and hardships in the lives of young Palestinians living in Lebanon presented through the camera that walks with them step by step around the city and their moods. We are also going to see the African ritual way of interpretation of the cruel reality. Excavations. Fishing. Nightlife in the village. Revealing the traumas of raped girls. And finally death.

Northern Sahara. A woman that collects mines. A paradoxical poetic romance of a landscape and cruel occupation colliding between the fingers of feminine removal of the threatening danger. A portrait of an old house, an old home, rooms and spaces, memories and remembrances, tidying up. An old woman is leaving from this world with the rain. She is going to eternity and the house that needs to be decorated for some new times remains behind. Confession of an Istrian woman working in Italy as a nurse. In a precise author's writing we see the hands



of a woman that create a fine symphony of movements and shots in an open structure.

There are also ten feature documentaries selected for the competition ahead of us. We are again going to see all kinds of film preoccupations. The Moroccan author gently draws us into her film play through long monologues, attempts at conversation and the care of her demented mother and reveals the turbulent past and all the storms her entire family has gone through. Canary Islands. Women and children without men survive by extracting sand from the sea and selling it. Sophisticated photography and skillful production reveal all their strength and determination. Mexico. Tijuana. The border with the USA. The stories of the people that have been deported. The stories of the people who would cross the border again. The destiny of two brothers and their moving around from one side of the border to the other. A comprehensive, perfectionist, consistent report of a ship and its crew somewhere

on the Greek coast. We are watching the ship at rest, that is getting ready, and the ship that sails, travels and transports passengers.

Marine life that vibrates at full intensity. An artificial depiction of the mysteries of a small Spanish place at the sea. With static and chamber reconstructions we capture the genesis of the whole mystique of this moment and the past of the place and its people.

We are going with a father and two sons to collect scrap metal. At the same time, we are following two migrants in their attempts to create a somewhat normal existence. The struggle for survival takes up almost the entire screen.

Congo. Life of ordinary people. Fascinating visuality in small achievements of the daily life of African people. The destiny of a Bosnian refugee in Barcelona. We are going over the reminiscence, old VHS recordings and the return after the years spent in exile back to hometown of Srebrenica. A search for the native.

The Israeli author, originally from Dagestan, evokes the outlines and longing of his family, which is blurred between several homelands, through a compilation and diary-auto reflexive manuscript. A brave mother and unadjusted father in constant conflicts are the leading roles.

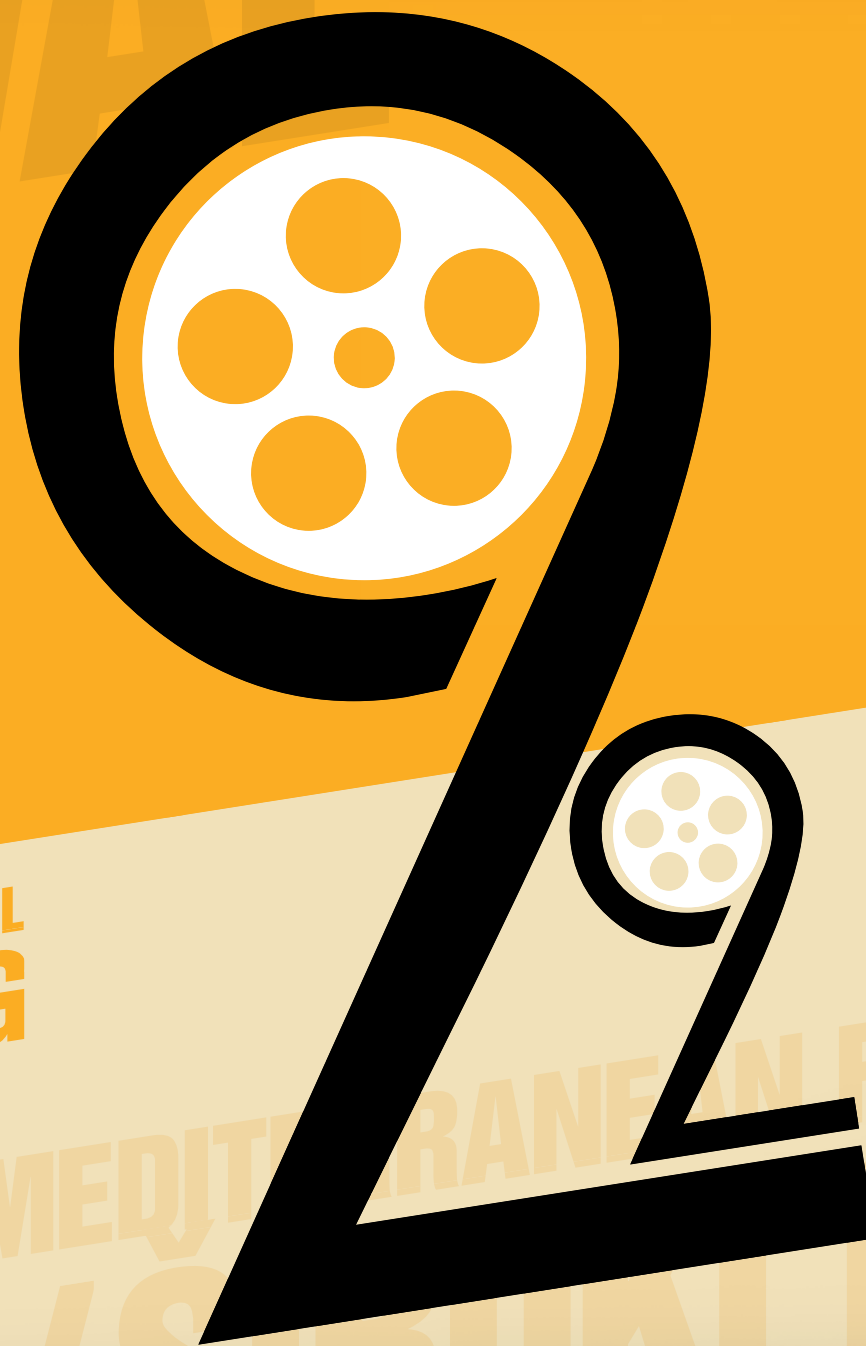
The most poetic etude about the invasion of moths on a small Belgian town. We observe how the young heroes of the film cope with this unusual invasion and how this invasion affects them and forms their image of growing up. We hope that the interested viewer will succeed to find a god piece of film-loving pleasure when consuming any of these selected works. ☘

Zdravko Mustać,
Festival selector



MEDITERAN FILM FESTIVAL

BOSNIA AND HERZEGOVINA / 22 MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL
25 - 28 / 08 / 2021 / SIROKI BRIJEG
FESTIVAL OF DOCUMENTARY FILMS / WWW.MFF.BA



PROGRAM U
SLUŽBENOJ
KONKURENCIJI
THE OFFICIAL
COMPETITION
PROGRAM

DUGOMETRAŽNI
DOKUMENTARCI
FEATURE
DOCUMENTARIES

PUT KUĆI AWAY HOME



REDATELJICA / DIRECTOR **KARIMA SAIDI**

scenaristica / screenwriter: Karima Saïdi; **snimatelji / cinematographers:** Caroline Guimbal, Ridha Ben Hmouda, Karima Saïdi; **montaža / editing:** Frédéric Fichet; **producenti / producers:** Karim Aitouna, Julie Freres; **zemlja / country of origin:** Maroko / Morocco; **godina / year of production:** 2020.; **trajanje / duration:** 90 min.

Nakon godina razdvojenosti redateljica obnavlja vezu sa svojom majkom Aïchom koja boluje od Alzheimerove bolesti. Od Bruxellesa do Tangera, gledamo odiseju jedne obitelji koja je obilježena progonstvom, te dočarana diskrecijom i priznanjem, boli, odvojenošću, tugom i radošću.

After years of separation, the filmmaker renews her relationship with her mother, Aïcha, now suffering from Alzheimer's. From Brussels to Tangiers, the odyssey of a family marked by exile is evoked through discretion and confession, pain, separation, grief, and joy.

Haut les Mains productions
karim@hautlesmainsproductions.fr



Festivali i nagrade

Film je svjetsku premijeru imao na IDFA festivalu. Sudjelovao je u konkurenciji Festivala dei Popoli.

Festivals and awards

The film had its premiere at IDFA and was also screened at Festival dei Popoli.

ŽENE PIJESKA

SAND WOMEN



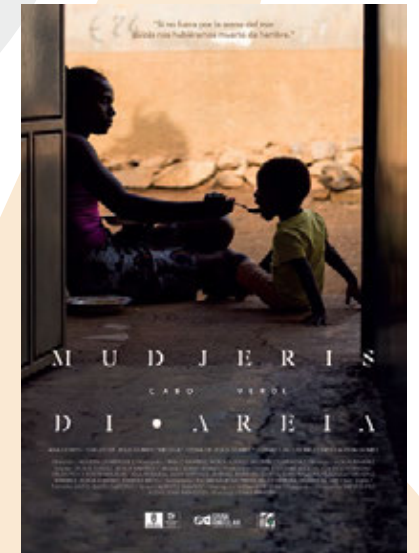
REDATELJ / DIRECTOR **AGUSTÍN DOMÍNGUEZ**

scenarist / screenwriter: Agustín Domínguez; snimatelji / cinematographers: Pablo Ramírez, Borja Suárez, Agustín Domínguez; montaža / editing: Borja Ramírez; producent / producer: Gran Angular; zemlja / country of origin: Španjolska / Spain; godina / year of production: 2020.; trajanje / duration: 70 min.

Ovaj nas dokumentarni film vodi u surovu stvarnost skupine od 300 žena koje žive u Tarrafalu, na otoku Santiago (Zelenortski Otoci). One ekonomski uzdržavaju svoje obitelji svakodnevnim ručnim vadenjem pijeska s plaža u blizini svoga grada.

This documentary takes us to the harsh reality of a group of 300 women living in Tarrafal, on the Island of Santiago (Cape Verde). They have found a way to economically sustain their families by daily extracting sand, totally manually, from beaches close to their town

Digital 104 Film Distribution
distribucion@digital104.com



Festivali i nagrade

Film je prikazan na LECYT festivalu, gdje je osvojio posebno priznanje žirija. Prikazan je i na festivalu One Country One Film

Festivals and awards

The film was screened at LECYT Festival, where it won the special jury mention. It was screened at One Country One Film Festival.

NA LINIJI ON THE LINE



REDATELJI / DIRECTORS ALEX GOHARI, LÉO MATTEI

scenaristi / screenwriters: Alex Gohari, Léo Mattei; snimatelj / cinematographer: Léo Mattei; montaža / editing: Matthieu Besnard; producenti / producers: Emmanuel François, Alice Mansion; zemlja / country of origin: Francuska / France; godina / year of production: 2020.; trajanje / duration: 68 min.

U Tijuani je svake godine oko 30.000 Meksikanaca koji su bili prisiljeni napustiti Sjedinjene Američke Države. Mnogi od njih desetljećima su živjeli na američkoj strani granice, radili, plaćali poreze i osnovali obitelji. S migracijskom politikom Donalda Trumpa Meksiko doživljava val masovne repatrijacije. Očevi i majke koji žive u SAD-u desetljećima odvajaju se od svoje djece. Ovaj pogranični grad postao je komora između dva svijeta gdje mnogi Meksikanci podnose muke migrantskog života. Za mnoge od njih "Pozivni centri" Tijuane predstavljaju jedini spas. Na telefonu 10 sati dnevno američkim građanima pomažu u vođenju gospodarstva one zemlje koja ih je odbila. Južno od zida, rasna isključenost je nemilosrdna i mora se puno učiniti za iskupljenje onih koji su prisiljeni napustiti Ameriku

In Tijuana, around 30,000 Mexicans are forced to leave the United States every year. Many amongst them have lived for decades on the US side of the border. They have worked, paid taxes, and started families. With Donald Trump's migration policy, Mexico is experiencing a massive wave of repatriation. Fathers and mothers who have lived in the United States for decades are being separated from their children. This border town has become an airlock between two worlds where many Mexicans endure the hardships of living life as a migrant. For many of them, the "Call Centres" of Tijuana represent the only salvation. On the phone 10 hours a day to American citizens, they help run the economy of the very country that has rejected them. South of the wall, racial exclusion is merciless and there is much to be done to make amends to those who are forced to leave America.

Distribution company: Java Films
olivier@javafilms.tv



Festivali i nagrade

Film je osvojio nagradu za najbolji dokumentarac na Global Cinema Film Festivalu u Bostonu i prikazan je na NYC International Film Festivalu.

Festivals and awards

The film won the Best Feature Documentary Award at Global Cinema Film Festival Boston, and was screened at NYC International Film Festival.

EXPRESS SCOPELITIS

EXPRESS SCOPELITIS



REDATELJICA / DIRECTOR **EMILIA MILOU**

scenaristica / screenwriter: Emilia Milou; snimatelji / cinematographers: Fili Olsefski, Ilias Spyarakis; montaža / editing: Emilia Milou; producent / producer: Antigoni Gavriatopoulou; zemlja / country of origin: Grčka / Greece; godina / year of production: 2020.; trajanje / duration: 69 min.

Već 40 godina legendarni grčki brod Express Scopelitis duša je malih Ciklada. Plovimo s njim promatrajući život mornara na brodu i zimski život na otocima. Film je pohvala životu između neba i mora. Balansira na rubu između stvarnosti i transcencije, na isti način na koji životi pomoraca uz veliki napor balansiraju između kopna i mora.

For 40 years now, legendary Greek boat Express Scopelitis is the soul of Small Cyclades. We sail with her, watching sailors' life on board and winter life on the islands. The film is a praise to a life lived between heaven and sea. It balances on the edge between reality and transcendence, the same way that seamen's lives balance, with great effort, between land and sea.

A&G Films Media Entertainment LTD
antigoni@agfilms.g



Festivali i nagrade

Film je premijerno prikazan na Thessaloniki Documentary Film Festivalu. Sudjelovao je na International Film Festivalu u Amiensu, Festivalu dei Popoli i mnogim drugima. Nagradu za montažu primo je na Xalkida Documentary Festivalu.

Festivals and awards

The film was screened at Thessaloniki Documentary Film Festival, International Film Festival in Amiens, Festival dei Popoli and others. It won Editing award in 14th Xalkida Documentary Festival.

PLIMA CRVENOG MJESECA

RED MOON TIDE



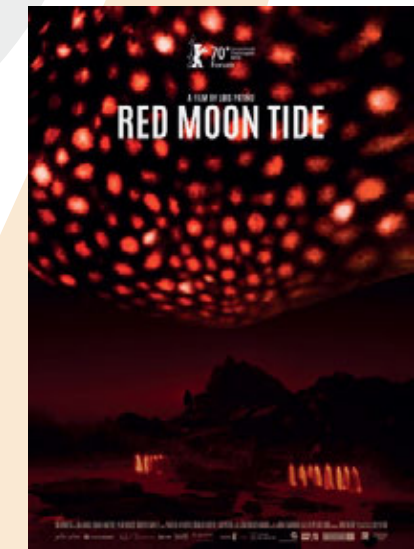
REDATELJ / DIRECTOR **LOIS PATIÑO**

scenarist / screenwriter: Lois Patiño; **snimatelj / cinematographer:** Lois Patiño; **montaža / editing:** Lois Patiño; **producenti / producers:** Felipe Lage Coro, Iván Patiño; **zemlja / country of origin:** Španjolska / Spain; **godina / year of production:** 2020.; **trajanje / duration:** 83 min.

Čini se da je vrijeme stalo u jednom selu na galicijskoj obali. Svi su ondje paralizirani, iako još uvijek možemo čuti njihove glasove: razgovaraju o duhovima, vješticama, čudovištima. Pojavljuju se tri žene koje pokušavaju pronaći Rubija, mornara koji je nedavno nestao u moru.

Time seems to stand still in a village in the Galician coast. Everybody there is paralysed although we can still hear their voices: they talk about ghosts, about witches, about monsters. Three women show up, they are trying to find Rubio, a sailor that has recently disappeared in the sea.

Lights On
lightson@lightsonfilm.org



Festivali i nagrade

Svjetsku premijeru film je imao na Berlinale Forum festivalu, a prikazan je na festivalu New Directors/New Films u SAD-u, IDFA-i, Thessaloniki International Film Festivalu i mnogim drugim festivalima diljem svijeta. Proglašen je najboljim filmom na Festivalu de Málaga u Španjolskoj, Cinespaña Toulouse Festivalu u Francuskoj, Festivalu Internacional de Cine de Iquique u Čileu, te je osvojio brojne druge nagrade.

Festivals and awards

The film had its world premiere at Berlinale Forum 2020 and was screened at New Directors/New Films Festival in the USA, IDFA, Thessaloniki International Film Festival and many others worldwide. It won the award for the best film at Festival de Málaga in Spain, Cinespaña Toulouse Festival in France, Festival Internacional de Cine de Iquique in Chile.

MOJE TIJELO IL MIO CORPO



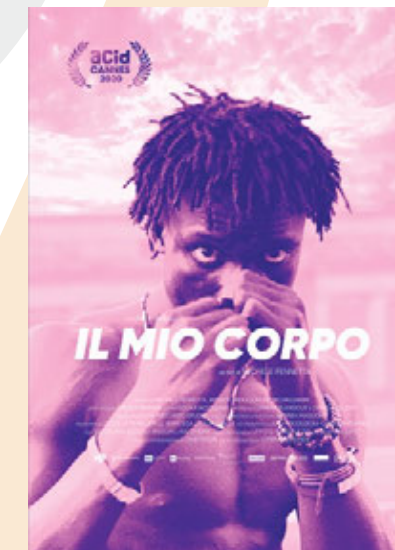
REDATELJ / DIRECTOR **MICHELE PENNETTA**

scenaristi / screenwriters: Michele Pennetta, Arthur Brugger, Pietro Passarini;
snimatelj / cinematographer: Paolo Ferrari; **montaža / editing:** Damian Plandolit, Orsola Valenti; **producent / producer:** Joëlle Bertossa; **zemlja / country of origin:** Švicarska, Italija / Switzerland, Italy; **godina / year of production:** 2020.; **trajanje / duration:** 80 min.

Pod sicilijanskim jarkim suncem Oscar skuplja otpadni metal sa svojim ocem. Na drugom kraju grada Stanley, izbjeglica iz Nigerije, radi sve kako bi preživio - sređuje crkvu, bere voće i čuva ovce. Obojica dijele želju za boljim životom i osjećaj da su bačeni u svijet, podnoseći odluke koje su drugi donijeli. Upoznaju se u katarzičnom susretu koji je podjednako dirljiv kao i kratkotrajan. Zapanjujuća fotografija filma otkriva surovu stvarnost s kojom se suočavaju, kao i njihovu nadu koja opstaje tamo gdje malo toga preživi.

Under the Sicilian sunlight, Oscar collects scrap metal with his father. At the other end of town, Stanley, a Nigerian refugee, tidies the church, picks fruit, and herds sheep – anything to survive. Both share a desire for a better life, and a feeling of having been thrown to the world, enduring the choices made by others. They meet, in a cathartic encounter that is as intensely moving as it is fleeting. The film's stunning cinematography reveals the harsh realities they face, and their hope that survives against the odds, where little else does.

Lightdox
nevena@lightdox.com



Festivali i nagrade

Svjetsku premijeru film je imao na Visions du Réel festivalu, a prikazan je i na festivalu u Cannesu, IDFA festivalu i mnogim drugima. Nagrađen je na Rome Film Festivalu, SIMA - Social Impact Media Award - festivalu, te je posebnu nagradu žirija osvojio na Big Sky Documentary Film Festivalu.

Festivals and awards

The film had its world premiere at Visions du Réel, and was also screened at Cannes, IDFA and many other festivals. It was awarded at Rome Film Festival, and received SIMA - Social Impact Media Award for Best Cinematography and for Stylistic Achievement. It won Special Jury Award for Artistic Vision at Big Sky Documentary Film Festival.

AMUKA-BUĐENJE KONGOANSKIH FARMERA

AMUKA-THE AWAKENING OF CONGOLESE FARMERS



REDATELJ / DIRECTOR ANTONIO SPANÒ

scenarist / screenwriter: Antonio Spanò; **snimatelj / cinematographer:** Antonio Spanò; **montaža / editing:** Virginie Messiaen; **producent / producer:** Benjamin Stienon; **zemlja / country of origin:** Belgija, Italija / Belgium, Italy; **godina / year of production:** 2021.; **trajanje / duration:** 71 min.

Demokratska Republika Kongo mogla bi prehraniti gotovo svakog drugog čovjeka na Zemlji. Ipak, svaki šesti Kongoanac pati od gladi, a svaki drugi Kongoanac pati od umjerene akutne pothranjenosti. U zemlji u kojoj se poljoprivredom bavi 70 posto stanovništva. Suočeni s tim paradoksom seljaci se okupljaju u poljoprivredne zadruge. Nekolicina njih dijeli svoj svakodnevni život s nama, život svih onih koje oni predstavljaju. Čak i ako se ne poznaju, žive tisućama stotina kilometara jedni od drugih i sudjeluju u različitim poljoprivrednim sektorima, njihov glas odjekuje u ovom moćnom, osjetljivom i iskrenom dokumentarcu.

The Democratic Republic of Congo could feed almost 1 in 2 people on Earth. Yet one in six Congolese people suffer from hunger. Yet one in two Congolese suffers from moderate acute malnutrition. Yet agriculture accounts for 70% of the population there. Faced with this paradox, the peasants regroup in agricultural cooperatives. A handful of them share their daily lives with us, that of all those they represent. Even if they don't know each other, live thousands of hundreds of kilometres from each other, participate in different agricultural sectors, their voices resonate in this powerful, sensitive and sincere documentary.

www.popiul.be
amuka@popiul.be



Festivali i nagrade
Međunarodna premijera.

Festivals and awards
International premiere.

POSLJEDNJA VRPICA IZ BOSNE

THE LAST TAPE FROM BOSNIA

REDATELJ / DIRECTOR **ALBERT SOLÉ**

scenaristi / screenwriters: Joan Salicrú, Albert Solé, Ariadna Vázquez;
snimatelj / cinematographer: Raúl Cuevas; **montaža / editing:** Raúl Cuevas; **producenti / producers:** Albert Solé, Gemma Rodríguez, Joan Salicrú; **zemlja / country of origin:** Španjolska / Spain; **godina / year of production:** 2020.; **trajanje / duration:** 66 min.

Sifa Suljić vraća se u Bosnu kako bi pokušala pokopati posmrtno ostatke starijeg brata, posljednjeg člana obitelji koji je identificiran od onih koji su umrli u Srebrenici. To joj putovanje omogućava da snimi situaciju u balkanskoj zemlji 25 godina nakon završetka rata i postavi sebi pitanje: može li se to ponoviti?

Sifa Suljić returns to Bosnia to try to bury the remains of her older brother, the last member of her family to identify those who died in Srebrenica. This journey allows her to capture the situation in the Balkan country 25 years after the end of the war and ask herself a question: could it happen again?



Festivali i nagrade
Festivalska premijera.

Festivals and awards
Festival premiere.

Movies for Festivals
info@moviesforfestivals.com

NEMA LJUTNJE NO HARD FEELINGS



REDATELJ / DIRECTOR **ARTHUR ABRAMOV**

scenarist / screenwriter: Arthur Abramov; snimatelji / cinematographers: Arthur Abramov, Moshe Yohananov; montaža / editing: Lev Goltser; producent / producer: Osnat Trabelsi; zemlja / country of origin: Izrael / Israel; godina / year of production: 2020.; trajanje / duration: 70 min.

Tri desetljeća nakon što je stigla u Izrael iz grada Derbenta na Kavkazu, Sarah razmišlja bi li trebala ponovno emigrirati, ovaj put u Ameriku. Nada se tamo pronaći sreću, ali što je još važnije, pokušava pobjeći od svog kompliciranog, nasilnog odnosa sa suprugom i od gušeće, sizifovske rutine koju je njezin život dobio u Izraelu.

Three decades after she arrived in Israel from the city of Derbent in the Caucasus, Sarah debates whether she should immigrate again, this time to America. She hopes to find happiness there, but more importantly, she is seeking to escape from her complicated, abusive relationship with her husband, and the suffocating, Sisyphean routine her life has taken in Israel.

Trabelsi Productions
info@trabelsiproductions.com



Festivali i nagrade

Svjetsku premijeru film je imao na Docaviv festivalu gdje je i nagrađen posebnim priznanjem žirija.

Festivals and awards

The film had its premiere at Docaviv Festival where it received a Special Jury Mention.

NOĆNI LEPTIR

MOTH



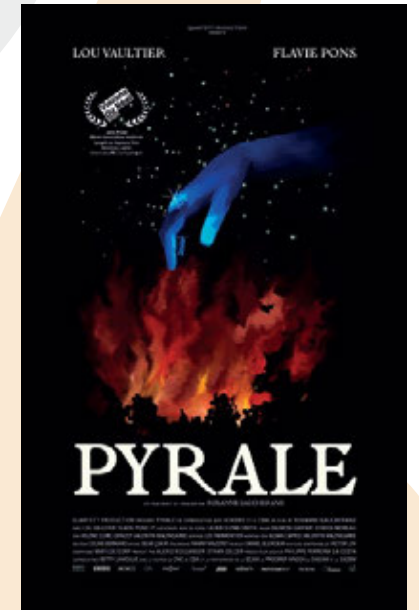
REDATELJICA / DIRECTOR **ROXANNE GAUCHERAND**

scenaristica / screenwriter: Roxanne Gaucherand; snimatelji / cinematographers: Raimon Gaffier, Edwige Moreau-Bouchu; montaža / editing: Léo Parmentier; producent / producer: Ethan Selcer; zemlja / country of origin: Francuska, Belgija / France, Belgium; godina / year of production: 2020.; trajanje / duration: 48 min.

Ljeto 2016., negdje u francuskom Drôme Provençaleu, tajanstvena kuga pogađa sela: rojevi bijelih leptira napali su regiju. Kako se bliži noć, svi se zatvaraju u svojim domovima, zarobljeni naizgled nezaustavljivim štetocinama. Kako se približava veliki roj, Lou otkriva i neobične kukce i svoje osjećaje prema svom prijatelju Samu. Do kraja sezone moljci će opustošiti stoljetna stabla šimšira, ostavljajući za sobom krajolik pustoši.

Summer 2016, somewhere in French Drôme Provençale, a mysterious plague strikes the villages: swarms of white butterflies have invaded the region. As night approaches, everyone is shutting down in their homes, trapped by the seemingly unstoppable vermin. As the big swarm approaches, Lou discovers both the strange insects and her feelings for her friend Sam. By the end of the season, the moths will have devastated the century-old box trees, leaving behind a landscape of ruin.

Quartett Production
info@quartettproduction.com



Festivali i nagrade

Svjetsku premijeru film je imao na festivalu Visions du Réel gdje je i dobio priznanje žirija. Nagrađen je na Festivalu dei Popoli, festivalu La Cabinete, te na festivalu Les Ecrans Documentaires.

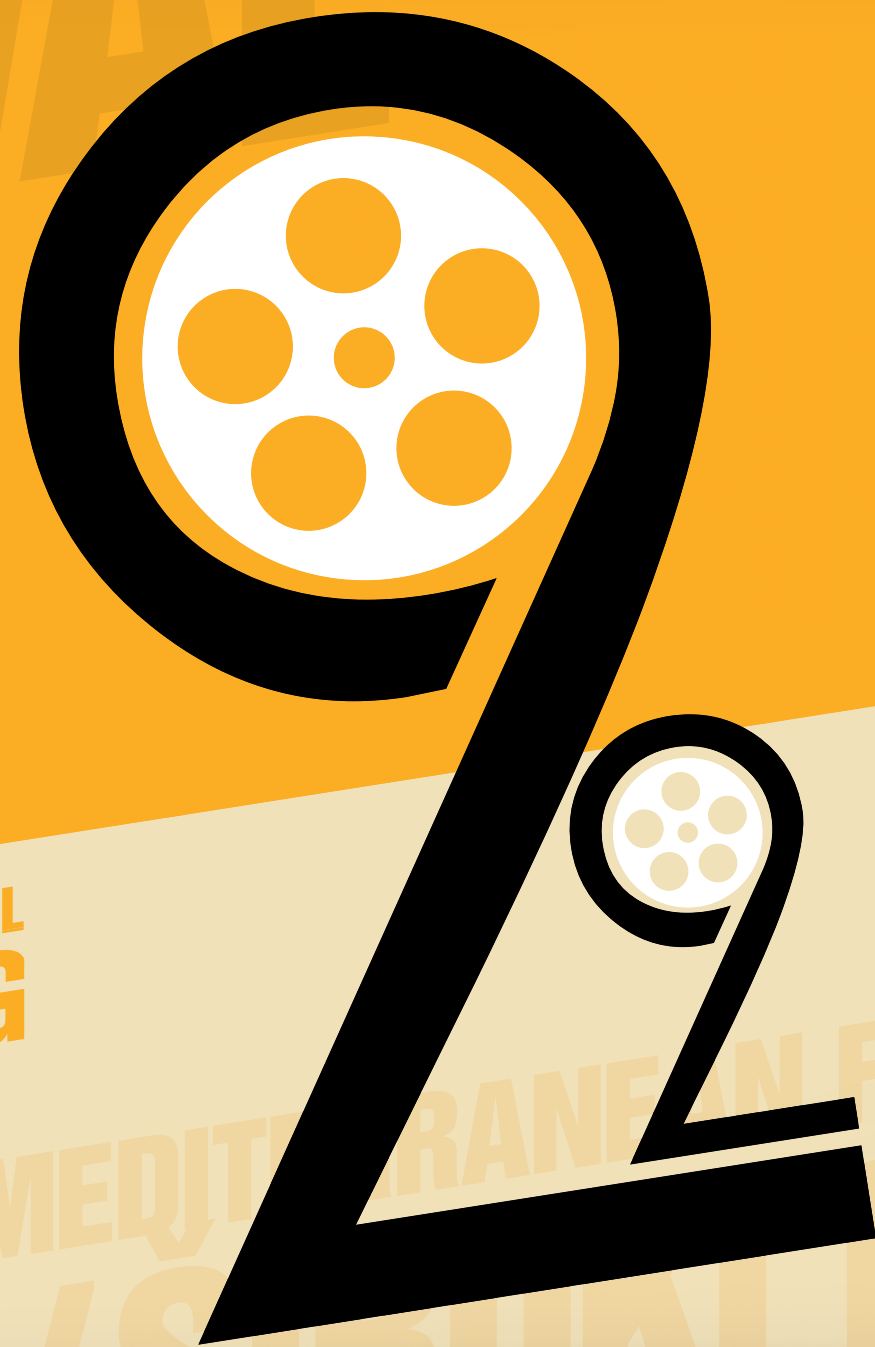
Festivals and awards

The film had its premiere at Visions du Réel Nyon where it won the Special Jury Mention. It was also awarded at Festival dei Popoli, Brussels International Film Festival, Festival Les Ecrans Documentaires and many other festivals.



MEDITERAN FILM FESTIVAL

BOSNIA AND HERZEGOVINA / 22 MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL
25 - 28 / 08 / 2021 / SIROKI BRIJEG
FESTIVAL OF DOCUMENTARY FILMS / WWW.MFF.BA



ŽIRI JURY
DUGOMETRAŽNI
DOKUMENTARCI
FEATURE
DOCUMENTARIES

Rođena je u Zagrebu gdje je i studirala glumu na Akademiji dramskih umjetnosti. Sljedećih godina kao glumica sudjelovala je s raznim redateljima u nacionalnim kazalištima i filmskim produkcijama. Nakon studija montaže u Pragu preselila se u Ljubljanu, odakle surađuje s mnogim europskim umjetnicima. Kao nezavisna filmska montažerka montirala je mnoge međunarodno nagrađivane kratke i igrane filmove, TV emisije, serijale, trejlere i glazbene spotove. Na Slovenskom filmskom festivalu 2005. godine osvojila je nagradu Vesna za najbolju filmsku montažu, a 2006. nagradu Viktor za najbolji dokumentarni film *Što ćeš raditi kad izadeš odavde?* Njezin prvi dugometražni film *Reality* osvojio je nagradu Best of the Fest na Radar Film Festivalu u Hamburgu. Sudjelovala je i kao scenarist u serijama *Kud puklo da puklo* i *Na granici*.

Početak ove godine adaptirala je roman Mihe Mazzini *Zvijezde pozivaju*, te je napisala i scenarij za dugometražni igrani film koji će i režirati. 🍷

Born in Zagreb, Croatia, Dafne Jemeršić studied acting at the Academy of Dramatic Arts in Zagreb, Croatia. In the following years, as actress, she worked with various directors in national theatres and film productions. After studying editing in Prague she moved to Ljubljana, Slovenia, from



DAFNE JEMERŠIĆ

where she collaborates with many European artists. As an independent film editor, she has edited many internationally awarded short and feature films, TV shows, series, trailers and music videos. At Slovenian Film Festival in 2005

she won the Vesna Award for Best Editing and in 2006 - Viktor Award for best documentary - What Are You Going to Do When You Get Out of Here? Her first feature film Reality won the award Best of the Fest at Radar Film Festival in Hamburg. She has also participated as a screenwriter in the TV series Kud puklo da puklo and Na granici.

Earlier this year, she adapted Miha Mazzini's novel - Stars Are Calling, and wrote the screenplay for a feature film, which she will also direct. 🍷

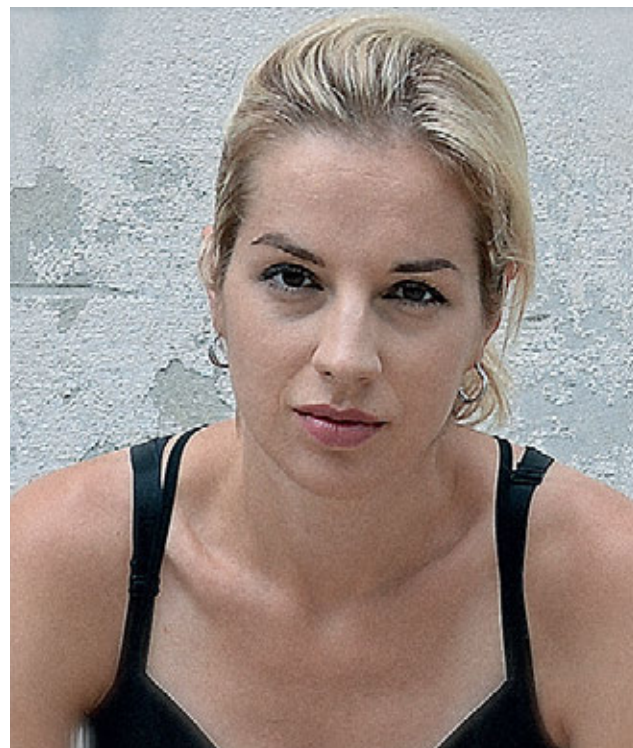
Više od dvadeset godina bavi se režijom i pisanjem scenarija za TV i filmove. Snimio je više kratkih filmova, dokumentaraca, dokumentarnih serija i reklama. Počeo je raditi na svom prvom dugometražnom igranom filmu *Spašeni* na Binger Filmlabu u Amsterdamu, za čiji je scenarij 2006. godine dobio scenarističku rezidenciju u Moulin D'Andeu. Njegov dokumentarni film *Selo bez žena* prikazan je na 65 filmskih festivala gdje je osvojio 14 nagrada. Dobitnik je nagrade Udruženja filmskih radnika u BiH Ivica Matić. 🍷

He has been directing and writing scripts for TV and film for more than twenty years. He has made a number of short films, documentaries, documentary series and commercials. He started work on his first feature film The Rescued at Binger FilmLab in Amsterdam, for which script he won the screen writing residency at Moulin D'Ande in 2006. His documentary Village without Women was screened at 65 film festivals and won 14 awards. He also received Ivica Matić Award from the Association of Filmmakers in Bosnia and Herzegovina. 🍷



SRĐAN ŠARENAC

Redateljica, scenaristica i producentica iz Zagreba. Diplomirala je produkciju na Akademiji dramskih umjetnosti i ekonomiju na Sveučilištu u Zagrebu. Unazad petnaest godina nezavisno je producirala nagrađivane kratke igrane filmove i velik broj komercijalnih spotova, te je radila na raznim pozicijama u ekipama igranih, animiranih i dokumentarnih filmova i filmskih festivala. Kao gošća predavačica na području proizvodnje i režije audiovizualnih formi predavala je na visokim i srednjim školama u Hrvatskoj i inozemstvu. Kao redateljica, scenaristica i izvršna producentica je radila na nekoliko dokumentarnih serijala za HRT. S redateljskim prvijencem *Goli* osvojila je Srce Sarajeva za najbolji dokumentarni film, te niz drugih međunarodnih nagrada i priznanja. Za režiju novog dugometražnog dokumentarnog filma *Žica* nagrađena je nagradom FIPRESCI. Kao samostalna filmska djelatnica članica je Hrvatske zajednice samostalnih umjetnika, Društva hrvatskih filmskih redatelja i Hrvatskog društva filmskih djelatnika. Živi i radi u Zagrebu. 🌱



Director, screenwriter and producer from Zagreb. She graduated in Production at the Academy of Dramatic Arts and Economics at the University of Zagreb. In the past fifteen years she has independently produced award winning short feature films and a large number of commercial videos and has worked in different positions with crews of feature, animated and documentary films and film festivals. She has taught at colleges and high schools in Croatia and abroad as a guest lecturer in the field of production and directing of audiovisual forms. She has worked on several documentary series for Croatian Radio Television as a director, screenwriter and executive producer. With her directing

debut Naked she won the Heart of Sarajevo for the best documentary film and a number of international prizes. For directing her new feature documentary film Wire she was awarded with FIPRESCI award. As an independent film worker, she is a member of the Croatian Freelance Artists Association, The Croatian Film Directors' Guild and the Filmmakers Association of Croatia. She lives and works in Zagreb. 🌱

TIHA GUDAC

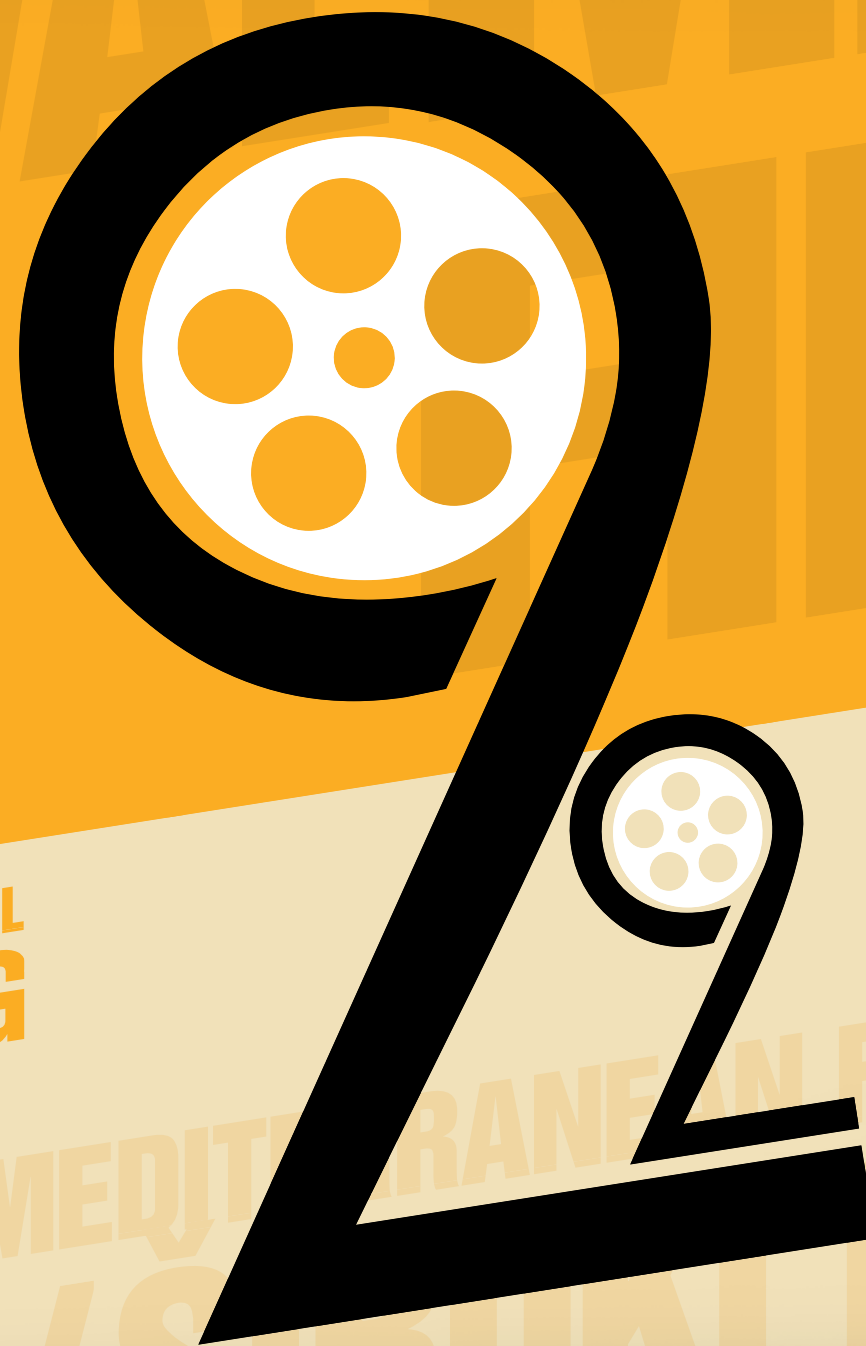






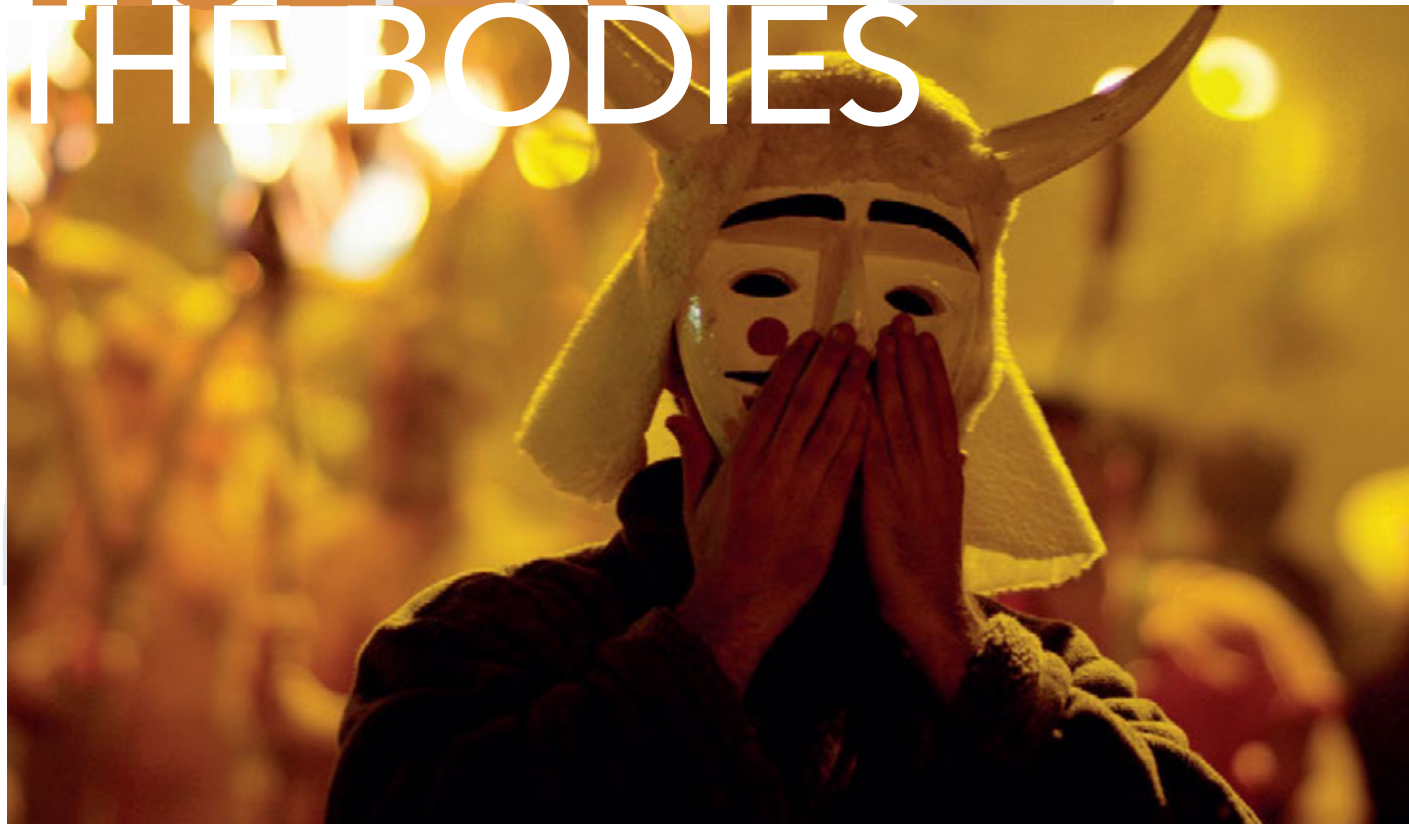
MEDITERAN FILM FESTIVAL

BOSNIA AND HERZEGOVINA / 22 MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL
25 - 28 / 08 / 2021 / SIROKI BRIJEG
FESTIVAL OF DOCUMENTARY FILMS / WWW.MFF.BA



PROGRAM U
SLUŽBENOJ
KONKURENCIJI
THE OFFICIAL
COMPETITION
PROGRAM
KRATKOMETRAŽNI
DOKUMENTARCI
SHORT
DOCUMENTARIES

TIJELA THE BODIES



REDATELJ / DIRECTOR **ELOY DOMÍNGUEZ SERÉN**

scenarist / screenwriter: Eloy Domínguez Serén; **snimatelj / cinematographer:** Eloy Domínguez Serén; **montaža / editing:** Eloy Domínguez Serén; **producent / producer:** Beli Martínez; **zemlja / country of origin:** Španjolska / Spain; **godina / year of production:** 2020.; **trajanje / duration:** 11 min.

U Galiciji, sjeverozapadnoj španjolskoj regiji, svake godine odvija se jedan od najstarijih oblika karnevala. Kroz nekoliko dana prostiru se povorke felosa i peliqueirosa, likova koji nose spektakularne odore koje uključuju upečatljivu masku i velika zvona nanizana na remenu. Druga tradicija je farrapada u kojoj sudionici gađaju jedni druge krpama prekrivenim blatom. Tu je i borba u kojoj se na sudionike bacaju brašno i mravi. Neobične proslave osvijetljene bakljama i popraćene bubnjevima, uvjerljivo su snimljene u ovom kratkom dokumentarnom filmu - kao da sami stojite među veseljacima, uronjeni u drevni poganski ritual. Noćne scene gomile koja tulumari, često tijesno zbijene, dobivaju dodatni značaj spoznajom da se ovo slavlje održalo krajem veljače, samo deset dana prije prvog potvrđenog slučaja Covid-19 u regiji.

In Galicia, Spain's most north-western region, one of the oldest forms of Carnival takes place every year. Spread over several days are parades with felos and peliqueiros, characters who wear spectacular outfits, including a striking mask and a belt strung with large cowbells. Another tradition is the farrapada, in which participants pelt each other with rags covered in mud. There is also a fight in which flour and ants are thrown on the participants, and a huge model ant towers above the crowd. The peculiar celebrations, lit by torches and accompanied by drums, are compellingly filmed in this short documentary—it is as if you were standing among the revelers yourself, immersed in an age-old pagan ritual. The nighttime scenes of a partying crowd, often packed tightly together, gain extra significance in the knowledge that this celebration took place in late February, just ten days before the first confirmed case of Covid-19 in the region.

Filmika Galaika
info@filmikagalaika.com



Festivali i nagrade

Svjetsku premijeru film je imao na IDFA festivalu. Prikazan je i na festivalima Clermont-Ferrand, Tempo i FIC.

Festivals and awards

The film had its premiere at IDFA and was screened at festivals Clermont-Ferrand, Tempo and FIC.

OBRAD

OBRAD



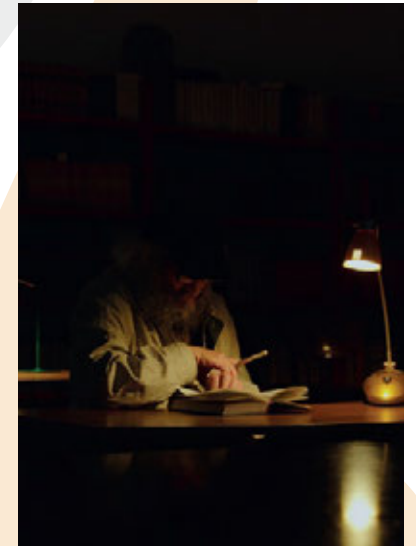
REDATELJ / DIRECTOR **BRANISLAV MILATOVIĆ**

scenaristi / screenwriters: Branislav Milatović, Milo Masoničić; snimatelj / cinematographer: Lazar Radić; montaža / editing: Vladimir Radovanović; producenti / producers: Đorđe Vojvodić, Branislav Milatović; zemlja / country of origin: Crna Gora / Montenegro; godina / year of production: 2020.; trajanje / duration: 15 min.

Obrad je filmska priča o čovjeku koji, usprkos okolnostima, s velikom pažnjom i ljubavlju radi svoj posao.

The film follows a man who, despite the unusual circumstances, does his job with great care and love...

Bitter Frames Production
bane.milatovic@gmail.com



Festivali i nagrade

Svjetsku premijeru film je imao na Camerimage International Film Festivalu. Sudjelovao je i na Balkan New Film Festivalu gdje je osvojio nagradu za najbolji zvuk.

Festivals and awards

The film premiered at the Camerimage International Film Festival. It participated at the Balkan New Film Festival where it won the award for the best sound.

[BEE EEE EEEEE EEEEE EEEEE EEEEE E'EE]
 [BEE EEE EEEEE EEEEE EEEEE EEEEE E'EE]



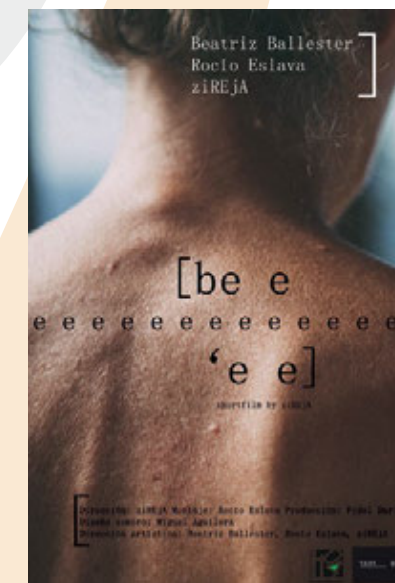
REDATELJICA / DIRECTOR ZIREJA (IRENE SANFIEL ARRIAGA)

scenaristi / screenwriters: zIREJA (Irene Sanfiel Arriaga), Beatriz Ballester, Rocío Eslava; **snimatelji / cinematographers:** Rocío Eslava, zIREJA (Irene Sanfiel Arriaga); **montaža / editing:** Rocío Eslava, zIREJA (Irene Sanfiel Arriaga); **producenti / producers:** zIREJA (Irene Sanfiel Arriaga), Fidel Darias Arenas; **zemlja / country of origin:** Španjolska / Spain; **godina / year of production:** 2021.; **trajanje / duration:** 19 min.

Osmišljeno kako bi stvorilo krajolik susreta između narodnog jezika i onoga što dolazi, [be e e e e e e e e e e 'e e] osjetilno je i kontemplativno iskustvo koje uključuje filmsko i izvedbeno stvaranje na temu zaboravljenih prostora i stvarnosti. Putovanje kroz vunu, posredovano tijelom i glasom njegovih protagonista. Proces osobne transformacije koju vodi Beatriz Ballester u kojoj je proživljeno iskustvo sadržano kroz njihovo estetsko i vizualno putovanje.

Devised to create a landscape of encounter between the vernacular and what is to come, [be e e e e e e e e e e 'e e] is a sensory and contemplative experience involving filmic and performative co-creation on the theme of forgotten spaces and realities. A journey through wool mediated by the body and the voice of its protagonists. A process of personal transformation led by Beatriz Ballester in which the lived experience is immanent throughout their aesthetic and visual journey.

Digital 104 Film Distribution
 distribucion@digital104.com



Festivali i nagrade

Film je prikazan na festivalu Eneagrama Internacional de Cine Experimental u Argentini.

Festivals and awards

The film was screened at the Eneagrama Experimental Film Festival in Argentina.

GLUP, NAIVAN I SRETAN

STUPID, NAIVE AND LUCKY



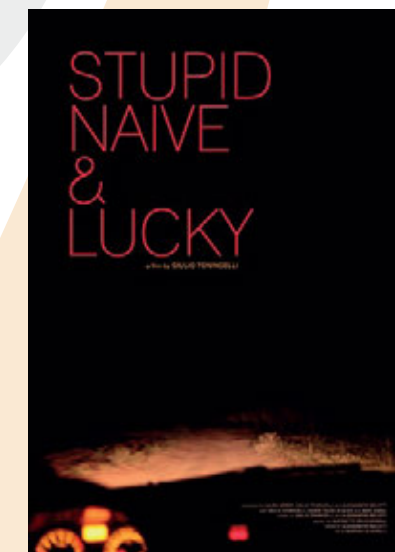
REDATELJ / DIRECTOR **GIULIO TONINCELLI**

scenaristi / screenwriters: Giulio Tonincelli, Alessandro Belotti; **snimatelj / cinematographer:** Giulio Tonincelli; **montaža / editing:** Alessandro Belotti; **producenti / producers:** Laura Weber, Alessandro Belotti, Giulio Tonincelli; **zemlja / country of origin:** Italija, Njemačka / Italy, Germany; **godina / year of production:** 2020.; **trajanje / duration:** 20 min.

Što se događa ako intenzivan događaj promijeni način na koji gledate na svoj život, prioritete i snove? Krajem travnja 2013. u bolnici u Kilisu (Turska) Giulio upoznaje Zahera, sirijskog učitelja engleskog jezika koji nudi Giuliju da se pridruži njemu i još dvojici pobunjenika na 24-satnom putovanju u Alep. Montiran i završen sedam godina nakon što je snimljen, film predstavlja sloj retrospektive koji dopušta Giuliju predstaviti sazrelo priznanje onoga što je iskusio.

What happens if an intense event changes the way you look at your life, priorities and dreams? At the end of April 2013 in the hospital of Kilis (Turkey) Giulio meets Zaher, a Syrian English teacher who offers Giulio to join him and two rebels on a 24-hour trip to Aleppo. The film, edited and finished 7 years after it was shot, introduces a layer of retrospection that allows Giulio to present a mature confession of what he experienced.

Giulio Tonincelli
giulio.tonincelli@gmail.com



Festivali i nagrade

Svjetsku premijeru film je imao na Izmir International Short Film Festivalu.

Festivals and awards

The film premiered at Izmir International Short Film Festival.

PRIJE NEGO UMREM BEFORE DIE



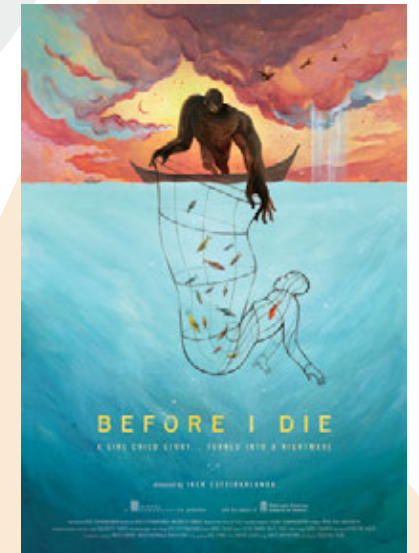
REDATELJ / DIRECTOR **IKER ESTEIBARLANDA**

scenaristi / screenwriters: Iker Esteibarlanda, Nazareth Torres; snimatelj / cinematographer: Iker Esteibarlanda; montaža / editing: Iker Esteibarlanda; producent / producer: Iñigo Ruiz Aquerreta; zemlja / country of origin: Španjolska / Spain; godina / year of production: 2020.; trajanje / duration: 14 min.

Na malom otoku jezera Victoria u Keniji ribari vjeruju da imaju pravo na sve. Žene i djevojke prisiljene su nositi težinu svoje šutnje. U bliskom putovanju kroz svoja sjećanja iz djetinjstva, mlada žena odluči ispričati svoju priču kako bi olakšala svoj teret i pronašla nadu...

In a small island of Lake Victoria, Kenya, fishermen believe that they are entitled to everything. Meanwhile, women and girls are forced to carry the weight of their silence. In a close journey through her childhood memories, a young woman decides to tell her story to lighten her burden and find hope...

Selected Films
info@selectedfilms.com



Festivali i nagrade

Film je osvojio nagradu na najbolji kratki dokumentarac na festivalima Leiria Film Fest, Raíces de Europa – REIFF, Arequipa Festival Audiovisual y Cine – Cortos, Festival de Cine de Barcelona MECAL i mnogim drugim, te je prikazan na brojnim festivalima diljem svijeta.

Festivals and awards

The film won the award for the best short documentary at festivals Leiria Film Fest, Raíces de Europa – REIFF, Arequipa Festival Audiovisual y Cine – Cortos, Festival de Cine de Barcelona MECAL, among others, and was screened at numerous festivals worldwide.

SALVO

SALVO



REDATELJ / DIRECTOR **FEDERICO CAMMARATA**

scenarist / screenwriter: Federico Cammarata; **snimatelj / cinematographer:** Federico Cammarata; **montaža / editing:** Federico Cammarata; **producer:** Pierfrancesco Li Donni; **zemlja / country of origin:** Italija / Italy; **godina / year of production:** 2020.; **trajanje / duration:** 29 min.

Salvo navršava 40. Živi na jednom brdu sa svojim roditeljima i brine se o svojim češljugarima. Kroz fragmente tišine film stvara portret usamljenosti.

Salvo is turning 40. He lives on a hill with his parents and looks after his goldfinches. Through fragments of silence, the film composes the portrait of a solitude.

Centro Sperimentale di Cinematografia - Sicilia
federicocammarata93@gmail.com



Festivali i nagrade

Svjetsku premijeru film je imao na festivalu Doclisboa. Prikazan je i na Festivalu dei Popoli.

Festivals and awards

The film had its premiere screening at Doclisboa and was screened at Festival dei Popoli and Sole Luna Doc Festival.

MUTHA I SMRT HAM-MA-FUKUA

MUTHA AND THE DEATH OF HAM-MA-FUKU



REDATELJ / DIRECTOR **DANIEL SUBERVIOLA**

scenaristi / screenwriters: Daniel Suberviola, José Manuel Martín Almeida;
snimatelji / cinematographers: Ignacio Llarena, Daniel Suberviola; **montaža /**
editing: Daniel Suberviola; **producent / producer:** José Manuel Martín Almeida;
zemlja / country of origin: Španjolska / Spain; **godina / year of production:**
2021.; **trajanje / duration:** 26 min.

Mutha traži protupješadijske mine u pustinji Zapadne Sahare. Svaki dan suočava se sa smrću. Svaka eksplodirana mina podsjeća je da je spasila jedan život, ali i da je mina obilježila njezinu sudbinu. Ona nije sama između vatre i pijeska. Pored nje se nalazi prisutnost koja je paralizira, ali i tjera da nastavi s potragom.

Mutha searches for anti-personnel mines in the Western Sahara Desert. Every day, she faces death. Every exploded landmine reminds her that she has saved a life, but also that a mine marked her destiny. She is not alone between the fire and the sand. At her side, a presence paralyzes her, but also forces her to keep searching.

Selected Films
info@selectedfilms.com



Festivali i nagrade

Film je osvojio nagradu za najbolji dokumentarac na In the Palace International Short Festival - Docs u Bugarskoj. Prikazan je na Krakow Film Festivalu, Festival Internacional DerHumALC, Festivalu de DDHH de San Sebastián, te brojnim drugim festivalima.

Festivals and awards

The film won the Best documentary film award at the In the Palace International Short Festival - Docs in Bulgaria. It was screened at Krakow Film Festival, Festival Internacional DerHumALC, Festival de DDHH de San Sebastián and many others.

3 LOGIČNA IZLAZA

3 LOGICAL EXITS



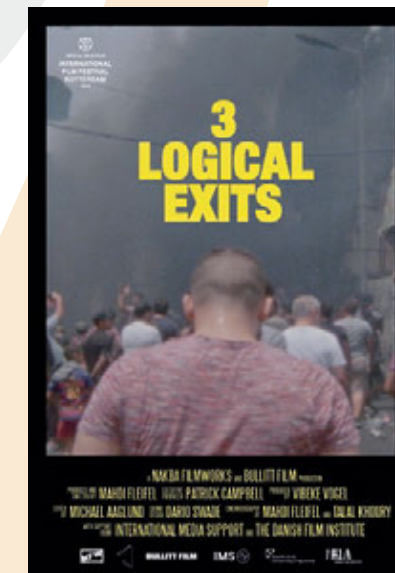
REDATELJ / DIRECTOR MAHDI FLEIFEL

scenarist / screenwriter: Mahdi Fleifel; **snimatelji / cinematographers:** Mahdi Fleifel, Talal Khoury; **montaža / editing:** Michael Aaglund; **producent / producer:** Mahdi Fleifel; **zemlja / country of origin:** Libanon, Danska, UK / Lebanon, Denmark, UK; **godina / year of production:** 2020.; **trajanje / duration:** 14 min.

Sociološka meditacija o različitim "izlazima" koje mladi Palestinci odabiru kako bi se nosili sa životom u izbjegličkim kampovima.

A sociological meditation on the different "exits" that young Palestinians choose, in order to cope with life in the refugee camps.

Square Eyes
info@squareeyesfilm.com



Festivals i nagrade

Film je osvojio nagradu za najbolji kratki dokumentarac na Open City Documentary Festivalu u UK-u, nagradu za najbolji dokumentarni film na Beirut Shorts International Film Festivalu u Libanonu, nagradu za najbolji dokumentarni film na Tegenstroom International Short Film Festivalu u Nizozemskoj i mnoge druge nagrade. Uz to je prikazan i na brojnim festivalima diljem svijeta.

Festivals and awards

The film won the award for the best short documentary at Open City Documentary Festival in the UK, award for the best documentary at Beirut Shorts International Film Festival in Lebanon, award for the best documentary at Tegenstroom International Short Film Festival in the Netherlands and many other awards. It was also screened at numerous festivals worldwide.

HEURTEBISE

HEURTEBISE



REDATELJI / DIRECTORS **ELISA TORRES, OCTAVIO GUERRA**

scenarist / screenwriter: Octavio Guerra; snimatelj / cinematographer: Octavio Guerra; montaža / editing: Octavio Guerra; producent / producer: Elisa Torres; zemlja / country of origin: Španjolska / Spain; godina / year of production: 2020.; trajanje / duration: 20 min.

Vjetar jako puše u Heurtebiseu, Aliceinu domu u Francuskoj. Ove godine će biti njezino posljednje ljeto, a prvo za njezinog praunuka Daria. Jedan život koji se završava i drugi koji tek počinje. Kuća, tri žene, dijete i more.

The wind blows hard in Heurtebise, Alice's home in France. This year will be her last summer and the first one for her great-grandson Dario. A life that comes to an end and another that begins. A house, three women, a baby and the sea.

Calibrando Producciones SL
curts_ivac@gva.es



Festivali i nagrade

Svjetsku premijeru film je imao na Gijón International Film Festivalu. Prikazan je i na Big Sky Documentary Film Festivalu, Atlanta Film Festivalu i Festivalu Internacional de Cine de Las Palmas.

Festivals and awards

Film premiered at Gijón International Film Festival and was also screened at Big Sky Documentary Film Festival, Atlanta Film Festival, and Festival Internacional de Cine de Las Palmas among others.

OMBRA DELLA LUCE

THE SHADOW OF LIGHT



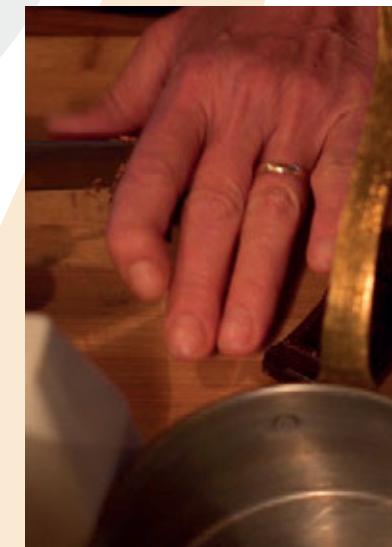
REDATELJICA / DIRECTOR DRAGANA SAPANJOŠ

scenaristica / screenwriter: Dragana Sapanjoš; snimateljica / cinematographer: Dorotea Cerin; montaža / editing: Dorotea Cerin; producent / producer: Marko Zdravković-Kunac; zemlja / country of origin: Hrvatska / Croatia; godina / year of production: 2020.; trajanje / duration: 17 min.

Film pripovijeda o ženama koje tradicionalno, zbog blizine Italije, poradi dodatne zarade pomažu starijim i nemoćnim ljudima. Te iste žene kada su kod kuće rade i druge dodatne poslove, u ovom slučaju razne slastice koje druge raduju, no one ih rade iz potrebe da prehrane svoje obitelji. Muževi nisu od koristi te je cijeli teret opstanka obitelji na ženama. Velik je broj ovakvih žena u sjevernoj Istri i ova priča govori o njihovoj snazi i požrtvovnosti za obitelj.

The film tells the story of women who traditionally, due to the proximity of Italy, help the elderly and infirm for extra income. These women, when they are at home do other extra chores, in this case various sweets that others look forward to, but they make them out of the need to feed their families. Husbands are of no use and the entire burden of family survival is on women. There are a large number of such women in northern Istria and this story speaks of their strength and dedication to the family.

Pulska filmska tvornica
pulskafilmskatvornica@gmail.com



Festivali i nagrade

Film je premijerno prikazan na Danima hrvatskog filma.

Festivals and awards

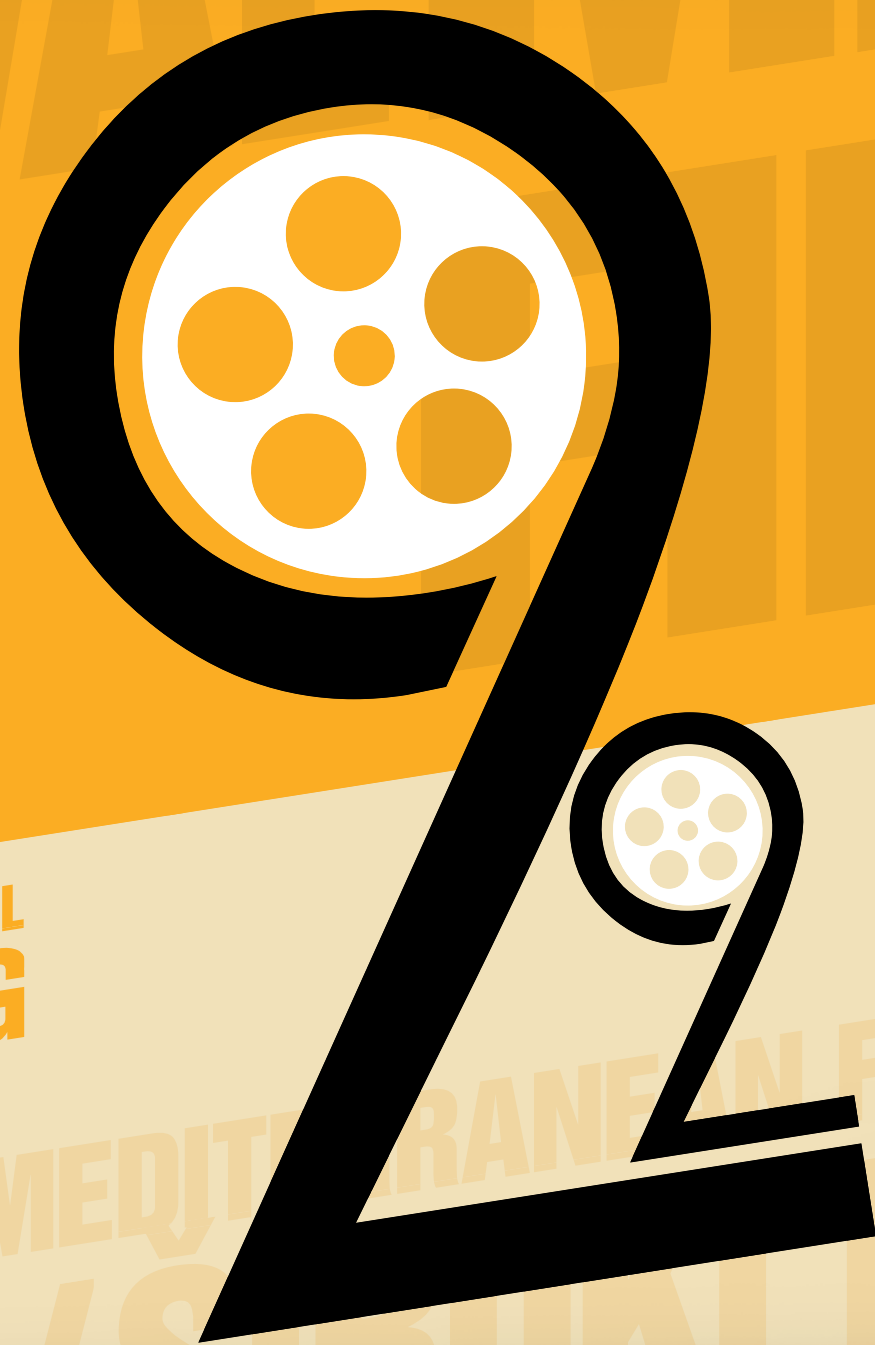
The film had its premiere screening at Croatian Film Days.





MEDITERAN FILM FESTIVAL

BOSNIA AND HERZEGOVINA / 22 MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL
25 - 28 / 08 / 2021 / SIROKI BRIJEG
FESTIVAL OF DOCUMENTARY FILMS / WWW.MFF.BA



ŽIRI JURY
KRATKOMETRAŽNI
DOKUMENTARCI
SHORT
DOCUMENTARIES



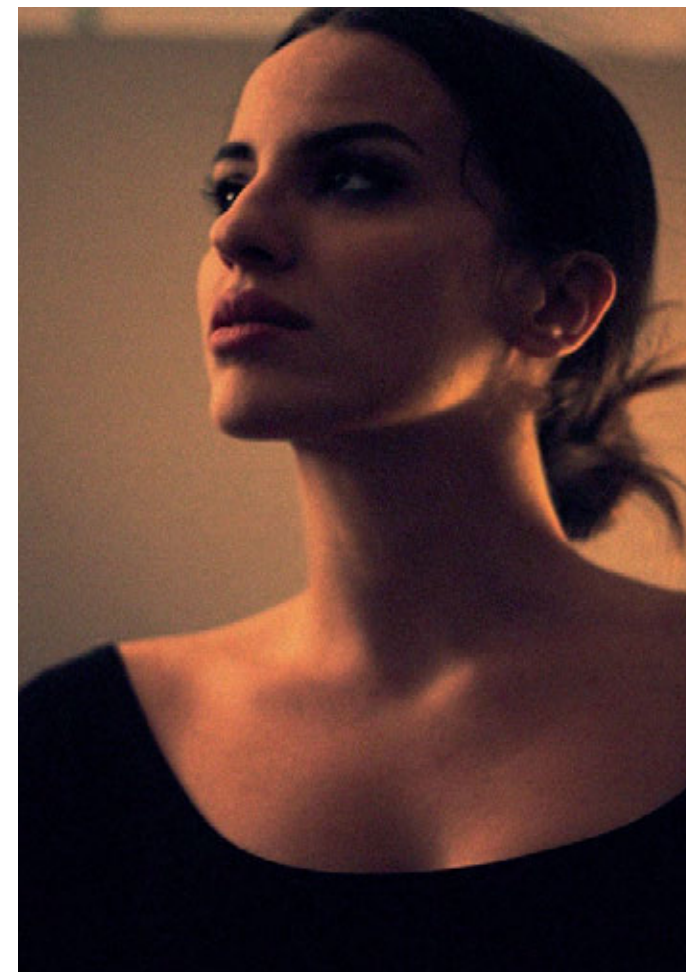
VUK PEROVIĆ

Urednik filmskog i serijskog programa na Radio Televiziji Crne Gore. Osnivač i umjetnički direktor Underhill Festa, međunarodnog festivala dugometražnog dokumentarnog filma. Osnivač međunarodnog programa za razvoj projekata CIRCLE, namijenjen ženama u audiovizualnoj industriji. Član udruženja FIPRESCI (Međunarodno udruženje filmskih kritičara) i FEDEORA (Federacija filmskih kritičara Europe i Meditera-

na). Član žirija na više filmskih festivala. Autor emisije o filmu *Sedmi kontinent*. Radio kao zamjenik glavnog urednika i urednik kulture u Dnevnom novinama (Podgorica), te kao urednik filmskog i serijskog programa na Atlas televiziji i autor emisije o kulturi. Pisao o filmu i kulturi za različite dnevne listove, tjednike i portale u zemlji i inozemstvu. 🌐

Editor of film and series program at Radio Television of Montenegro. He is the founder and artistic director of Underhill Fest, international festival of feature-length documentary film. He is the founder of the international project development program - CIRCLE, intended for women in the audiovisual industry. He is also a member of the FIPRESCI Association (International Federation of Film Critics) and FEDORA (Federation of Film Critics of Europe and the Mediterranean). He has been a jury member at a number of film festivals. Seventh Continent is his TV program about film. He has also worked as a deputy editor-in-chief and editor of culture section in Dnevne novine newspaper (Podgorica), and as an editor of film and series program at Atlas Television and the author of a TV show on culture. He has written articles about film and culture for various daily and weekly newspapers and web sites at home and abroad. 🌐

ALETA RAJIČ



Rad na animiranom crtanom filmu započela je još u osnovnoj školi u Studiju Neum, gdje je kao scenograf i animator radila na nekoliko filmova, te polazila brojne radionice animacije i edukativnih programa u njihovoj organizaciji. Posljednjih nekoliko godina bila je predavačica u Školi crtanog filma

u Mostaru i u Neumu čiji je osnivač njezin otac, veteran animacije u BiH Jurinko Rajič. *Prirodni odabir* je njezin drugi autorski film koji je u manje od godinu dana prikazan na više od 50 međunarodnih filmskih festivala, uključujući svjetsku premijeru na Sarajevo Film Festivalu, zatim Annecy, Pula Film Festival, Monstra, Animafest itd. Film je osvojio devet nagrada širom svijeta. Posljednjih devet godina članica je organizacijskog tima neumskog Festivala animiranog filma NAFF. 🌐

She started working on animated film already in elementary school in 'Studio Neum', where she has worked as a set designer and animator on several films, and attended numerous animation workshops and educational programs organized by them. For the past few years she has been one of the lecturers at School of Animated Film in Mostar and Neum whose founder is her father, a veteran of B&H animation - Jurinko Raič. Natural Selection is her second film, and it has been selected by over 50 international film festivals in less than a year, including the world premiere at the Sarajevo Film Festival, then Annecy, Pula Film Festival, Monstra, Animafest, etc., and it won nine awards. She has been a member of the organisation team of the Neum Animated Film Festival for the past nine years. 🌐



Za dobitnika Webby nagrade, redatelja dokumentarnih filmova Lukea Grigga, sve je započelo na farmi luka njegove obitelji u Quincyju. Luke je svoju strast prema pripovijedanju i međukulturalnom razumijevanju otkrio u srednjoj školi kad je preko programa Rotary International živio u Limi (Peru). Kasnije je diplomirao na UCLA Film School sa specijalizacijom za interpretativne digitalne medije i stvaranje filma s društvenim utjecajem. Nakon što je radio kao kreativni direktor ženskog košarkaškog tima na UCLA, Luke je 2017. godine pokrenuo svoju producentsku kuću Circle 3 Productions. Putovanje kroz filmsko stvaralaštvo dovelo ga je do stvaranja priča sa zajednicama u Keniji, Peruu, Australiji, Meksiku, Kanadi, SAD-u... 🌐

It all started on his family's onion farm here in Quincy for Webby Award-Winning Documentary Director Luke Grigg. Luke discovered his passion for storytelling and cross-cultural understanding in high school when he lived in Lima, Peru, through Rotary International. He later graduated from UCLA Film School with a specialization in Interpretive Digital Media and social impact filmmaking. After working as the creative director for the UCLA Women's Basketball team, Luke launched his production company - Circle 3 Productions - in 2017. His journey in filmmaking led him to create stories with communities rather than just in them from places such as Kenya, Peru, Australia, Mexico, Canada, the U.S. and beyond. 🌐

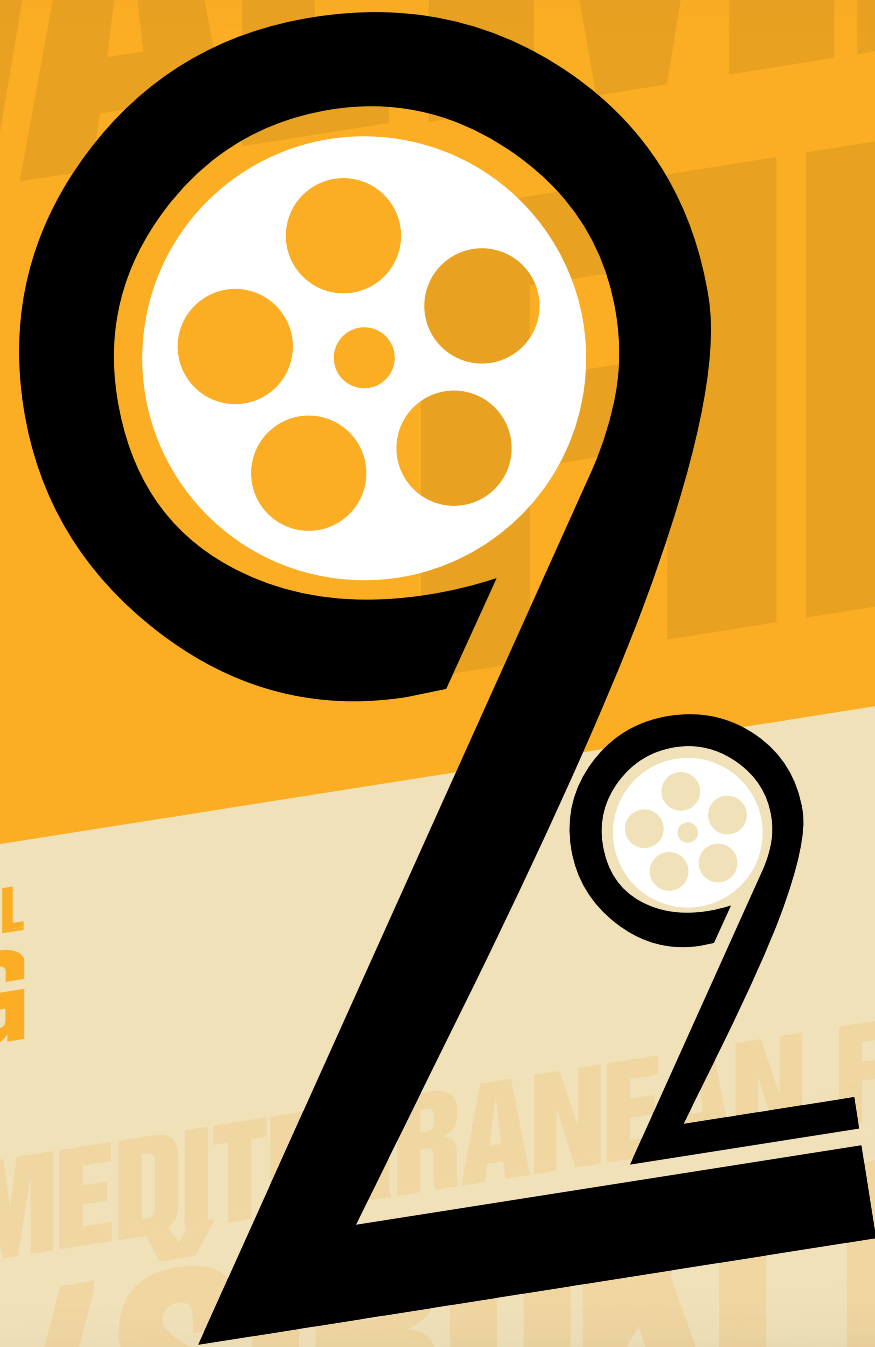
LUKE GRIGG





MEDITERAN FILM FESTIVAL

BOSNIA AND HERZEGOVINA / 22 MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL
25 - 28 / 08 / 2021 / SIROKI BRIJEG
FESTIVAL OF DOCUMENTARY FILMS / WWW.MFF.BA



U FOKUSU
IN FOCUS
PROGRAM
IZVAN
KONKURENCIJE
OUT OF
COMPETITION

OBLAČNO NEBO

THE CLOUDY SKY



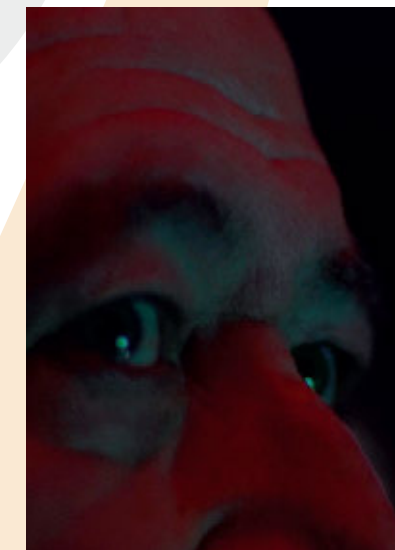
REDATELJ / DIRECTOR **SANTIAGO BRAVO ESCUDERO**

scenarist / screenwriter: Santiago Bravo Escudero; **snimatelj / cinematographer:** Santiago Bravo Escudero; **montaža / editing:** Santiago Bravo Escudero; **producent / producer:** Santiago Bravo Escudero; **zemlja / country of origin:** Španjolska / Spain; **godina / year of production:** 2021.; **trajanje / duration:** 24 min.

Vozač kamiona kreće na put nakon što je stanovništvo zbog pandemije zatvoreno u svoje domove. Putuje poluotokom, prelazeći njegove krajo-like, dok se briga za njegove najmilije povećava istodobno s usamljenošću koju osjeća.

A truck driver goes on a trip after the population have been confined to their homes due to the pandemic. He travels the peninsula crossing its landscapes while the concern for his loved ones increases at the same time as the loneliness he feels.

Marvin&Wayne
fest@marvinwayne.com



Festivals i nagrade

Film je prikazan na festivalu u Cannesu, Short Corner program.

Festivals and awards

The film was screened at Cannes Film Festival - Short Corner.

MIR NAŠE GOSPE

OUR LADY'S PEACE

REDATELJ / DIRECTOR **VLADIMIR PEROVIĆ**

scenarist / screenwriter: Vladimir Perović; **snimatelj / cinematographer:** Ivan Čojbašić; **montaža / editing:** Aleksandar Uhrin; **producent / producer:** Vladimir Perović; **zemlja / country of origin:** Crna Gora / Montenegro; **godina / year of production:** 2020.; **trajanje / duration:** 18 min.

Junak priče mjesto je istinske smirenosti, čistoće i spokoja: dušebrišničko svetište na osamljenom otočiću posvećeno Gospi od stijena. Danas se suočava s čudnim, višeznačnim antagonistom: brzinom, ne-mirom, površnošću i taštinom moderne ere. Nebesko nasuprot zemaljskom, privremeno nasuprot vječnom, materijalno nasuprot duhovnom...

The hero of the story is the place of the true calmness, purity and serenity: a quincentenary shrine on the lonely islet dedicated to Our Lady of The Rocks. Nowadays it is facing a strange, multifaceted antagonist: speed, tumult, superficiality, and vanity of the modern era. Heavenly vs. mundane, temporary vs. eternal, material versus spiritual...

CZK Tivat
vladox@sbb.rs



Festivali i nagrade

Svjetsku premijeru film je imao na Sarajevo Film Festivalu. Prikazan je i na Eastern Neighbours festivalu, DHAKA Intl Film Festivalu i 45 Tampere Film Festivalu.

Festivals and awards

The film had its premiere at Sarajevo Film Festival. It was also screened at Eastern Neighbours Festival, DHAKA Intl Film Festival and 45 Tampere Film Festival.

RAZOREN: BEJRUT 6.07

SHATTERED BEIRUT 6.07



REDATELJICA / DIRECTOR **CAROL MANSOUR**

scenaristica / screenwriter: Carol Mansour; **snimateljica / cinematographer:** Carol Mansour; **montaža / editing:** Carol Mansour; **producent / producer:** Muna Khalidi; **zemlja / country of origin:** Libanon / Lebanon; **godina / year of production:** 2020.; **trajanje / duration:** 17 min.

Dva mjeseca nakon eksplozije koja je razorila Bejrut, stanovnici grada još uvijek se tresu od sile eksplozije i nagomilanog zla kojemu su već desetljećima izloženi. Carol Mansour istražila je svoj grad nakon eksplozije, razgovarajući s prijateljima i razmjenjujući razmišljanja o onome što se dogodilo i posljedicama događaja na njih, u iskrenim nepisanim glasovnim porukama. Osjećaj bespomoćnosti, frustracije i goleme ljutnje na političku klasu prožimaju ovaj kratki film dok nas vodi u obilazak uništenih domova, egzistencije i života.

Two months after the massive explosion that devastated Beirut, the inhabitants of the city are still reeling from the force of the blast and the accumulated evil they have been subjected to for decades. Carol Mansour explored her city in the aftermath of the blast, talking to friends and exchanging reflections on what has happened and its implications on them, in candid unscripted voice note messages. Feelings of helplessness, frustration and overwhelming anger at the political class, permeate this short film as we are taken on a tour of the destruction of homes, livelihoods and lives.

Forward Film Production
munakhalidi@fwdprod.com



Festivali i nagrade

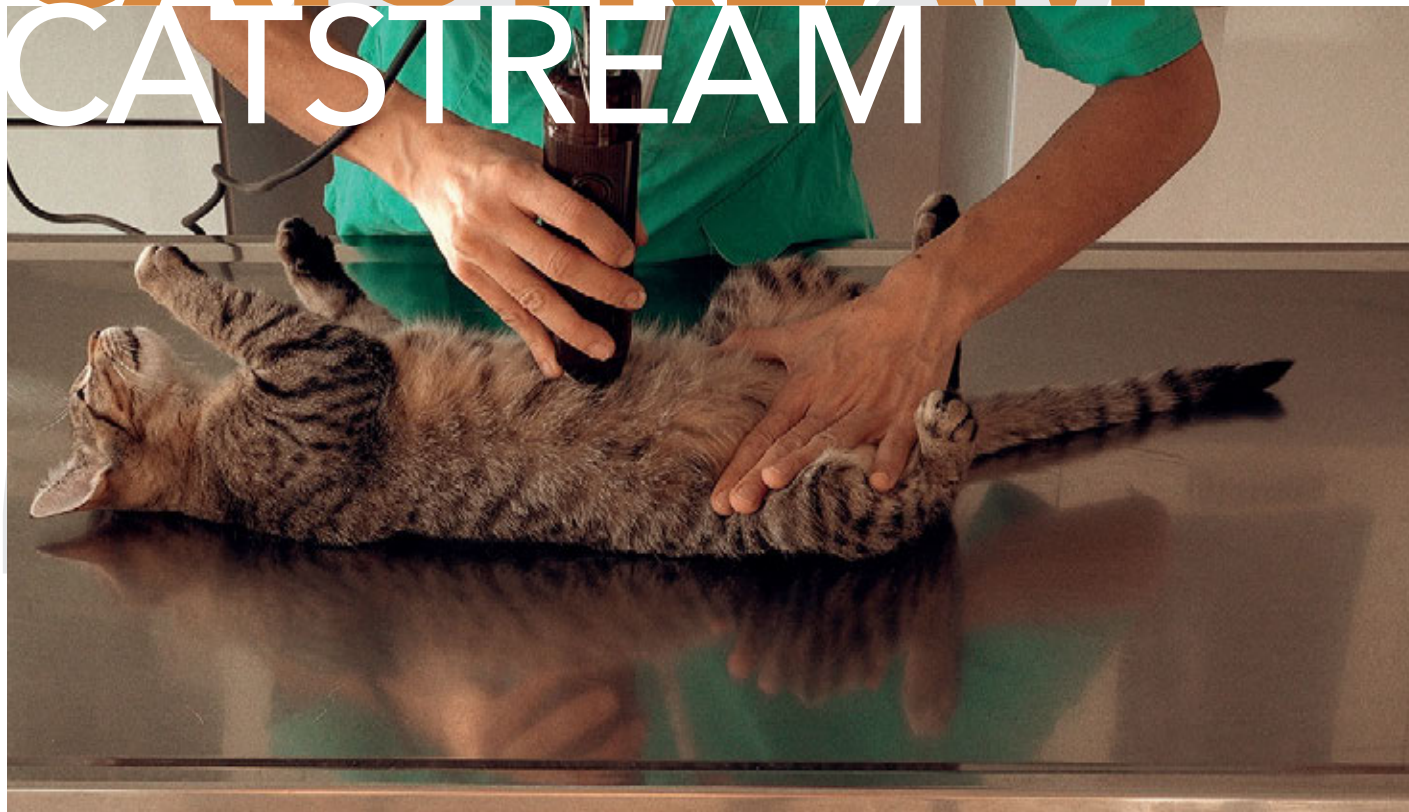
Svjetsku premijeru film je imao na Socially Relevant Film Festivalu gdje je proglašen najboljim kratkim dokumentarcem. Prikazan je i na Long Story Shorts festivalu.

Festivals and awards

The film had its premiere at Socially Relevant Film Festival where it won the award for the best short documentary. It was also screened at Long Story Shorts Festival.

CATSTREAM

CATSTREAM



REDATELJICA / DIRECTOR **SUNČICA ANA VELDIĆ**

scenaristica / screenwriter: Sunčica Ana Veldić; snimatelj / cinematographer: David Oguić; montaža / editing: Sunčica Ana Veldić, Jan Klemsche; producentica / producer: Tena Gojić; zemlja / country of origin: Hrvatska / Croatia; godina / year of production: 2020.; trajanje / duration: 19 min.

Mirna Kirin, volonterka i spasiteljica mačaka, dolazi na otok Mljet kako bi ih u samo nekoliko dana uhvatila što više za kastraciju. Kako ne nailazi na razumijevanje mještana i suradnju mačaka, njezina se donkihotovska borba intenzivira, a ona sve više gubi strpljenje.

Cat rescue volunteer goes to an island to trap the local cats to castrate them in only few days. Her Don Quixotesque struggle intensifies, both with the cats and the islanders, as they often refuse to collaborate causing her to break.

Dinaridi film
fenja.illetric@gmail.com



Festivals i nagrade

Svjetsku premijeru film je imao na Tabor film festivalu gdje je dobio i posebno priznanje. Prikazan je i na Danima hrvatskog filma i FEKK festivalu.

Festivals and awards

Film had its premiere at Tabor Film Festival where it received a Special Mention. It was screened at Croatian Film Days and FEKK festival.

MONOLOG

MONOLOGUE



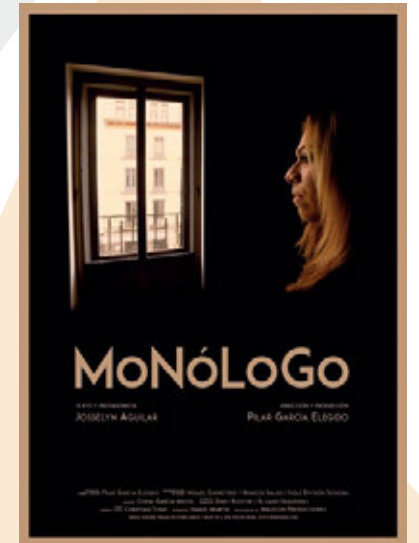
REDATELJICA / DIRECTOR **PILAR GARCÍA ELEGIDO**

scenaristica / screenwriter: Josseline Aguilar; **snimateljica / cinematographer:** Pilar García Elegido; **montaža / editing:** Pilar García Elegido; **producentica / producer:** Pilar García Elegido; **zemlja / country of origin:** Španjolska / Spain; **godina / year of production:** 2021.; **trajanje / duration:** 15 min.

"Ja nisam rođena u pogrešnom tijelu, ja sam rođena u pogrešnom društvu." Josseline Aguilar, meksička aktivistica, kroz monolog priča svoju priču, ali i priču o drugim trans ženama.

"I was not born in the wrong body, I was born in the wrong society." Josseline Aguilar, a Mexican activist, tells her story and also that of other trans women through a monologue.

Selected Films
info@selectedfilms



Festivali i nagrade

Film je prikazan na OutfestPerú Film Festivalu LGBTI u Čileu, Festivalu de Cortos Tarambana i Semana de Cine de Medina del Campo Festivalu u Španjolskoj.

Festivals and awards

The film was screened at OutfestPerú Film Festival LGBTI in Chile, Festival de Cortos Tarambana and Semana de Cine de Medina del Campo Festival in Spain.

PRIČEST MOJE RODICE ANDREE

THE COMMUNION OF MY COUSIN ANDREA



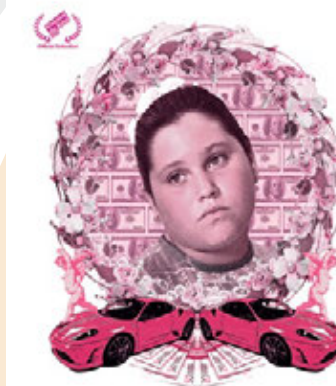
REDATELJ / DIRECTOR **BRANDÁN CERVIÑO ABELEDO**

scenarist / screenwriter: Brandán Cerviño Abeledo; snimatelj / cinematographer: Brandán Cerviño Abeledo; montaža / editing: Brandán Cerviño Abeledo; producent / producer: Sabrina Zimmermann, Brandán Cerviño; zemlja / country of origin: Španjolska / Spain; godina / year of production: 2021.; trajanje / duration: 13 min.

Andrea je primila prvu pričest. Međutim, ceremoniji nedostaje glamura. Za Andreu stvari bez šljokica nisu stvari. Jedini problem je: Postoji li ovaj Bog?

Andrea has made her first communion. However, the ceremony lacks glamour. For Andrea, things without sparkles are not things. The only problem is: Does this God exist?

Marvin&Wayne - Short Films
fest@marvinwayne.com



A COMUÑÓN DA MIÑA PRIMA ANDREA

con ANDREA ABLEDO RODRÍGUEZ | BRANDÁN CERVIÑO ABELEDO
producción SABRINA ZIMMERMANN - BRANDÁN CERVIÑO ABELEDO
montaje y edición de SAN BARTOLÓME FERNÁNDEZ con LETICIA T. BLANCO
una película de BRANDÁN CERVIÑO



Festivali i nagrade

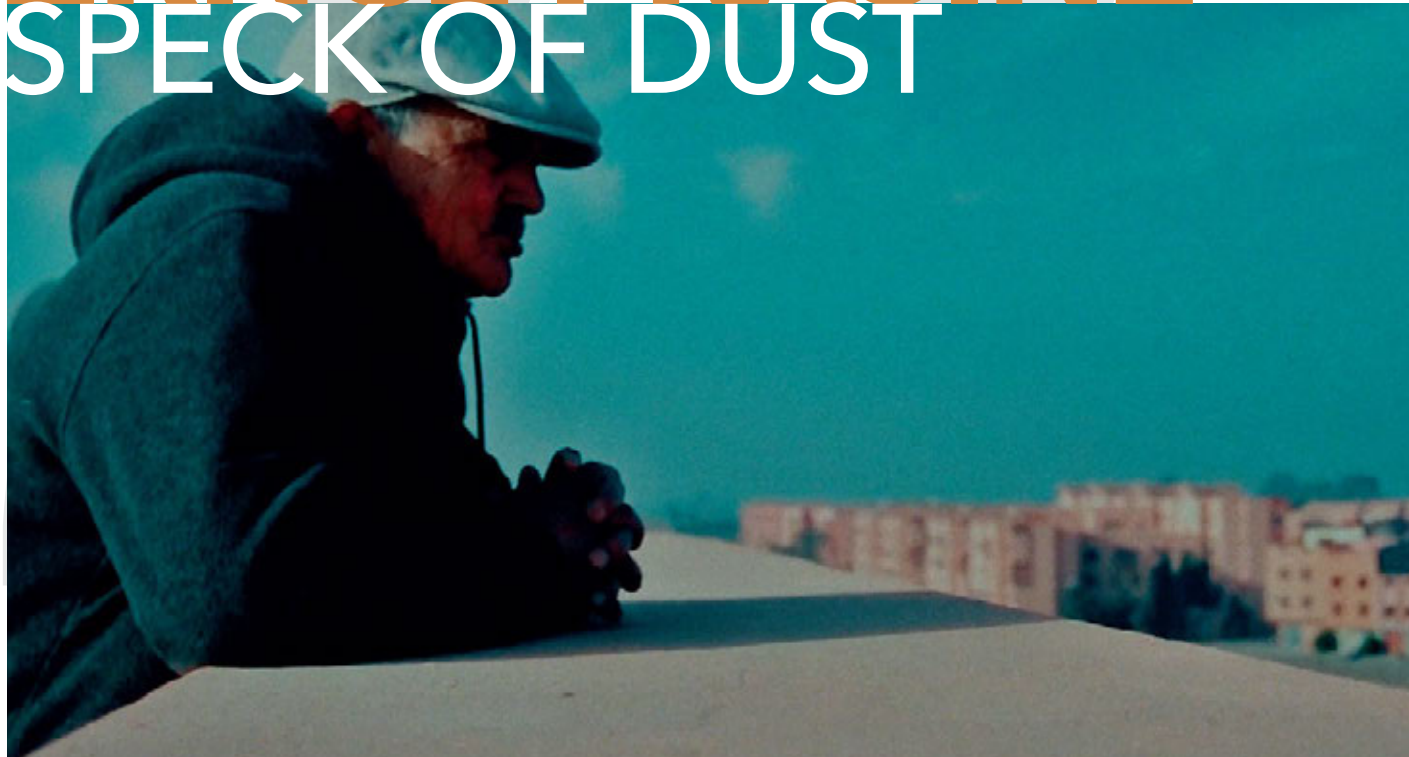
Svjetsku premijeru film je imao na Visions du Réel festivalu gdje je i proglašen najboljim kratkim filmom. Uz ovaj, film je prikazan i na D'A Film Festivalu Barcelona.

Festivals and awards

The film premiered at Visions du Réel where it won the Best Short award. It was also screened at D'A Film Festival Barcelona.

ZRNCE PRAŠINE

SPECK OF DUST



REDATELJ / DIRECTOR **SIMO EZOUBEIRI**

scenarist / screenwriter: Megan Armbruster; snimatelj / cinematographer: – ;
montaža / editing: Simo Ezoubeiri; producent / producer: Khaled Ezoubeiri;
zemlja / country of origin: Maroko / Morocco; godina / year of production: 2021.;
trajanje / duration: 5 min.

Trenutno je u cijelom svijetu epidemija. Populacija pojedinaca više se ne smatra potrebnom. Nekada potrebne, a sad u potrebi, starije generacije prisiljene su preispitivati svoju vrijednost dok se suočavaju s nezadovoljenim socioemocionalnim potrebama. Treba li naše putovanje, sposobnost ili vrijednost završiti s našom mladošću?

Right now, all over the world, there is an epidemic. A population of individuals are no longer deemed necessary. Once needed and now in need older generations are forced to question their worth while facing unmet socio-emotional needs. Should our journey, ability or worth end with our youth?

Simo Ezoubeiri
simo@simoezoubeiriartwork.com



Festivals i nagrade

Film je prikazan na International Changing Perspectives Short Film Festivalu te na festivalu u Cannesu - Short Film Corner.

Festivals and awards

The film was screened at International Changing Perspectives Short Film Festival and at Cannes Film Festival - Short Film Corner.

DAJLA: KINO I ZABORAV

DAJLA: CINEMA AND OBLIVION



REDATELJ / DIRECTOR **ARTURO DUENAS HERRERO**

scenarist / screenwriter: Arturo Duenas Herrero; **snimatelj / cinematographer:** Alvaro Sanz Pascual; **montaža / editing:** Arturo Duenas Herrero; **producent / producer:** Arturo Duenas Herrero; **zemlja / country of origin:** Španjolska / Spain; **godina / year of production:** 2020.; **trajanje / duration:** 15 min.

Život ide dalje u Dakhli, jednom od izbjegličkih kampova Sahrawi na jugu Alžira, zaboravljenom već 45 godina. Proslava filmskog festivala, Fisahara, razbija monotoniju. Događaj završava, život (i zaborav) se nastavlja.

Life is going on in Dakhla, one of the Sahrawi refugee camps in southern Algeria, forgotten for 45 years. The celebration of a film festival, the Fisahara, breaks the monotony. The event ends, life (and oblivion) continues.

PROMOFEST
distribucion@promofest.org



Festivali i nagrade

Svjetsku premijeru film je imao na Moscow International Festivalu. Nagradu za najbolji film osvojio je na Certamen Internacional de Cirtometrajes Roberto di Chiara Florencio Varela festivalu, te na Festivalu De Cine de Madrid.

Festivals and awards

The film premiered at Moscow International Festival. It won the Best Film award at Certamen Internacional de Cirtometrajes Roberto di Chiara Florencio Varela Festival and at Festival De Cine de Madrid.

U KAMPANJI, ZIMI

IN CAMPANIA, IN THE WINTER



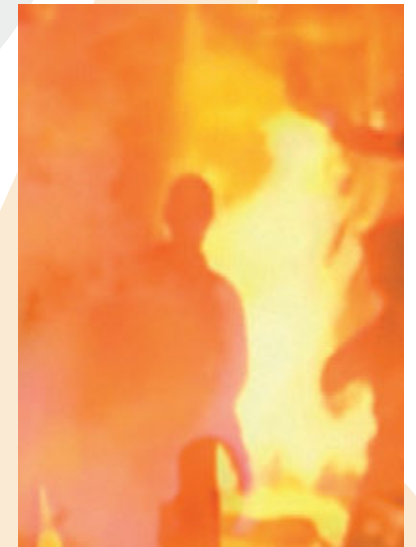
REDATELJ / DIRECTOR **THÉO VERPRAT**

scenarist / screenwriter: Théo Verprat; **snimatelj / cinematographer:** Théo Verprat; **montaža / editing:** Théo Verprat; **producent / producer:** Lucie Bonvin; **zemlja / country of origin:** Francuska / France; **godina / year of production:** 2020.; **trajanje / duration:** 15 min.

Napulj zimi. Dvojica mladića slučajno se nastanjuju u španjolskoj četvrti. Obojica su stranci. Postaju prijatelji. Danas, jedan je nestao, a drugi se prisjeća. Vodeći se svojim sjećanjima prelazi napušteni krajolik, trag prošlih vremena. *U Kampaniji, zimi* njegovo je svjedočenje. Jedan od načina - možda i jedini - da se suoči s temama koje su od njegova odlaska pratile njegovo postojanje: izgnanstvo, gubitak, kraj svijeta.

Naples, in the winter. Two young men accidentally settle in the Spanish quarter. Both are strangers. They become friends. Today, one has disappeared, the other remembers. Guided by his memories, he crosses a deserted landscape, a vestige of a bygone era. In Campania, in the Winter is his testimony. One way - perhaps the only one - to face the themes that, since his departure, have accompanied his existence: exile, loss, the end of a world.

Bruma Films
theo.verprat@yahoo.fr



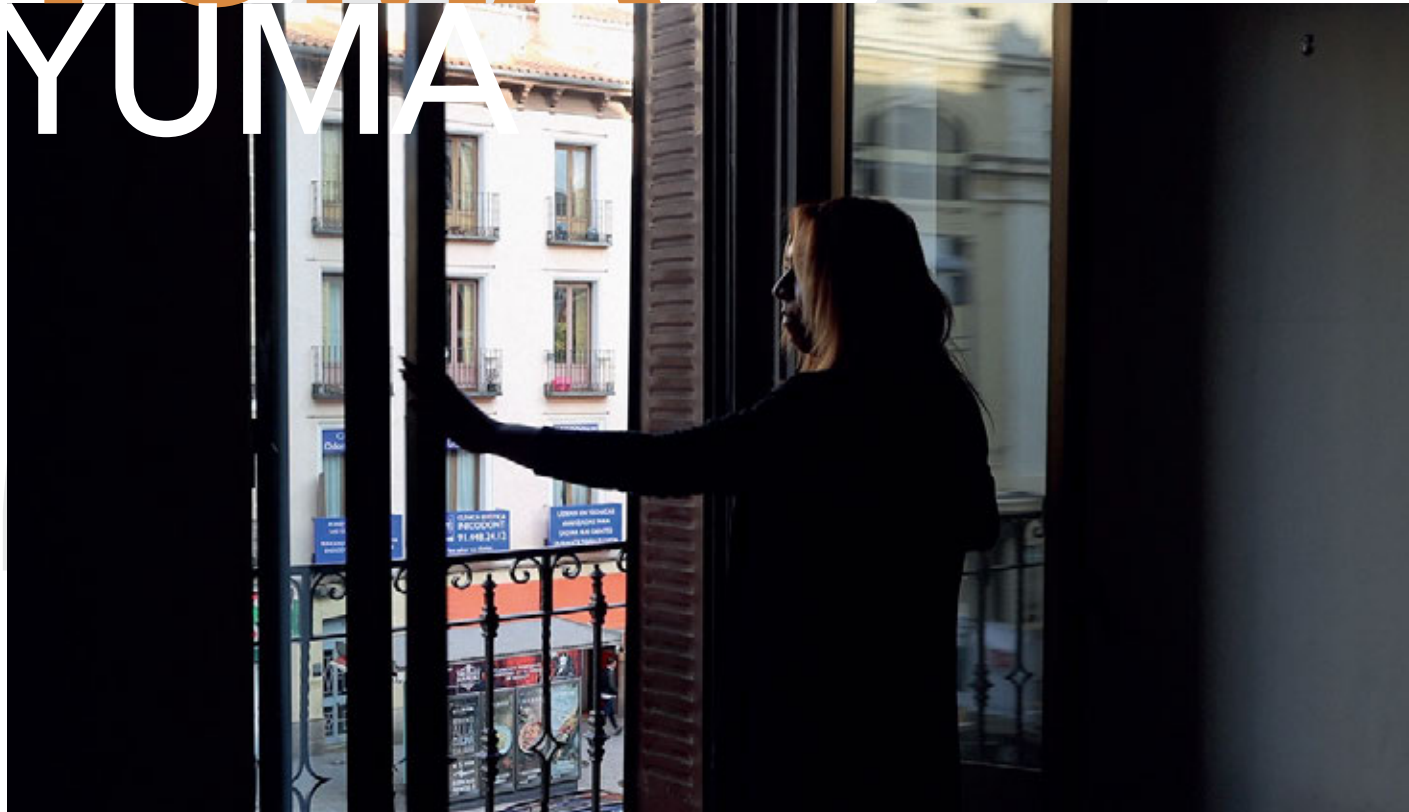
Festivali i nagrade

Svjetsku premijeru film je imao na Instants vidéos numériques et poétiques festivalu.

Festivals and awards

The film premiered at Instants Vidéos Numériques et Poétiques Festival.

YUMIA



REDATELJICA / DIRECTOR **REBECA SASSE**

scenaristi / screenwriters: Rebeca Sasse, Tatiana Monge, Sergio Deustua; **snimateljica / cinematographer:** Rebeca Sasse; **montaža / editing:** Sergio Deustua; **producer:** Daniel Eusse; **zemlja / country of origin:** Španjolska / Spain; **godina / year of production:** 2021.; **trajanje / duration:** 28 min.

U Havani homogena masa turista luta ulicama Staroga grada. Povijesno središte koje su nekad okupirali i urbanizirali europski kolonizatori sad je zabavni park za turiste iz cijelog svijeta kako bi stvorili pojednostavljenu sliku onoga što je Kuba.

In Havana, a homogeneous mass of tourists wanders about the streets of the Old Town. The historical centre which was once occupied and urbanized by European colonizers is now an attraction park for tourists from all around the world to recreate a simplified image of what Cuba is.

Selected Films
info@selectedfilms.com



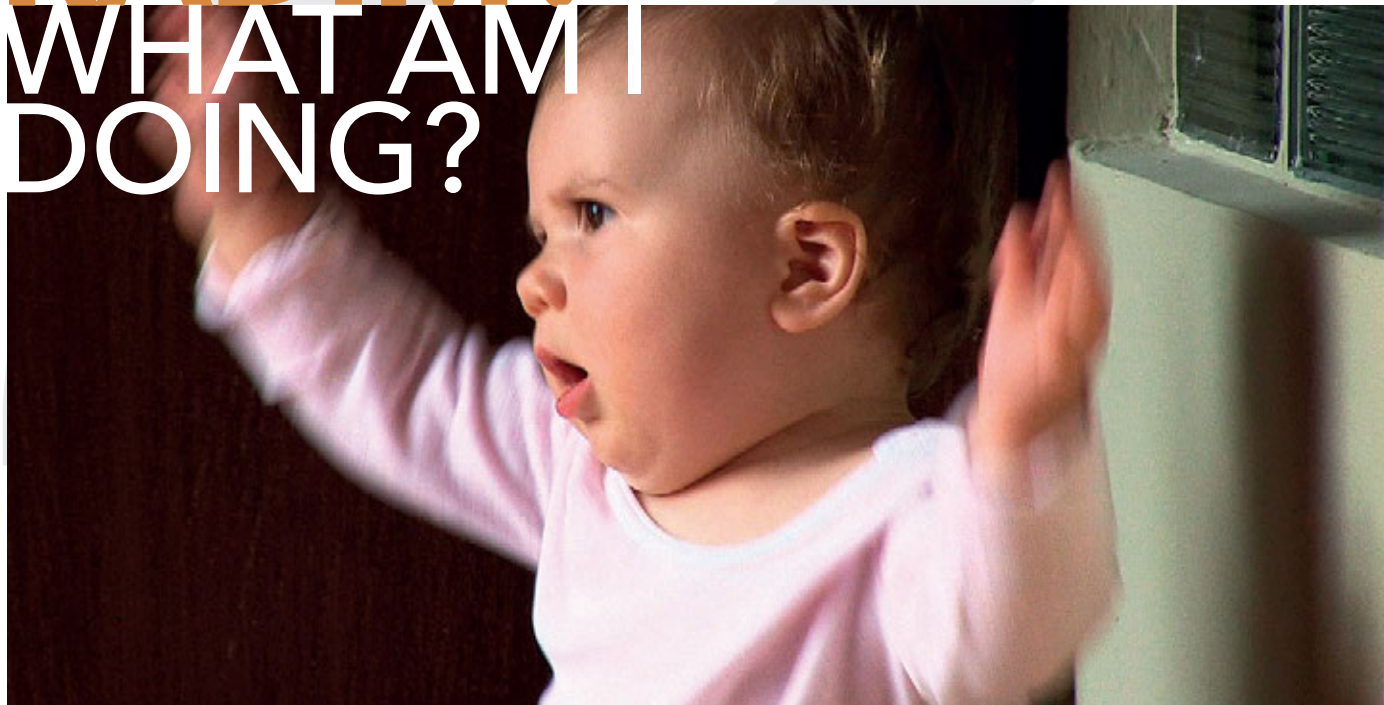
Festivali i nagrade

Film je prikazan na Festivalu de Cine Español de Málaga.

Festivals and awards

The film was screened at Festival de Cine Español de Málaga.

KAJ TO JA RADIM? WHAT AM I DOING?



REDATELJ / DIRECTOR **MARIO PAPIĆ**

scenarist / screenwriter: Mario Papić; **snimatelj / cinematographer:** Mario Papić; **montaža / editing:** Mario Papić; **producent / producer:** Mario Papić; **zemlja / country of origin:** Hrvatska / Croatia; **godina / year of production:** 2020.; **trajanje / duration:** 15 min.

Odnos oca i kćeri sniman tijekom tri godine, počevši s rođenjem djeteta. Fokus je na negativnim emocionalnim stanjima te plaču djeteta koji je u toj dobi sveprisutan. Svrha je ogoljene strukture filma što autentičniji prikaz zbilje.

A father-daughter relationship filmed over three years, starting with the birth of a child. The focus is on negative emotional states and the crying of a child which is omnipresent at that age. The purpose of the exposed structure of the film is to present the reality as authentically as possible.

Renko
papinjo@yahoo.com



Festivali i nagrade

Film je premijerno prikazan na Liburnija film festivalu te je sudjelovao i na Danima hrvatskog filma.

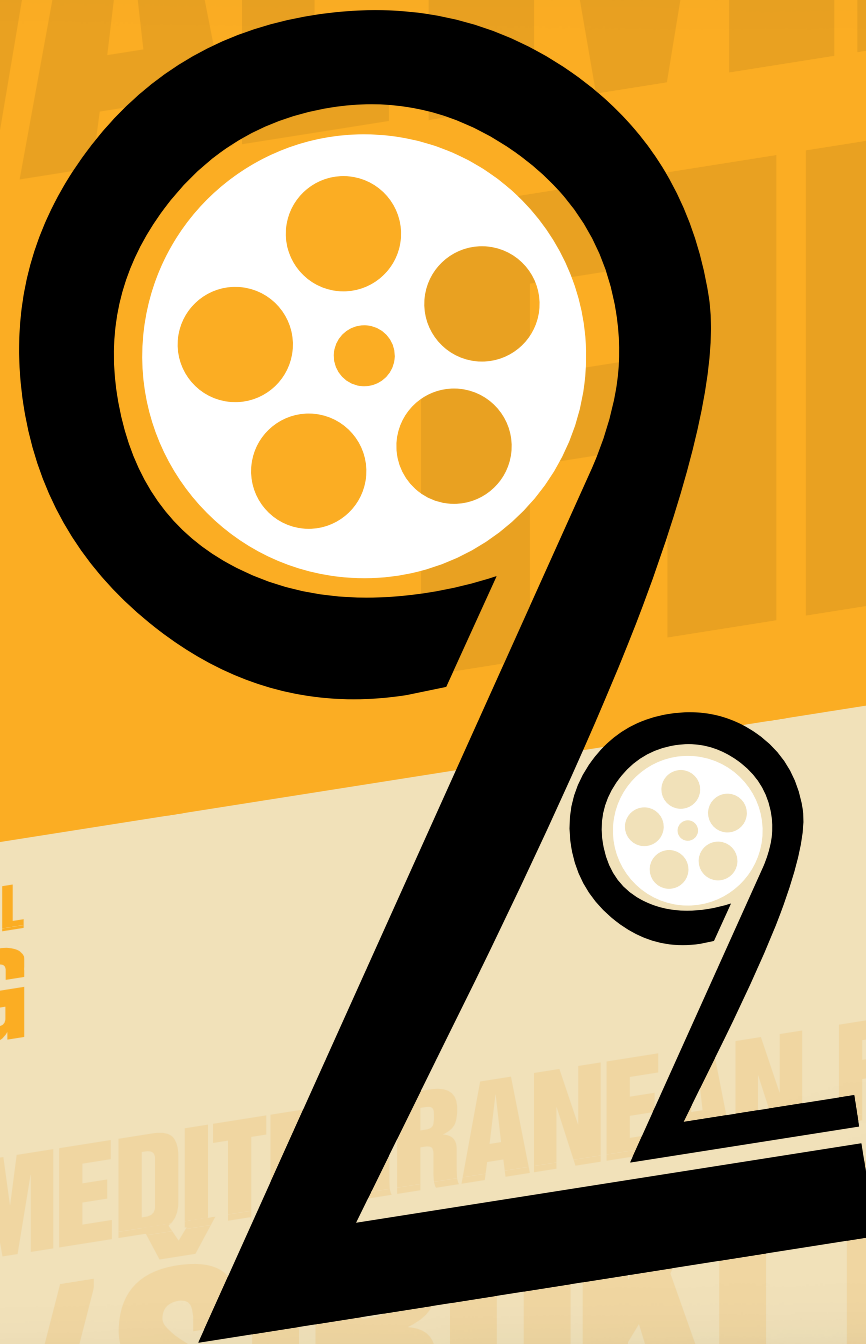
Festivals and awards

The film had its premiere at Liburnija Film Festival and was also screened at Croatian Film Days.



MEDITERAN FILM FESTIVAL

BOSNIA AND HERZEGOVINA / 22 MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL
25 - 28 / 08 / 2021 / SIROKI BRIJEG
FESTIVAL OF DOCUMENTARY FILMS / WWW.MFF.BA



OFF PROGRAM
FILM OTVARANJA
OPENING FILM

LOVCI NA TARTUFE

THE TRUFFLE HUNTERS



REDATELJI / DIRECTORS MICHAEL DWECK, GREGORY KERSHAW

scenaristi / screenwriters: Michael Dweck, Gregory Kershaw; **snimatelji / cinematographers:** Michael Dweck, Gregory Kershaw; **montaža / editing:** Charlotte Munch Bengtson; **producenti / producers:** Michael Dweck, Gregory Kershaw; **zemlja / country of origin:** Italija, Grčka, SAD / Italy, Greece, USA; **godina / year of production:** 2021.; **trajanje / duration:** 84 min.

Duboko u šumama Pijemonta u Italiji, šačica staraca traga za rijetkim i dragocjenim bijelim tartufima Alba za kojima žude najbogatiji svjetski kuhari i gurmani. Oni se ne mogu uzgojiti i gotovo ih je nemoguće naći, a uspješno se kriju i od najiskusnijih suvremenih tragača. Jedini na svijetu koji im znaju ući u trag su nekolicina ostarjelih stručnjaka i njihovih psećih družbenika. Oboružani štapovima za hodanje i opakim smislom za humor, stari Talijani noću tragaju za tartufima kako za sobom ne bi ostavili tragove. Ovaj apsurdistički meditativni dokumentarac pruža nam uvid u svijet nedostižnih tartufa i rituala njihovih tragača koji lukavo i šutljivo štite taj svijet od pohlepe i utjecaja izvanjskog svijeta i usput nam otkrivaju magiju koja se krije u prirodi. Samo je treba znati vidjeti.

Deep in Piedmont forests in Italy, a handful of old men are searching for the rare and precious white Alba truffles, coveted by the world's wealthiest chefs and connoisseurs. These truffles are impossible to cultivate and almost impossible to find; they are a true challenge for even the most experienced searchers. Only a group of aging experts and their canines can trace them. Armed with their hiking sticks and bad-ass sense of humor, the elderly Italians go to their quest by night in order to leave no trace behind. This absurdist, meditative documentary offers an insight into the world of the elusive fungi and the rituals of the cunning searchers who are trying to protect them from the greed of the outside world, exposing the magic of the nature in the process.

BEAUTIFUL STORIES
Bow and Arrow Entertainment
Park Pictures



Festivali i nagrade

Film je prikazan na Sundance Film Festivalu, Zurich Film Festivalu, Toronto Int'l Film Festivalu i na IDFA.

Festivals and awards

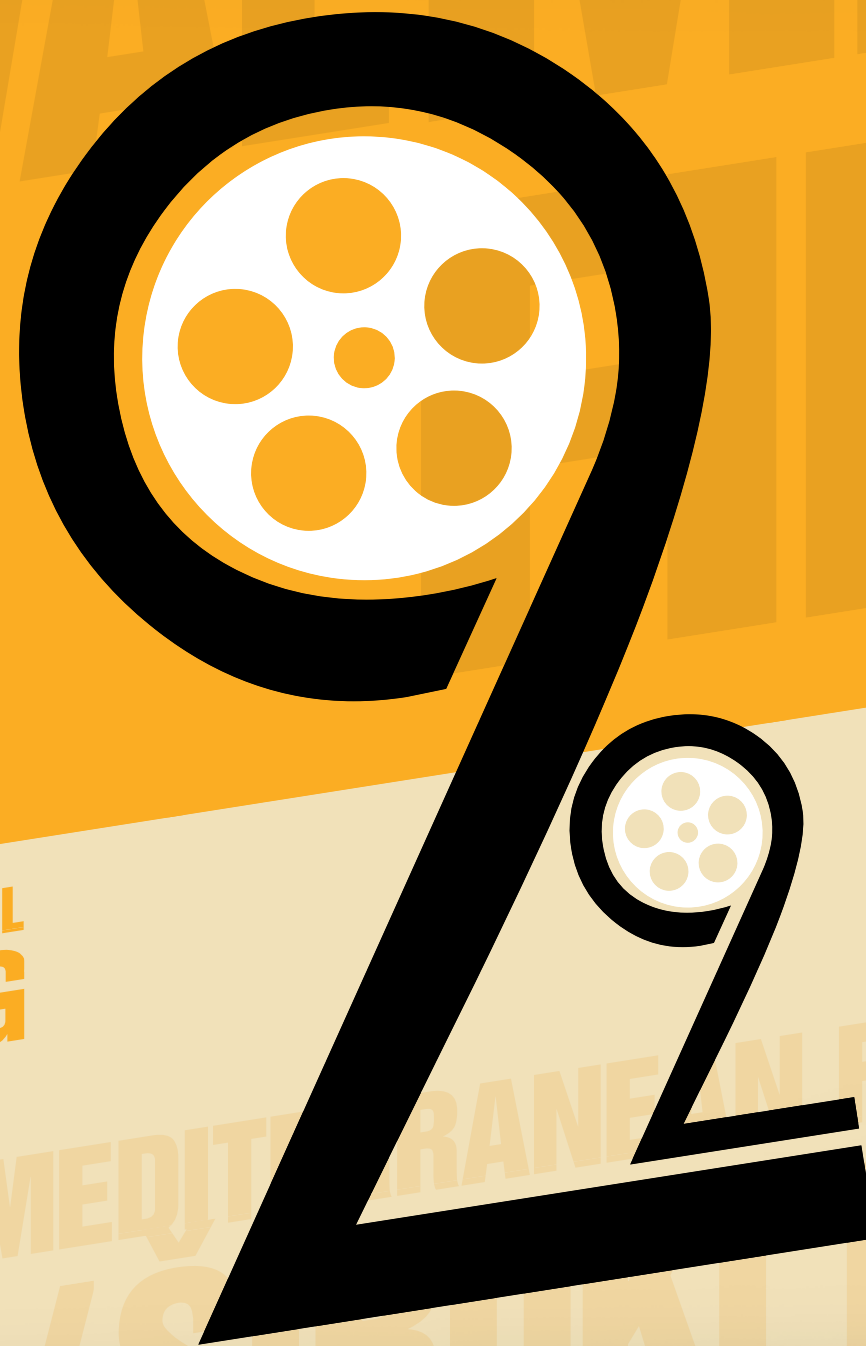
The film was screened at Sundance Film Festival 2020, Zurich Film Festival, Toronto Int'l Film Festival, and IDFA.





MEDITERAN FILM FESTIVAL

BOSNIA AND HERZEGOVINA / 22 MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL
25 - 28 / 08 / 2021 / SIROKI BRIJEG
FESTIVAL OF DOCUMENTARY FILMS / WWW.MFF.BA



HBO ADRIA
PREDSTAVLJA
HBO ADRIA
PRESENTS

KOLEKTIV COLLECTIVE



REDATELJ / DIRECTOR **ALEXANDER NANAU**

scenaristi / screenwriters: Alexander Nanau, Antoaneta Opris; snimatelj / cinematographer: Alexander Nanau; montaža / editing: Alexander Nanau, George Cragg, Dana Bunescu; producenti / producers: Alexander Nanau, Bianca Oana, Bernard Michaux, Hanka Kastelicová; zemlja / country of origin: Rumunjska / Romania; godina / year of production: 2019.; trajanje / duration: 109 min.

Dana 30. listopada 2015. godine u noćnom klubu Colectiv u Bukureštu buknuo je ozbiljan požar. Bila je to jedna od najgorih nesreća u novijoj rumunjskoj povijesti, sa strašnom brojkom od 27 smrtno stradalih i 180 ozlijeđenih. U sljedećih nekoliko dana izbili su žestoki prosvjedi koji su na kraju srušili tadašnju socijaldemokratsku vladu. Redatelj prati nekoliko ključnih figura u vremenu nakon katastrofe, odnosno od trenutka kad saznajemo da je od ozlijeđenih u požaru 37 ljudi kasnije preminulo od posljedica bakterijske infekcije zadobivene u bolnici. Novinari su otkrili da se bolnice koriste razrijeđenim dezinfekcijskim sredstvima. Pratimo njihove i izjave ministra zdravstva u privremenoj tehnokratskoj vladi te žrtava korumpiranog zdravstvenog sustava u državi koja ne funkcionira. Redatelj ne podliježe senzacionalizmu, već ovu emocijama nabijenu priču promatra izvana, razotkrivajući mračno lice korupcije koja sve više nagrizava njegovu zemlju.

On October 30, 2015 a severe fire broke out in the night club Colective in Bucharest. That was one of the worst accidents in recent Romanian history with 27 dead and 180 injured people. In the next few days, intense protests erupted that eventually overthrew the then Social Democratic government. The director follows several key figures in the time after the disaster, that is, from the moment we find out that 37 of the injured in the fire later died as a result of a bacterial infection acquired in the hospital. Journalists discovered that hospitals use diluted disinfectants. We follow their statements and the statements of the Minister of Health in the interim technocratic government and the victims of the corrupt health system in a state that is not functioning. The director is not subject to sensationalism, but observes this emotionally charged story from the outside, revealing the dark side of corruption that is increasingly corroding his country.

Nanau Production, HBO Europe, Samsa Film



Festivali i nagrade

Film je nominiran za Oskara u kategoriji najbolji dokumentarni film i najbolji strani film. Nominiran je za nagradu BAFTA, a Europska filmska akademija dodijelila mu je nagradu za najbolji dokumentarni film. Pobjednik je prestižnih festivala u Londonu, San Francisku, Bostonu, Torontu, a u službenim natjecateljskim programima prikazan je još na festivalu u Veneciji - Venice International Film Festival, Sundance film festivalu i mnogim drugima.

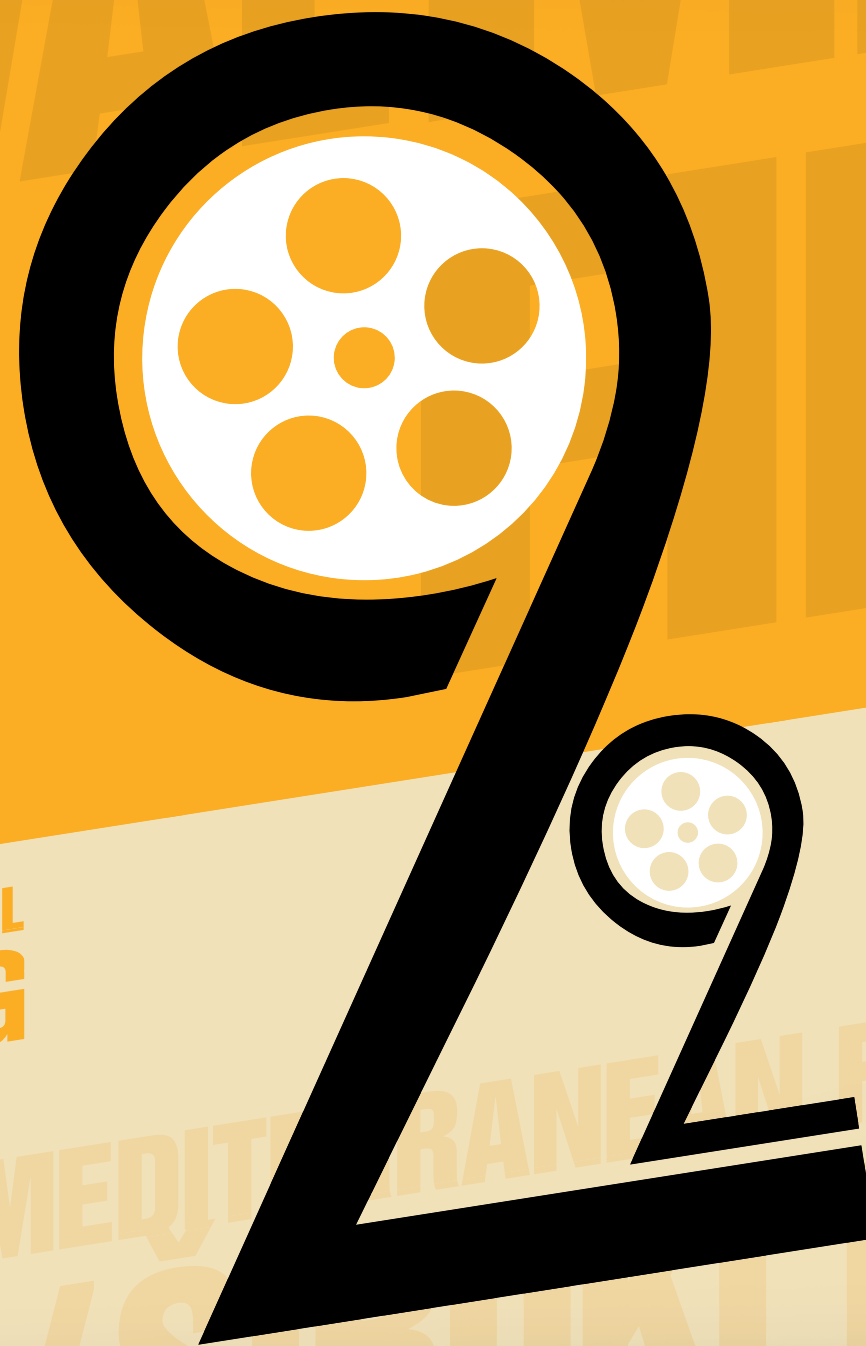
Festivals and awards

The film was nominated for Academy Award for Best Documentary and Best International Film. It was nominated for BAFTA, and European Film Academy awarded it as the Best Documentary Film. The film has been the winner of prestigious festivals in London, San Francisco, Boston, Toronto, and it has also been screened in the official competition programs at Venice International Film Festival, Sundance Film festival and many others.



MEDITERAN FILM FESTIVAL

BOSNIA AND HERZEGOVINA / 22 MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL
25 - 28 / 08 / 2021 / SIROKI BRIJEG
FESTIVAL OF DOCUMENTARY FILMS / WWW.MFF.BA



OFF PROGRAM
FILMSKI CENTAR
SARAJEVO
PREDSTAVLJA
FCS PRESENTS



SAČUVAJMO FILMSKO BLAGO BOSNE I HERCEGOVINE

FILMSKI CENTAR SARAJEVO FILM CENTER SARAJEVO

Kao pravni nasljednik arhive bosanskohercegovačke kinematografije (Bosna film, Sutjeska film, Studio film), Filmski centar Sarajevo brine se za očuvanje filmske baštine kroz arhiviranje, restauriranje i digitalizaciju arhivske građe. U katalogu Filmskog centra nalazi se više od 70 dugometražnih igranih filmova, oko 600 dokumentarnih i kratkih filmova i tisuće metara filmskih materijala koji svjedoče o bogatstvu bosanskohercegovačkog filma, ali i o burnoj povijesti zemlje u razdoblju od 1945. do 1992. godine. U arhivi centra nalaze se filmovi velikih autora bosanskohercegovačke i ex-yu kinematografije poput Tome Janjića, Bate Čengića, Hajrudina Šibe Krvavca, Mirze Idrizovića, Bakira Tanovića, Vlatka Filipovića, Nikole Stojanovića, Emira Kusturice, Vesne Ljubić, Nenada Dizdarevića, Veljka Bulajića, Františka Čapa, Živojina Pavlovića i drugih...

U tijeku je akcija koju Filmski centar provodi pod nazivom *Sačuvajmo filmsko blago BiH* kako bi se skrenula pozornost na značaj zaštite i digitalizacije filmske građe. Centar kroz niz javnih događanja i prikazivanja filmskih naslova provodi ovu akciju, a Mediteran Film Festival se pridružuje akciji kroz projekciju sedam filmova iz kataloga Filmskog centra. Riječ je o remek-djelima bh kinematografije koja su u vremenu u kojima su nastala bila miljenici i publike i žirija na festivalima diljem svijeta. 🍿

As a legal successor of the Bosnian-Herzegovinian cinematography (Bosna film, Sutjeska film, Studio film) Film Centre Sarajevo takes care of preserving film heritage through archiving, restoration and digitalisation of archive materials. In the Film Centre Sarajevo

there are more than 70 feature fiction films, over 600 documentary and short films and thousands of metres of film materials that witness of the wealth of the Bosnian-Herzegovinian film, and of turbulent history of the country in the period between 1945 and 1992. In the archive of the Centre there are films of great authors of Bosnian-Herzegovinian and ex-Yugoslav cinematographies such as Toma Janjić, Bata Čengić, Hajrudin Šiba Krvavac, Mirza Idrizović, Bakir Tanović, Vlatko Filipović, Nikola Stojanović, Emir Kusturica, Vesna Ljubić, Nenad Dizdarević, Veljko Bulajić, František Čap, Živojin Pavlović and others...

The FCS is carrying out an activity titled Preserve the film treasure of BH in order to draw attention to the importance of preservation and digitalisation of the film materials. Through a series of public events and film screenings the Centre is carrying out this activity, and the Mediterranean Film Festival joins it through the screening of 7 films from the Sarajevo Film Centre catalogue. These are the masterpieces of BH cinematography, which were both the audience's and the jury's favourite at festivals all over the world at the time. 🍿

USAMLJENI OTOK

A LONELY ISLAND



REDATELJ / DIRECTOR ŽIVKO RISTIĆ

scenarist / screenwriter: Živko Ristić; **snimatelj / cinematographer:** Eduard Bogdanić; **montaža / editing:** Ruža Pavlinović – Cvingl; **producent / producer:** Bosna film; **zemlja / country of origin:** BiH / B&H; **godina / year of production:** 1952.; **trajanje / duration:** 18 min.

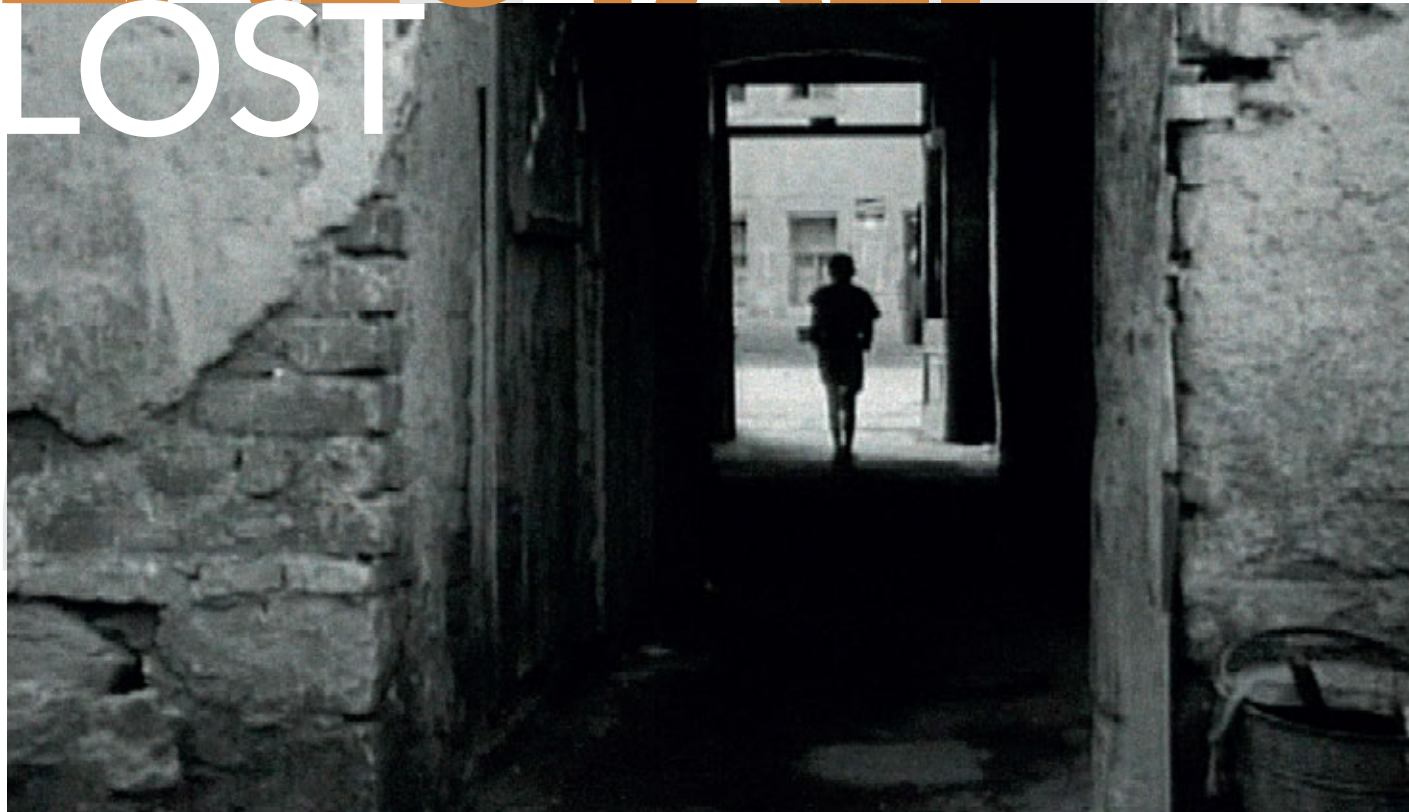
Na velikoj hridi u Jadranskom moru izdiže se veliki bijeli svjetionik. Na njemu se nalaze svega tri obitelji svjetioničara, čiji se posao sastoji u tome da redovno održavaju svjetla koja u noći služe pomorcima za orijentaciju. Brod svjetioničarske službe dolazi na otok jednom u petnaest dana i donosi njegovim stanovnicima plin, gorivo, hranu i poštu. Cijelo vrijeme oni su odsječeni od svijeta i ta se usamljenost za vrijeme bura, koje su česte i dugotrajne, još više osjeća.

A tall, white lighthouse rises from a rocky islet in the Adriatic. Three lighthouse keepers and their families are the only people living on the islet. Their job is to take care of the entire light station that keeps the passing ships out of danger. A lighthouse service ship visits the islet once every 15 days to deliver cooking gas, groceries and mail. At other times, lighthouse keepers and their families are cut off from the rest of the world, struggling with loneliness that only increases during long and frequent storms.

Filmski centar Sarajevo
www.fcs.ba



ZALUTALI LOST



REDATELJ / DIRECTOR VLADO BALVANOVIĆ

scenaristi / screenwriters: Milan Kosovac, Vlado Balvanović; **snimatelj / cinematographer:** Ranko Stanišić; **montaža / editing:** Zora Branković; **producent / producer:** Bosna film; **zemlja / country of origin:** BiH / B&H; **godina / year of production:** 1957.; **trajanje / duration:** 13 min.

Pred sućem za maloljetne osobe tri su dječaka koji odgovaraju za počinjena djela. Kroz priču o postupcima ovih dječaka i uzrocima koji su ih do toga doveli film govori o problemima odgoja mladeži. Postoji samo jedna briga - da se zalutalim dječacima vrati vjera u ljude i život.

Three young boys appear before a juvenile court judge to answer for their offences. Through the story about their actions and causes that led to them, we explore the issue of upbringing of our youth. There is only one concern - to give back the faith in people and life to the lost boys.



Filmski centar Sarajevo
www.fcs.ba

SVJETLOSJEN

LIGHT AND SHADES



REDATELJ / DIRECTOR **PJER MAJHROVSKI**

scenarist / screenwriter: Pjer Majhrovski; **snimatelj / cinematographer:** Mehmed Karamehmedović; **montaža / editing:** Zora Branković; **producer:** Sutjeska film; **zemlja / country of origin:** BiH / B&H; **godina / year of production:** 1958.; **trajanje / duration:** 12 min.

Filmska impresija o gradu na Neretvi. Igra sunca, svjetla i sjene po ulicama Mostara. Poetika i metafora oko Starog mosta i njegovoj ljepoti. Poetski suživot ljudi s ulicama, rijekom, obalama i gradskim znamenitostima u cikličnom krugu rađanja, ljubavi i umiranja.

Film impression of the city on the Neretva. A play of sun, light and shadow on the streets of Mostar. Poetics and a metaphor around the Old Bridge and its beauty. Poetic coexistence of people with streets, river, banks and city landmarks in a cycle of birth, love and death.



Filmski centar Sarajevo
www.fcs.ba

ĐACI PJESACI WALKING PUPILS



REDATELJ / DIRECTOR VEFIK HADŽISMAJLOVIĆ

scenarist / screenwriter: Vefik Hadžismajlović; **snimatelj / cinematographer:** Eduard Bogdanić; **montaža / editing:** Blanka Jelić; **producent / producer:** Sutjeska film; **zemlja / country of origin:** BiH / B&H; **godina / year of production:** 1966.; **trajanje / duration:** 10 min.

Dječak Mustafa i njegovi prijatelji pješače svaki dan po 12 kilometara kako bi došli u školu. Na putu do škole uzaludna su stopiranja, ponavlja se školsko gradivo, a i vremenske prilike nisu uvijek pogodne za pješake. Put je naporan, ali ispunjen nadom u bolju budućnost.

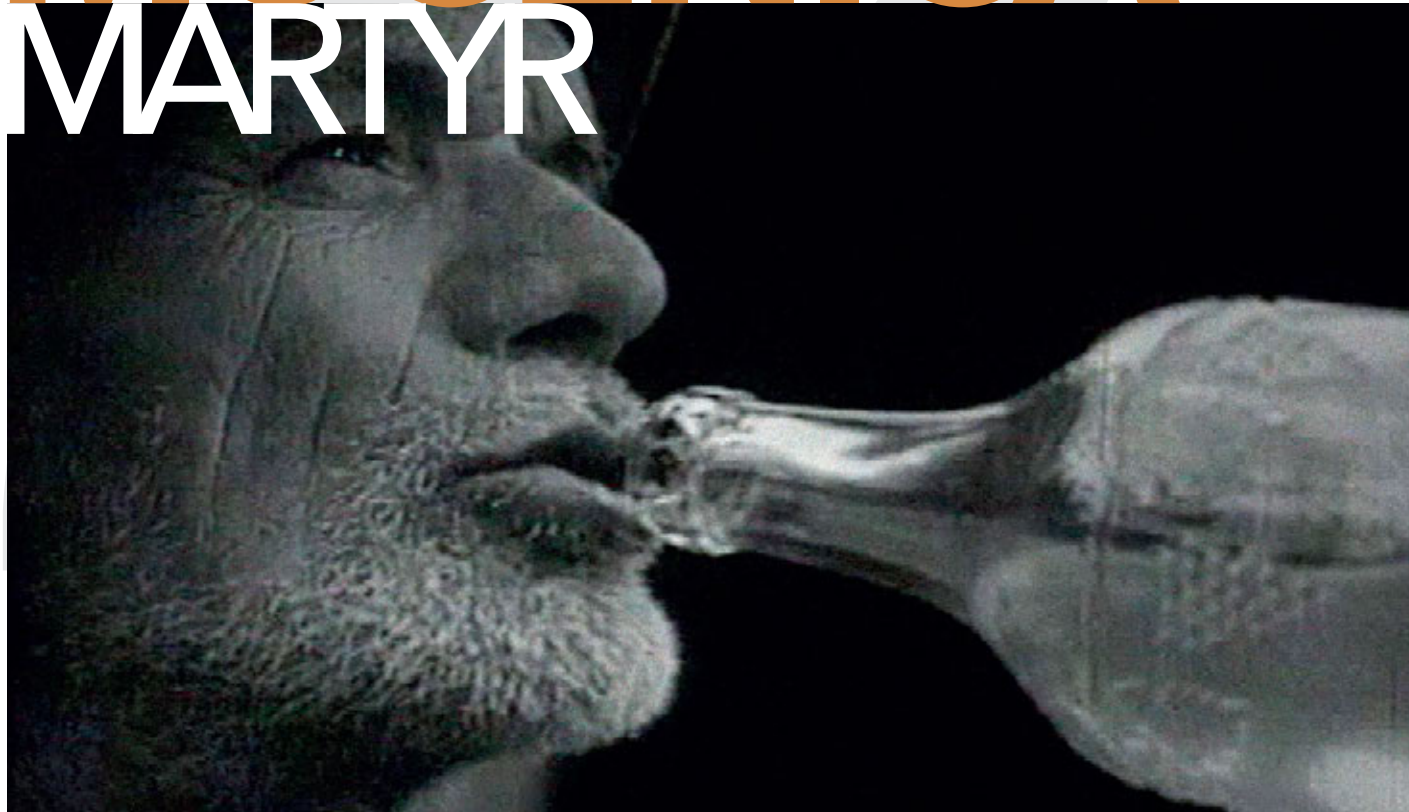
The boy Mustafa and his friends walk 12 kilometres every day to get to school. On their way to school hitchhiking is in vain, the school material is revised, and the weather conditions are not always suitable for pedestrians. The road is hard, but filled with hope for a better future.



Filmski centar Sarajevo
www.fcs.ba

MUČENICA

MARTYR



REDATELJ / DIRECTOR **BAKIR TANOVIĆ**

scenarist / screenwriter: Bakir Tanović; **snimatelj / cinematographer:** Đorđe Jolić; **montaža / editing:** Manja Fuks; **producent / producer:** Sutjeska film; **zemlja / country of origin:** BiH / B&H; **godina / year of production:** 1967.; **trajanje / duration:** 12 min.

U jesen se u Jugoslaviji počinje peći rakija šljivovica koja se u narodu zove "mučenica". Šljivovica je po predaji mještana najčistije, najpoštenije i najblagoslovljenije piće. Rakijom se zalijeva dolazak na ovaj svijet, ali i odlazak. Bez "mučenice" se ne može nikuda, pa ni crkvi ni popu. U običaju pečenja šljivovice vide se navike sela, sve slabosti i vrline.

In the fall people all over Yugoslavia start distilling their homemade plum brandy, popularly known as "martyr". According to the locals, plum brandy is the purest, fairest and most blessed beverage. Coming to this world and leaving it is toasted with brandy. You can't go anywhere without a "martyr", not even to a church or a priest. The custom of distilling plum brandy shows the habits of the village, all the weaknesses and virtues.



Filmski centar Sarajevo
www.fcs.ba

UVIDAJ

INVESTIGATION



REDATELJ / DIRECTOR **NIKOLA STOJANOVIĆ**

scenaristi / screenwriters: Arif Mesihović, Nikola Stojanović; **snimatelj / cinematographer:** Danijel Šukalo; **montaža / editing:** Blanka Jelić; **producer:** Sutjeska film; **zemlja / country of origin:** BiH / B&H; **godina / year of production:** 1981.; **trajanje / duration:** 20 min.

Nakon teške prometne nesreće koja se dogodila u mjestu Klobuk pored Ljubuškog, gdje su život izgubila tri mladića, ožalošćeni roditelji, policajci i svjedoci ukazuju na probleme na koje nailaze mladi i zašto ginu na prometnicama. Želja sviju je da se mladima omogući kvalitetan kulturni i zabavni sadržaj u njihovim mjestima kako ne bi odlazili u udaljena mjesta i tako se izlagali eventualnim prometnim nesrećama i nezgodama.

After a tragic traffic accident that took place in Klobuk near Ljubuški, where three young men lost their lives, grieving parents, police officers and witnesses indicate the problems that young people encounter and why they die on the roads. Everyone's wish is to provide young people with quality cultural and entertainment life in their places so that they do not go to distant places and thus expose themselves to possible traffic accidents and incidents.

Filmski centar Sarajevo
www.fcs.ba



REVIZOR

AUDITOR



REDATELJICA / DIRECTOR **MIRJANA ZORANOVIĆ**

scenaristica / screenwriter: Mirjana Zoranović; snimatelj / cinematographer: Mustafa Mustafić; montaža / editing: Zora Branković; producent / producer: Sutjeska film; zemlja / country of origin: BiH / B&H; godina / year of production: 1983.; trajanje / duration: 19 min.

Rudnik krečnjaka "Vijenac" posjeduje žičaru koja teret, preko jezera Modrac, prebacuje do Lukavca. Redateljica Mirjana Zoranović prikazuje svakodnevnicu rada revizora na toj žičari, puštajući da sjajna kamera Mustafe Mustafića vizualno prevlada nad škrtim riječima revizora, junaka ovog filma. *Revizor* je jedan od dragulja bosanskohercegovačke filmske dokumentaristike.

The "Vijenac" limestone mine has a cable car that transfers cargo across Lake Modrac to Lukavac. Director Mirjana Zoranović shows the everyday life of the auditor on that cable car, letting Mustafa Mustafić's brilliant camera visually prevail over the stingy words of the auditor, the hero of this film. The Auditor is one of the jewels of Bosnian-Herzegovinian documentary film.



Filmski centar Sarajevo
www.fcs.ba

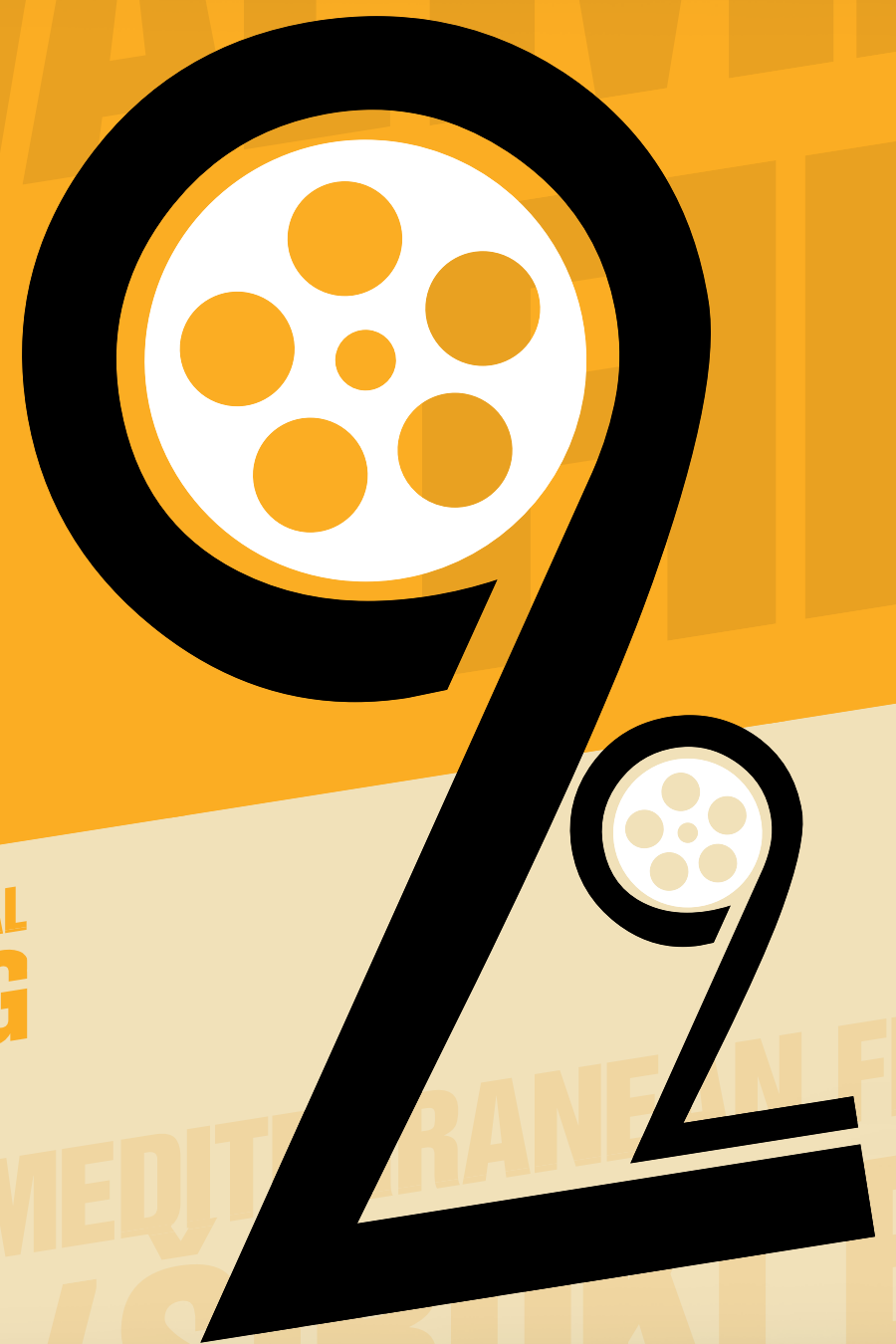


MFF FORA
MFF FORA



MEDITERAN FILM FESTIVAL

BOSNIA AND HERZEGOVINA / 22 MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL
25 - 28 / 08 / 2021 / SIROKI BRIJEG
FESTIVAL OF DOCUMENTARY FILMS / WWW.MFF.BA



SPACE JAM: NOVA LEGENDA

SPACE JAM: A NEW LEGACY



REDATELJ / DIRECTOR MALCOLM D. LEE

scenaristi / screenwriters: : Leo Benvenuti, Steve Rudnick, Timothz Harris, Herschel Weingrod; **snimatelj / cinematographer:** Salvatore Totino; **montaža / editing:** Bob Duscay; **producenti / producers:** Allison Abbate, Spencer Beighley; **uloge / cast:** LeBron James, Don Cheadle, Khris Davis, Sonequa Martin-Green; **zemlja / country of origin:** SAD / USA; **godina / year of production:** 2021.; **trajanje / duration:** 117 min.

Ovo transformacijsko putovanje otkriva koliko će daleko neki roditelji ići kako bi se povezali sa svojom djecom. LeBron i njegov sin Dom zarobljeni su u digitalnom prostoru i LeBron ih mora odvesti kući na sigurno, vodeći sa sobom i Bugsa, Lolu i cijelu bandu notorno nediscipliniranih Looneyja Tunesa. U filmu se pojavljuju i mnoge profesionalne košarkaške zvijezde u ulogama u kojima ih do sada niste mogli vidjeti.

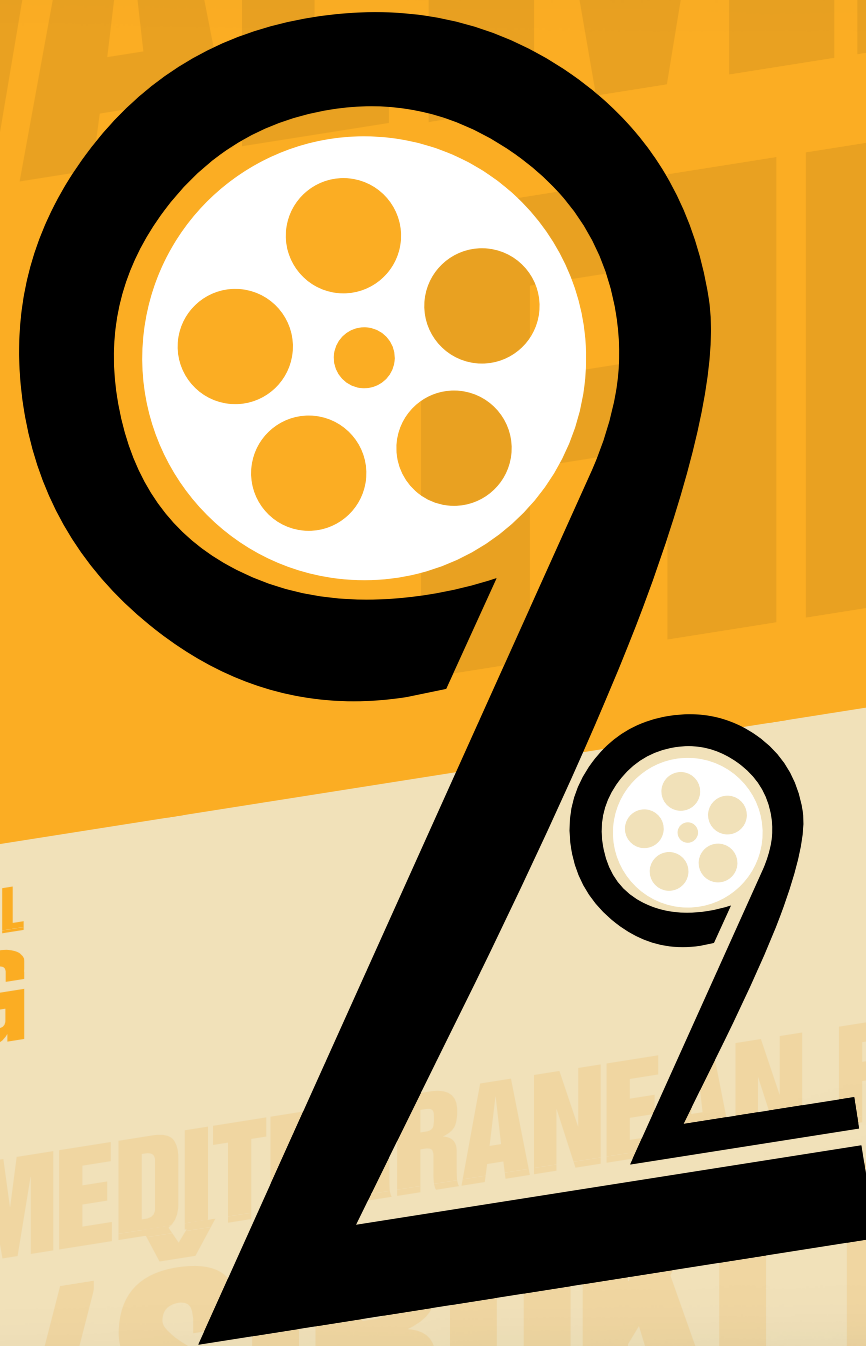
This transformational journey reveals just how far some parents will go to connect with their children. When LeBron James and his young son Dom are trapped in a digital space by a rogue A.I., LeBron must get them home safe by leading Bugs, Lola Bunny and the whole gang of notoriously undisciplined Looney Tunes to victory over the A.I.'s digitized champions on the court: a powered-up roster of professional basketball stars as you've never seen them before.





MEDITERAN FILM FESTIVAL

BOSNIA AND HERZEGOVINA / 22 MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL
25 - 28 / 08 / 2021 / SIROKI BRIJEG
FESTIVAL OF DOCUMENTARY FILMS / WWW.MFF.BA



OFF PROGRAM
KINO NA
OTVORENOM
OPEN AIR
CINEMA

A BILI SMO VAM DOBRI ONCE WE WERE GOOD FOR YOU



REDATELJ / DIRECTOR **BRANKO SCHMIDT**

scenaristi / screenwriters: Sandra Antolić, Ognjen Sviličić, Branko Schmidt; **snimatelj / cinematographer:** Dario Hacek; **montaža / editing:** Hrvoje Mršić; **producenti / producers:** Stanislav Babić; **uloge / cast:** Rene Bitorajac, Nela Kocsis, Slaven Knezović, Rakan Rushaidat...; **zemlja / country of origin:** Hrvatska, Bosna i Hercegovina / Croatia, Bosnia and Herzegovina; **godina / year of production:** 2021.; **trajanje / duration:** 72 min.

Hrvatska 25 godina nakon Domovinskog rata daleko je od ideala nekadašnjih branitelja, sada nezadovoljnika ušutkanih penzijama. Osiromašena je, raseljena, korumpirana. Ideja nekolicine branitelja o izgradnji Muzeja domovinske zahvalnosti u staroj zgradi Paromlina u centru Zagreba ponovno ih okuplja. Kako je izgradnja zaustavljena, branitelji zauzimaju Paromlin. Policiji odgovaraju prijetnjom plinskim bocama, Specijalcima oružjem. Bivši zapovjednik im obećava drugu lokaciju za Muzej, no opet su izigrani. Mladići koji su stali na stranu branitelja duboko su razočarani odnosom vlasti prema ljudima koji su stvarali Hrvatsku, pa se okreću ekstremnoj desnici.

25 years from the Homeland War, Croatia is far from the ideal of the then veterans, now disgruntled men silenced with pensions. Impoverished, depopulated, corrupt. A few war veterans are brought back together by an idea of a Museum of Homeland Thanksgiving in the old Paromlin building in Zagreb city centre. As construction has been halted, the veterans take over Paromlin. They respond to the police with threats of gas cylinders, and to the special forces with threats of weapons. An ex commander promises them a new location for the Museum, but they are played once again. The young men who took to defending the veterans, deeply disappointed by the way the authorities are treating the men who created Croatia, turn to the extreme right.

TELEFILM d.o.o.
telefilm@telefilm.hr



Festivali i nagrade

Film je osvojio Zlatne arene za scenarij i najbolju glavnu mušku ulogu na ovogodišnjem Pula Film Festivalu.

Festivals and awards

The film won Golden Arenas for Best Screenplay and Best Actor at this year's Pula Film Festival.

INDEXI

INDEXI



REDATELJI / DIRECTORS **ZORAN KUBURA, BOJAN HADŽIABDIĆ**

scenaristi / screenwriters: Zoran Kubura, Bojan Hadžiabdić; **snimatelji / cinematographers:** Zoran Kubura, Bojan Hadžiabdić; **montaža / editing:** Bojan Hadžiabdić; **producenti / producers:** Admir Đulančić, Dinno Kassalo; **zemlja / country of origin:** Bosna i Hercegovina / Bosnia and Herzegovina; **godina / year of production:** 2020.; **trajanje / duration:** 107 min.

U svoja četiri desetljeća postojanja, rokeri u odijelima lutali su od avangarde do festival-skih šlagera i natrag, ostajući jedan od najautentičnijih fenomena jugoslavenske glazbene scene i zaštitni znak svog grada. Sarajevo je iznjedrilo bendove koji su prodali više ploča i postali popularniji od Indexa, ali za Sarajlije nijedan nije bio veći od njih.

In their four decades of existence, the Tailcoated Rockers wandered from the avant-garde to festival schlagers and back, remaining one of the most authentic phenomena of the Yugoslavian music scene and a trademark of their city. Sarajevo has spawned bands that sold more records and became more popular than Indexi, but, for Sarajevo's people, none were greater than them.

BHRT



Festivali i nagrade

Film je osvojio Grand Prix i Nagradu publike na Dok 'N' Ritam festivalu u Beogradu te Grand Prix na festivalu dokuMfest u Zenici.

Festivals and awards

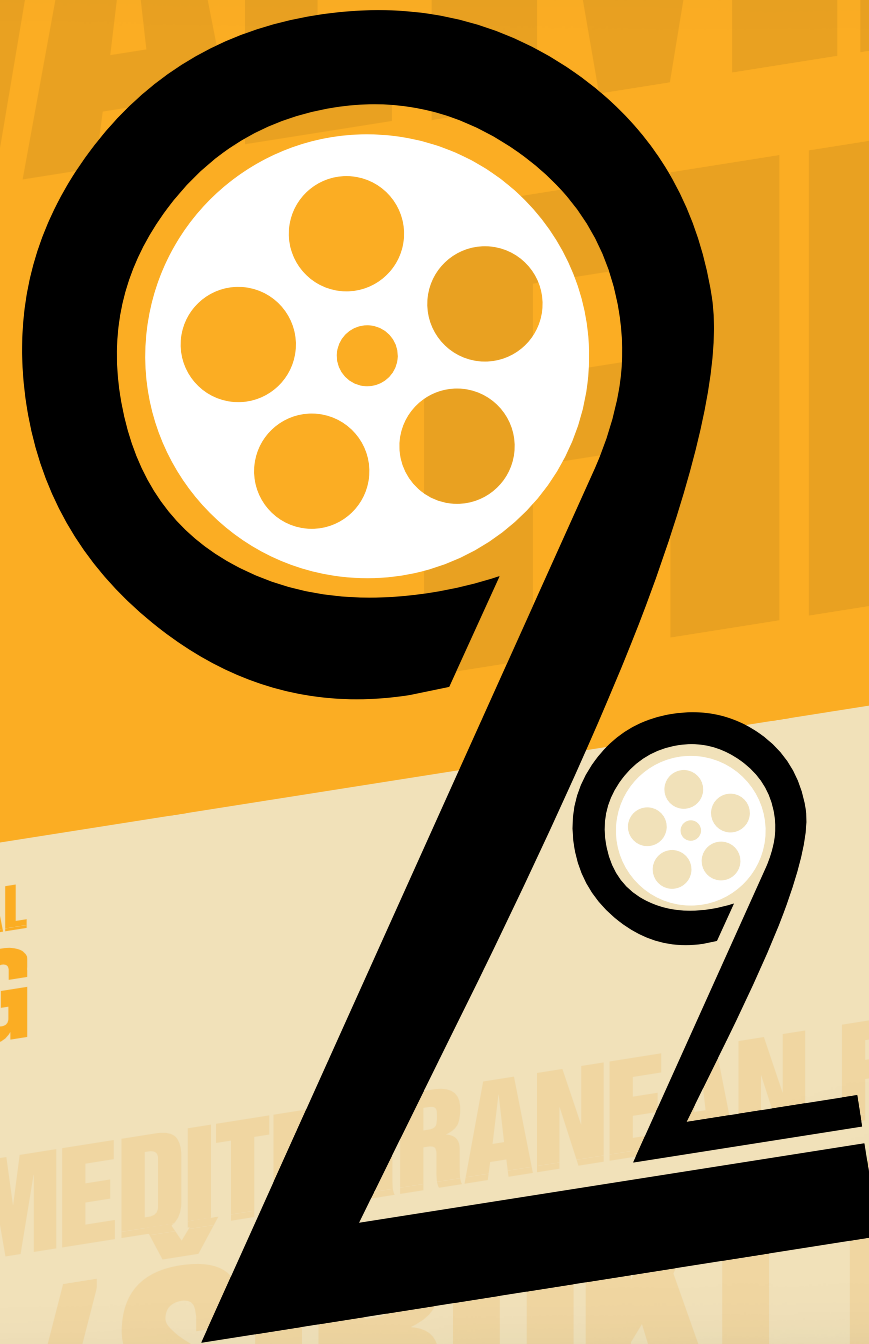
The film won Grand Prix and Audience Award at Dok 'N' Ritam Festival in Belgrade (Serbia) and Grand Prix at festival dokuMfest in Zenica (B&H).



MEDITERAN FILM FESTIVAL

BOSNIA AND HERZEGOVINA / 22 MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL
25 - 28 / 08 / 2021 / SIROKI BRIJEG
FESTIVAL OF DOCUMENTARY FILMS / WWW.MFF.BA

OFF PROGRAM
DOMAĆI AUTORI
HOME AUTHORS



ZATVORENO

CLOSED



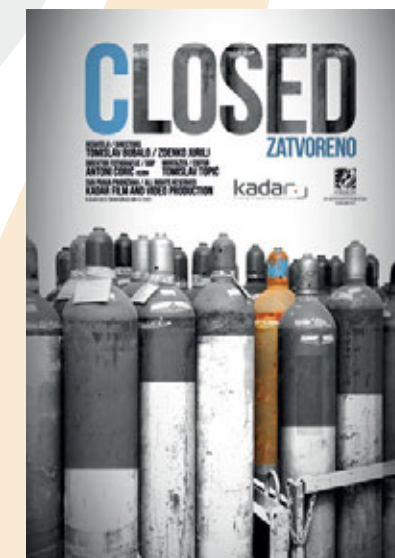
REDATELJI / DIRECTORS **TOMISLAV BUBALO, ZDENKO JURILJ**

scenaristi / screenwriters: Tomislav Bubalo, Zdenko Jurilj; snimatelj / cinematographer: Antoni Ćorić, ASBH; montaža / editing: Tomislav Topić; producent / producer: Tomislav Bubalo; zemlja / country of origin: BiH / B&H; godina / year of production: 2021.; trajanje / duration: 26 min.

Došao je ožujak, a s njim su došle ptice, sunce, prve latice cvijeća, pupoljci drveta... No, s ulica i trgova nestali su ljudi. Preko noći su ostale prazne kavane, trgovine, shopping centri, crkve, džamije, učionice, kolodvori, pruge, ceste... Zavladao su muk i tišina koju ponekad razbije pjev ptica, lavež pasa, zujanje muha i zvuk kola hitne pomoći!

March came, and with it came birds, the sun, the first petals of flowers, the buds of trees... But people disappeared from the streets, squares. Cafes, shops, shopping malls, churches, mosques, classrooms, stations, railways, roads... became empty overnight. The silence prevailed everywhere, only sometimes broken by bird song, dog barking, buzzing of the flies and the sound of ambulances passing by!

Kadar film and video production
www.kadar.ba
info@kadar.ba



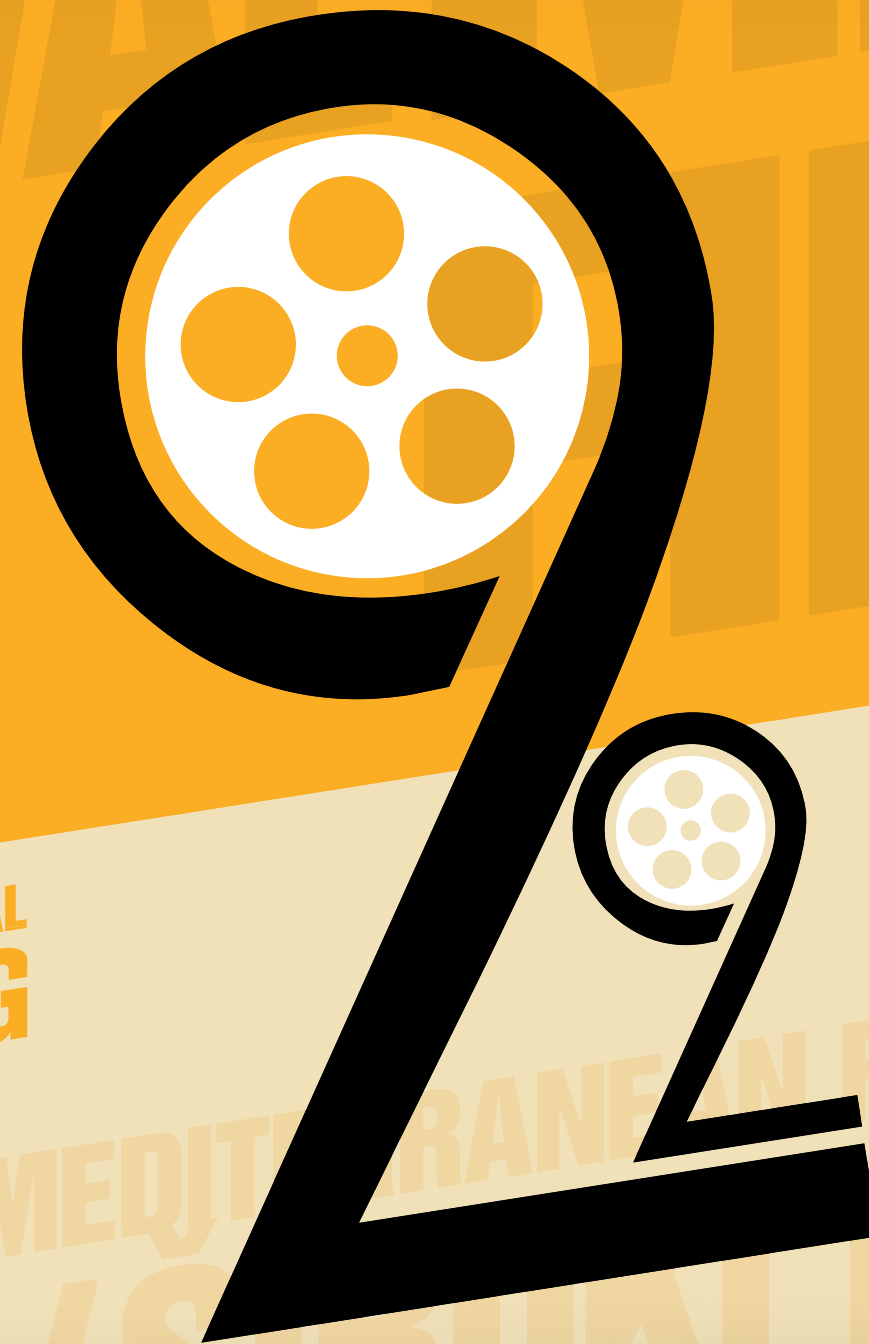
Festivali i nagrade
Svjetska premijera.

Festivals and awards
World premiere.



MEDITERAN FILM FESTIVAL

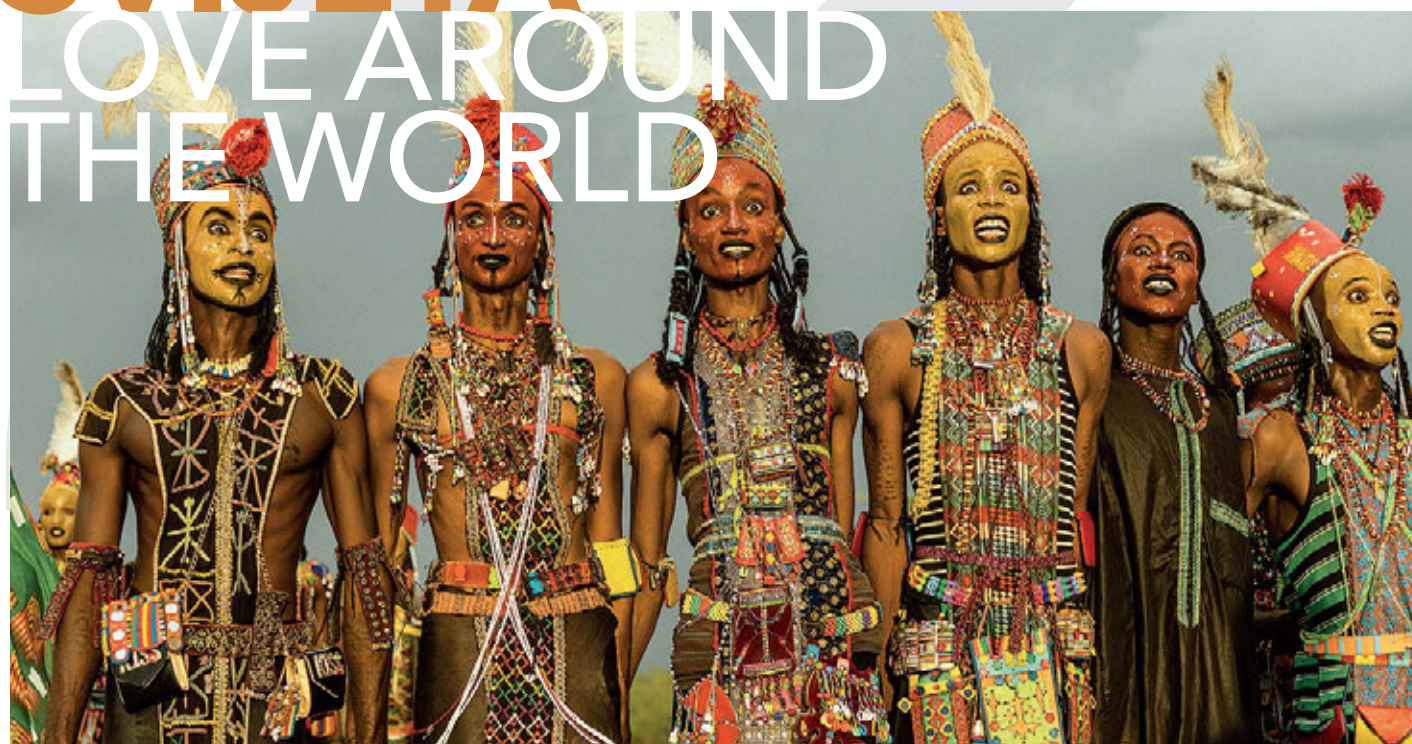
BOSNIA AND HERZEGOVINA / 22 MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL
25 - 28 / 08 / 2021 / SIROKI BRIJEG
FESTIVAL OF DOCUMENTARY FILMS / WWW.MFF.BA



OFF PROGRAM
FILM ZATVARANJA
CLOSING FILM

LJUBAV OKO SVIJETA

LOVE AROUND THE WORLD



REDATELJI / DIRECTORS ANDELA ROSTUHAR, DAVOR ROSTUHAR

scenaristi / screenwriters: Anđela Rostuhar, Davor Rostuhar, Jasna Žmak; **snimatelj / cinematographer:** Davor Rostuhar; **montaža / editing:** Ivan Živalj; **producenti / producers:** Anđela Rostuhar, Davor Rostuhar, Patrick Hörl, Andreas Martin, Nebojša Taraba, Miodrag Sila; **zemlja / country of origin:** Hrvatska, Njemačka / Croatia, Germany; **godina / year of production:** 2020.; **trajanje / duration:** 75 min.

Od dubokih amazonskih šuma i zabačenih sela na Himalaji, preko malih pacifičkih zemalja i afričkih slamova, sve do najvećih svjetskih metropola, ovaj zapanjujući dokumentarac prikazuje nam 33 različite priče o ljubavi i braku, izazovima i borbama, usponima i padovima, stvarajući jedinstvenu ljubavnu priču koja nas podsjeća kako ljubav nikada ne može biti jednostavna, ali kako je, istovremeno, tek nekoliko stvari na Zemlji jednostavno poput ljubavi. Film predstavlja uzbudljiv kolaž subjektivnih iskaza ljudi koji dolaze iz različitih geografskih, ekonomskih i političkih konteksta i prati sve faze njihovih odnosa – od trenutka kad su se upoznali ili imali prvi spoj, preko odluke da se vjenčaju ili zajedno usele te njihovih kasnijih borbi i izazova pa sve do sadašnjeg trenutka.

From deep within the Amazonian forests and remote villages in the Himalayas to the world's largest metropolises, this stunning documentary shows us 33 different stories about love and marriage, challenges and struggles, highs and lows, creating one big love story that reminds us how love can never be simple, but at the same time how just a few things on Earth are as simple as love. The film is a collage of subjective impressions of 40 different couples from different geographical locations, economical and political contexts. It follows all the stages of their relationships – from the moment they met or had their first date, through their decision to get married or move in together and their subsequent fights and challenges, all the way to the present moment and their plans for the future.

Autentic Distribution



Festivali i nagrade

Dokumentarni film Ljubav oko svijeta premijerno je prikazan na ZagrebDoxu gdje je osvojio Nagradu publike.

Festivals and awards

Documentary Love Around the World premiered at ZagrebDox where it won the Audience Award.



MJESTO KOJE ĆE UGASITI TIŠINU

ROBERT BUBALO PRODUCENT FESTIVALA



Odličan ambijentalni horor *Mjesto tišine* jedna je od najzanimljivijih kino priča u 2019. godini. Ovaj zloguki film najavio nam je koronu, dakako tada toga nismo bili svjesni ni mi ni redatelj John Krasinski, ali sjećam se nečega drugoga - kako je gledanje tog filma bio jedan potpuno neobičan filmski ugođaj. Tada sam, ne znam zašto, po prvi puta otkako hodočastim u kina, u dvoranu ponio porciju nachosa i salse. Počinje film i na platnu vlada jeziva tišina, a ja čekam da prokleti muk prestane i da počnem grickati svoj meksički čips. Jer ako zagrizem, hrskanje pod mojim zubima odzvanja cijelom dvoranom. Na platnu petočlana obitelj skuplja namirnice u trgovini koju je zahvatio apokaliptični uragan. Uskoro shvaćamo zašto su svi šutljivi: svijet su okupirali alieni koji žive pod zemljom i reagiraju na svaki zvuk tako što izlaze na površinu i vrše pokolj nad ljudima. Jedini način za preživjeti je - šutjeti.

Kad je film izišao u kinima i pobrao jako dobre ocjene i od kritike i od publike, kod mene je ostavio zapanjujući dojam djela koje raspravlja o samoj biti čovjeka. Možeš li uistinu biti čovjek ukoliko ti se život svede na šutnju i puko preživljavanje? Što je čovjek ako ne može komunicirati, pjevati, plesati, igrati nogomet, snimati filmove, ići na koncerte, glasno uživati u seksu, i prestaje li njegova društvena misija šutnjom? Dakako da prestaje, čovjeka od drugih živih bića i razlikuje to što je razuman (naravno, često i nerazuman), svjestan, i što ima bogatu moć komunikacije. Bez toga on je samo divlja zvijer, poput ovih stvorenja što žive ispod zemlje i samo brinu o preživljavanju.

No, kad je početkom 2020. odgođeno prikazivanje nastavka filma *Mjesto tišine 2* zbog pandemije, cijela je ova priča dobila drugi smisao. Dakako, nemoguće da je autor filma John Krasinski predvidio pandemiju, ali je neki sličan užas: užas koji će promijeniti svijet, ali i samoga čovjeka. Jer svijet je doista uskoro postao jedno veliko mjesto tišine, baš kao u filmu. To što su nas napali mali, nevidljivi gadovi još je veći horor od toga kad te napadnu vidljiva bića koja možeš locirati, identificirati i

likvidirati. Ali se u stvarnom svijetu, za razliku od filma, dogodio apsurd biblijskih razmjera kad su ljudi koji se školuju putem laprdajućih društvenih mreža krenuli u besmislenu bitku dokazivanja da naš neprijatelj - ne postoji. Pa da se snimi film u kojem masa ljudi tvrdi da ne postoji neprijatelj koji ti je potpuno zaustavio svijet, svi bismo ga proglasili glupim smećem. No ljudska glupost ne poznaje granice, tako da se naprosto moramo naviknuti da je realni svijet zapravo manje realan od nerealističnog filma.

Prije nego što ću i sam zaraditi virus u prosincu 2020. koji će me u tom zaustavljenom svijetu prikovati dva tjedna u stanu u starom zagrebačkom kvartu Rudešu, a koji je kroz sve to vrijeme moje borbe za opstanak teškim zagrljajem okovala magla, u kinu Tuškanac gledao sam ciklus filmova Franka Capre. Ovaj stari romantik sa Sicilije oduševljavao je svijet filmovima u kojima je fokusiran na socijalnu dimenziju malog čovjeka, na njegov mikrosvijet, mikrokozmos, na njegovu složenost i na njegovu čaroliju stvaranja. S dojmom nakon filma *Dogodilo se jedne noći* par noći kasnije završio sam u krevetu, slomljen kao da me je pregazio stampedo. I u tim trenucima duhovnu i emotivnu stranu životu su mi održavali filmovi Franka Capre koje sam nastavio gledati pod dekom u usamljenim noćima. Iako je svijet bio jedno veliko mjesto tišine, moj je mali svijet okovan bolešću uljepšavala filmska čarolija od prije 80 godina. I zato će 22. Mediteran Film Festival sa svojim sjajnim filmovima biti mjesto koje će ugaziti tišinu bar na četiri dana. ☹️



ROBERT BUBALO FESTIVAL PRODUCER

A PLACE THAT WILL TURN OFF THE SILENCE

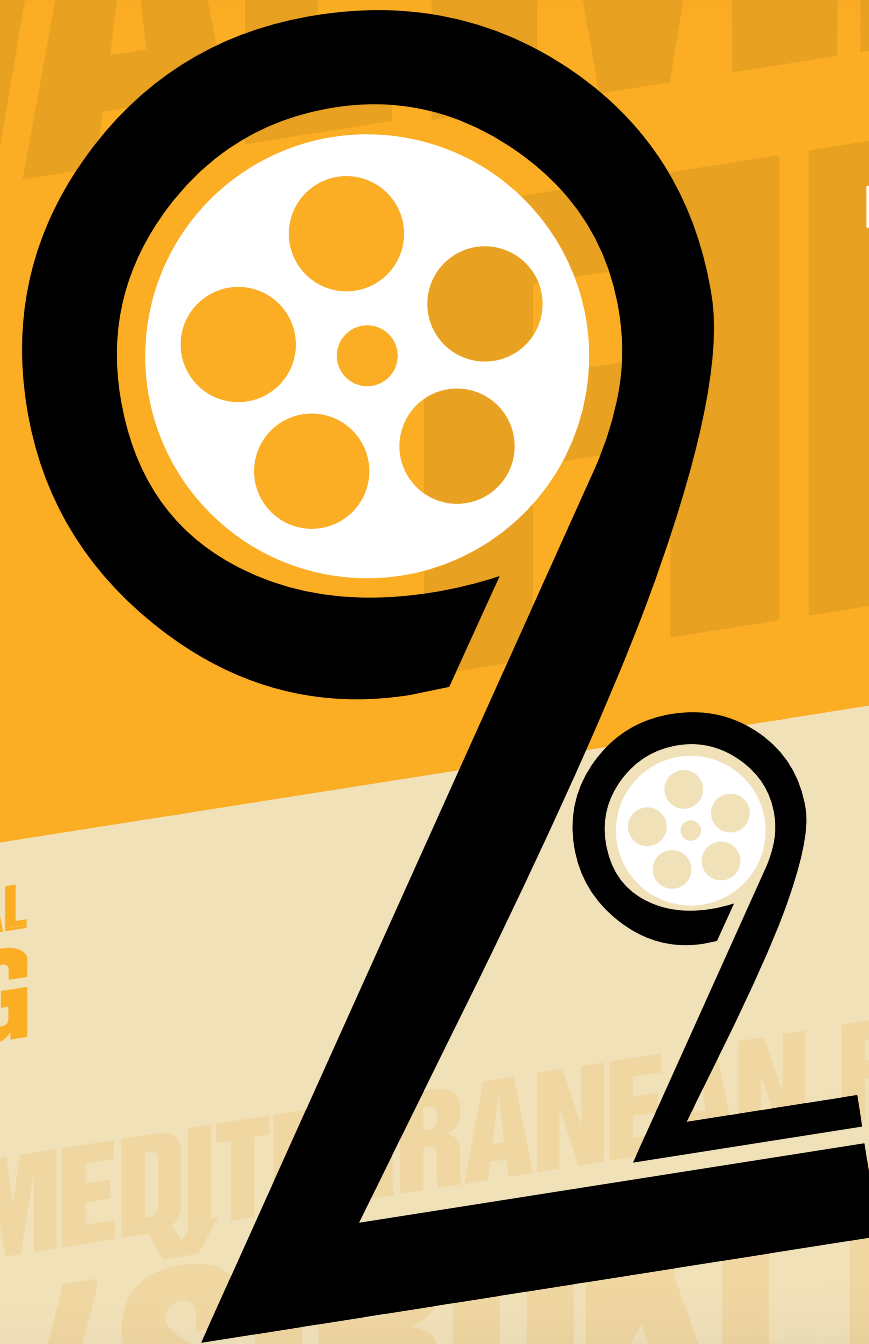
Excellent ambient horror *A Quiet Place* is one of the most interesting cinema stories in 2019. This sinister film announced the Coronavirus to us, clearly neither we nor the director John Krasinski were aware of it at the time, but I remember something else - watching this film was a completely unusual film atmosphere. I don't know why, but that was the first time, since I have been making my pilgrimages to the cinema, I brought a portion of nachos and salsa to the hall. The movie begins and there is an eerie silence on the screen, and I wait for the damn silence to stop and to start snacking on my Mexican crisps. If I take a bite, the crunch under my teeth will echo all over the hall. On the screen, a family of five is collecting groceries at a store caught in an apocalyptic hurricane. Soon we realise why everyone is silent: the world is occupied by aliens that live underground and react to every sound by coming to the surface and massacring people. The only way to survive is to be silent.

When the film was released in theatres and received very good reviews from both critics and audiences, it left me with a stunning impression of a work that discusses the very essence of humans. Can you really be a human being if your life comes down to silence and mere survival? What are humans if they cannot communicate, sing, dance, play football, make movies, go to concerts, enjoy sex loudly, and does their social mission end in silence? Of course it ends, human beings differ from other living beings in that they are reasonable (of course, often unreasonable), conscious, and have a rich power of communication. Without that they are just wild beasts, like these creatures that live underground and only worry about survival.

But when the screening of the sequel, *A Quiet Place 2* was postponed in early 2020 due to the pandemic, this whole story took on a different meaning. Of course, it is impossible that the author of the film, John Krasinski, predicted the pandemic, but there

is a similar dread: a dread that will change the world, but also the human beings themselves. Because the world soon really became one big place of silence, just like in the movie. The fact that we are attacked by small, invisible bastards is an even greater horror than when you are attacked by visible beings that you can locate, identify and liquidate. But in the real world, unlike the movie, an absurdity of biblical proportions occurred when people who are educated through jibber-jabber social networks embarked on a pointless battle to prove that our enemy - does not exist. Well, if a film was made in which a mass of people claim that there is no enemy who has completely stopped your world, we would all declare it stupid rubbish. But human stupidity knows no boundaries, so we just have to get used to the fact that the real world is actually less realistic than unrealistic film.

Before I got the virus in December 2020, which would confine me for two weeks in that stopped world in an apartment in Zagreb's old Rudeš district, and which was covered in fog during the whole time of my struggle for survival, I had watched the cycle of Frank Capra's films in the Tuškanac cinema. This old romantic from Sicily delighted the world with films in which he focused on the social dimension of the little man, his microcosm, his complexity and his magic of creation. Impressed by the film *It Happened One Night*, a couple of nights later I ended up in bed, broken as if I had been run over by a stampede. And in those moments, the spiritual and emotional side of my life was maintained by Frank Capra's films, which I continued to watch under the blanket in the lonely nights. Although the world was one big place of silence, my little disease-ridden world was adorned by the 80 years old film magic. And that is why the 22nd Mediterranean Film Festival will be a place that will turn off the silence for at least four days with its great films. 🍿



**NAGRADE
MEDITERAN
FILM FESTIVALA**
MEDITERRANEAN
FILM FESTIVAL
AWARDS



MEDITERAN FILM FESTIVAL

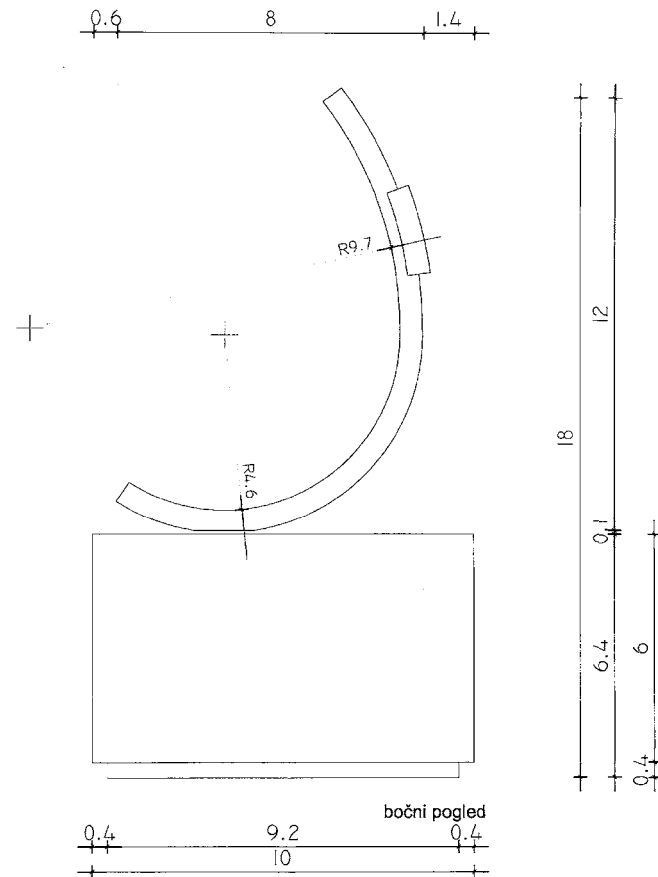
BOSNIA AND HERZEGOVINA / 22 MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL
25 - 28 / 08 / 2021 / SIROKI BRIJEG
FESTIVAL OF DOCUMENTARY FILMS / WWW.MFF.BA

**NAGRADE MEDITERAN
FILM FESTIVALA /
NAGRADE ŽIRIJA**

**GRAND PRIX / NAJBOLJI
DUGOMETRAŽNI
DOKUMENTARAC MFF-a**
MFF PROJEKTOR "GRAND PRIX"

**BEST SHORT / NAJBOLJI
KRATKOMETRAŽNI
DOKUMENTARAC MFF-a**
MFF PROJEKTOR "BEST SHORT"

NAGRAHA PUBLIKE
MFF PROJEKTOR "AUDIENCE
AWARD"

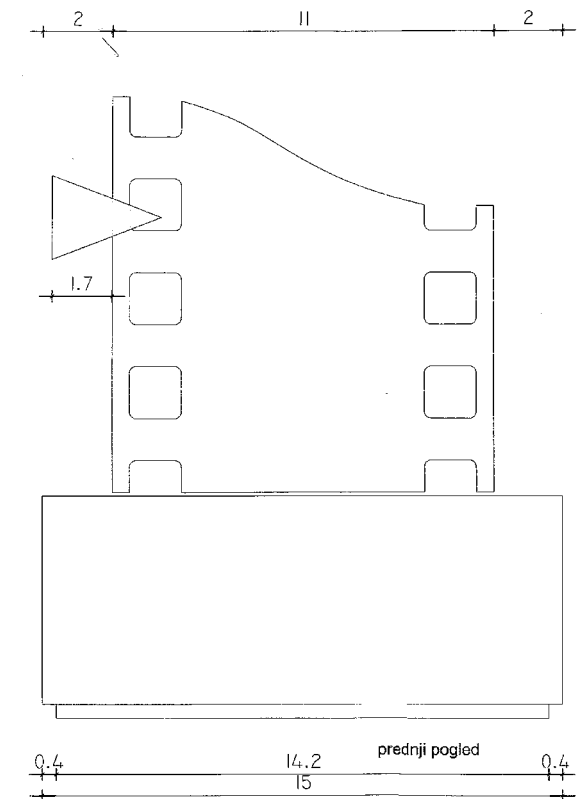


**MEDITERRANEAN FILM
FESTIVAL AWARDS / THE
JURY AWARDS**

**GRAND PRIX / BEST FEATURE
DOCUMENTARY OF MFF**
MFF PROJEKTOR "GRAND PRIX"

**BEST SHORT / BEST SHORT
DOCUMENTARY OF MFF**
MFF PROJEKTOR "BEST SHORT"

THE AUDIENCE AWARDS
MFF PROJEKTOR "AUDIENCE AWARD"

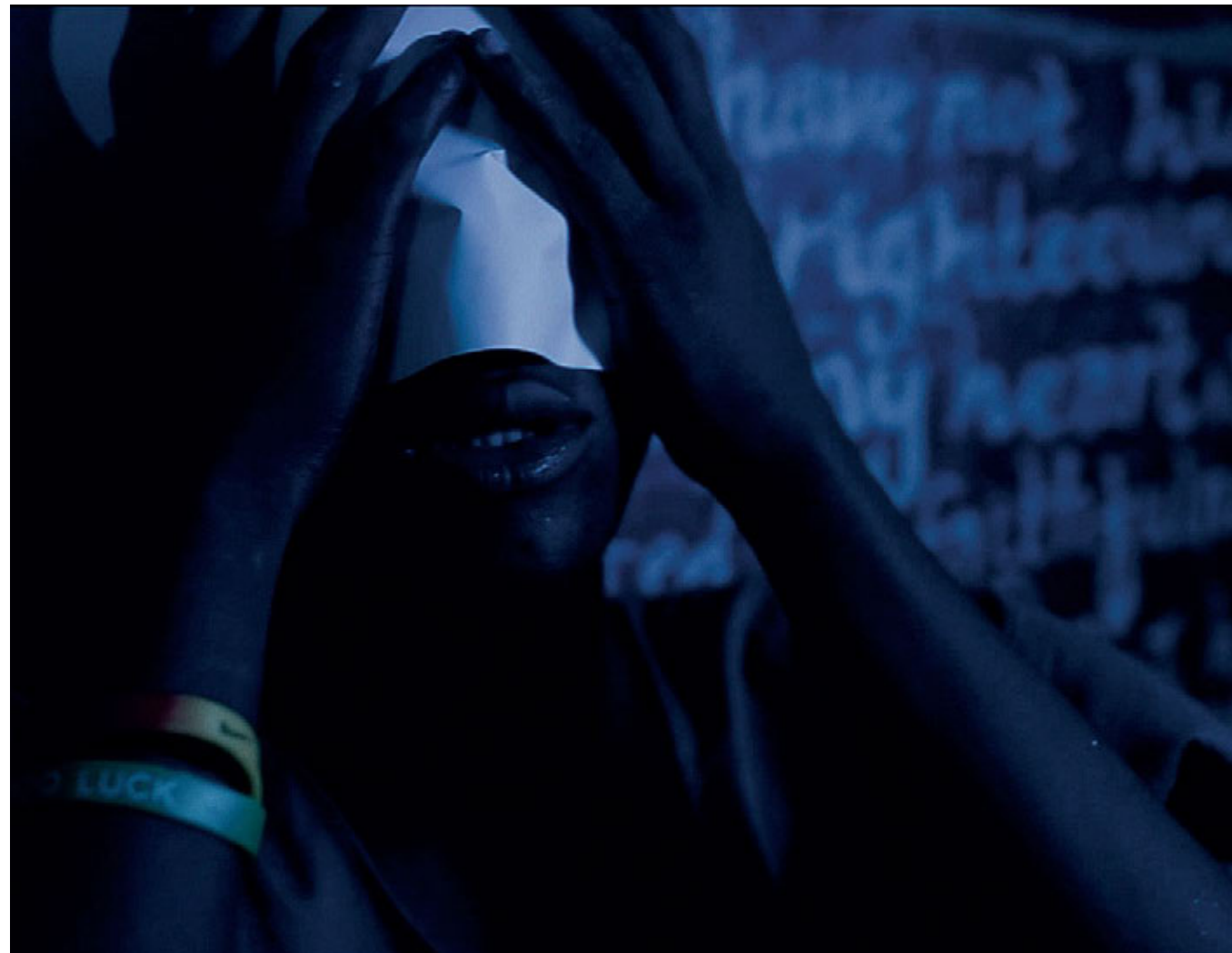


POBJEDNICI 21. MFF-a / 21st MFF WINNERS



GRAND PRIX / NAJBOLJI DUGOMETRAŽNI DOKUMENTARAC

DUBLJE OD DNA / UNDERDOWN
Sarah Kaskas, Libanon / Lebanon



BEST SHORT / NAJBOLJI KRATKI DOKUMENTARAC

PAKAO / HELL
Raul de la Fuente, Španjolska / Spain

TKO JE TKO WHO IS WHO

DIREKCIJA FESTIVALA / FESTIVAL DIRECTION

Tomislav Topić, direktor festivala / Festival Director
Robert Bubalo, producent festivala / Festival Producer

SELEKTORI PROGRAMA / PROGRAM SELECTORS

Zdravko Mustač: selektor glavnog programa /
Main Program Selector; FCS predstavlja / FCS presents

Tomislav Topić: Filmovi domaćih autora /
Films of Home Authors; Open Air Cinema

Silvija Kraljević: MFF Fora

Robert Bubalo: HBO Adria predstavlja /
HBO Adria Presents

Zdravko Mustač: U fokusu / In focus

KOORDINACIJA FESTIVALA / FESTIVAL COORDINATION

Tomislav Topić, Robert Bubalo, Maja Smolić

IZVRŠNA PRODUKCIJA / EXECUTIVE PRODUCTION

Srećko Slišković, Oliver Polić, Boris Galić

TEHNIČKO VODSTVO / TECHNICAL MANAGMENT

Oliver Polić, Boris Galić, Marko Godeč, Mario Vučemilović,
Rezolucija d.o.o.

URED ZA GOSTE / GUEST OFFICE

Ivana Buhač, koordinatorica / coordinator, Miro Martić,
koordinator / coordinator, Božana Topić, koordinatorica /
coordinator, Silvija Kraljević, koordinatorica / coordinator

VODITELJ SLUŽBE ZA ODNOS S JAVNOŠĆU / HEAD OF PR

Katarina Marijanović

PRESS CENTAR / PRESS OFFICE

Katarina Marijanović, Antoni Čorić, Ante Čužić

PRIJEVOD FILMOVA I TITLOVI / TRANSLATION AND SUBTITLING

Marko Godeč, Ministarstvo titlova

FESTIVALSKI PREVODITELJI / FESTIVAL TRANSLATION

Vladimir Mikulić, Ivana Buhač

VIZUALNI IDENTITET / VISUAL IDENTITY

SMART, Raguz & Barbarić design

SLUŽBA ZA VOLONTERE / HEAD OF VOLUNTEERS

Silvija Kraljević

FESTIVALSKI FOTOGRAF / FESTIVAL PHOTOGRAPHER

Domagoj Karačić

FESTIVALSKI SNIMATELJ / FESTIVAL CAMERAMAN

Antoni Čorić

DIZAJN SKULPTURE / SCULPTURE DESING

Gordana Galović, HYPER DESIGN

IZRADA SKULPTURE / SCULPTURE PRODUCTION

Tomislav Džajkić

WEB-DIZAJN / WEB DESING

Nikola Galić

FESTIVALSKA ŠPICA / FESTIVAL TRAILER

Tomislav Topić, Nikola Galić

RAČUNOVODSTVO / ACCOUNTACY

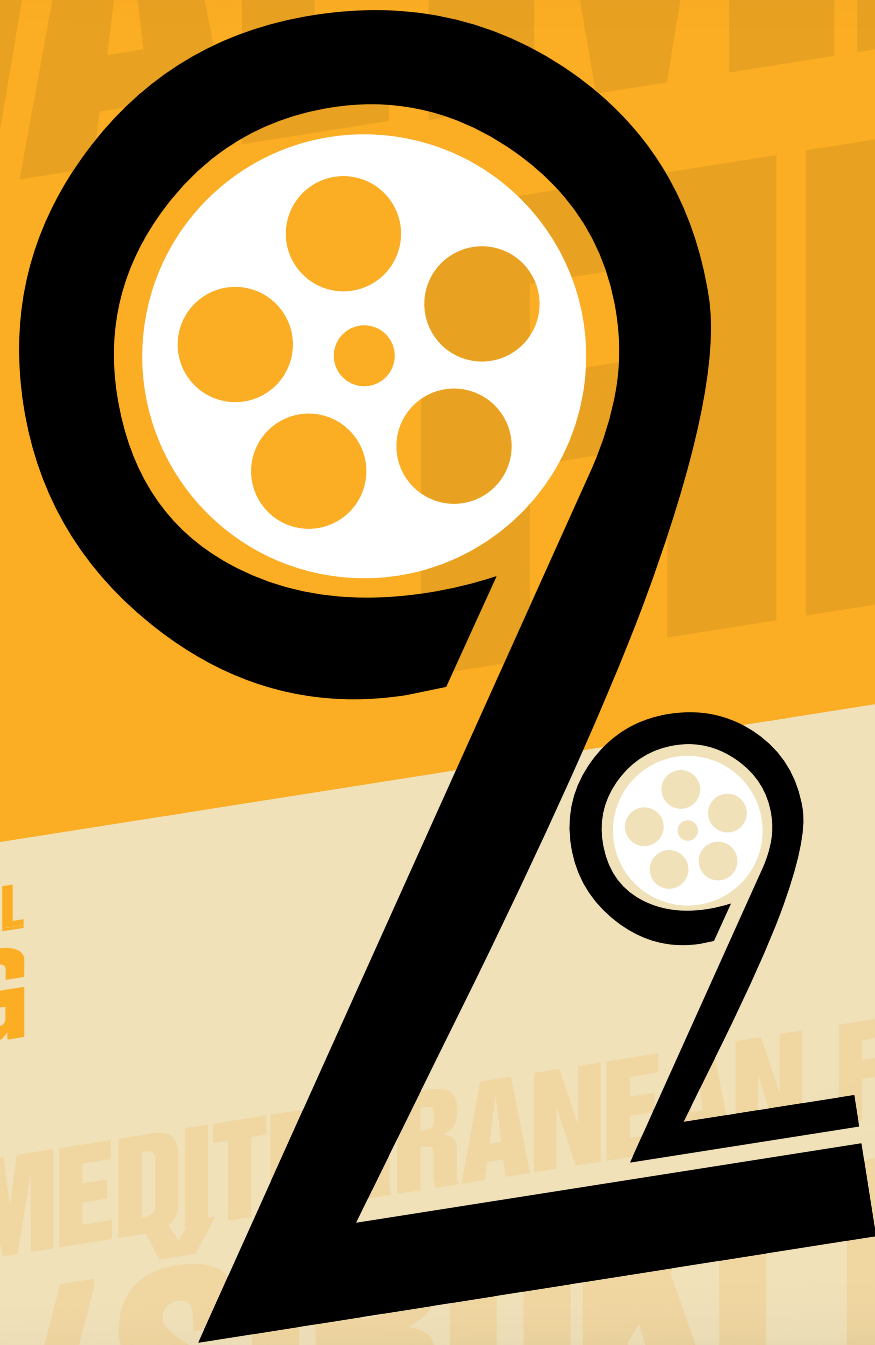
Marko Galić

SUORGANIZATORI FESTIVALA / FESTIVAL CO-ORGANIZERS

Miro Kraljević, gradonačelnik Širokog Brijega / Široki Brijeg
Town Mayor
Srećko Slišković, ravnatelj Hrvatskog kulturnog doma /
Croatian Cultural Centre



SPONZORI
SPONSORS



MEDITERAN FILM FESTIVAL

BOSNIA AND HERZEGOVINA / 22 MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL
25 - 28 / 08 / 2021 / SIROKI BRIJEG
FESTIVAL OF DOCUMENTARY FILMS / WWW.MFF.BA

Bili unutra ...ili vani

Koristite
**GDJE GOD
ŽELITE**

LETEĆI INTERNET

Bez žica, montaže
i gnjavaže.

HT eronet

Veza koja traje

Uživajte u prednostima mreže

4G

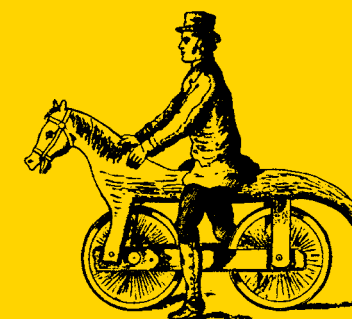
HT eronet

Veza koja traje



GRAD ŠIROKI BRIJEG

POKROVITELJI FEDERALNO MINISTARSTVO KULTURE I SPORTA
• GRADONAČELNIK ŠIROKOG BRIJEGA **PARTNERI** FONDACIJA
ZA KINEMATOGRAFIJU SARAJEVO • MINISTARSTVO CIVILNIH
POSLOVA BIH • MINISTARSTVO OBRAZOVANJA, ZNANOSTI,
KULTURE I ŠPORTA ŽUPANIJE ZAPADNOHERCEGOVAČKE • SRE-
DIŠNJI DRŽAVNI URED ZA HRVATE IZVAN REPUBLIKE HRVATSKE



SMART ist eine Agentur für Grafikdesign. Unser Logo ist das erste patentierte Fahrrad von 1690, das uns gut repräsentiert. Obwohl das Rad schon tausende Jahre früher und definitiv als solches verwendet wurde, stellte es nichts Neues dar. Erst vor kurzem erinnerte sich jemand daran, das ursprüngliche Fahrzeug zu patentieren, indem er zwei Räder eins vor das andere setzte. Es ist SMART – und wenn Sie denken, dass es unmöglich ist, originell zu sein, schwören Sie darauf nicht.

SMART/ RAGUŽ & BARBARIĆ DESIGN DOO MOSTAR (BIH)/ **TELEFON**/387 36/449 111/**FAX**/387 36/449 110/ **WWW.SM-ART.BA**
E-MAIL: INFO@SM-ART.BA/**ID.BR**: 227373920001/**REGISTRIRAN** KOD ŽUPANIJSKOGA SUDA U MOSTARU POD BROJEM 1-11127



PRIRODNA IZVORSKA VODA
NATURAL SPRING WATER

leda

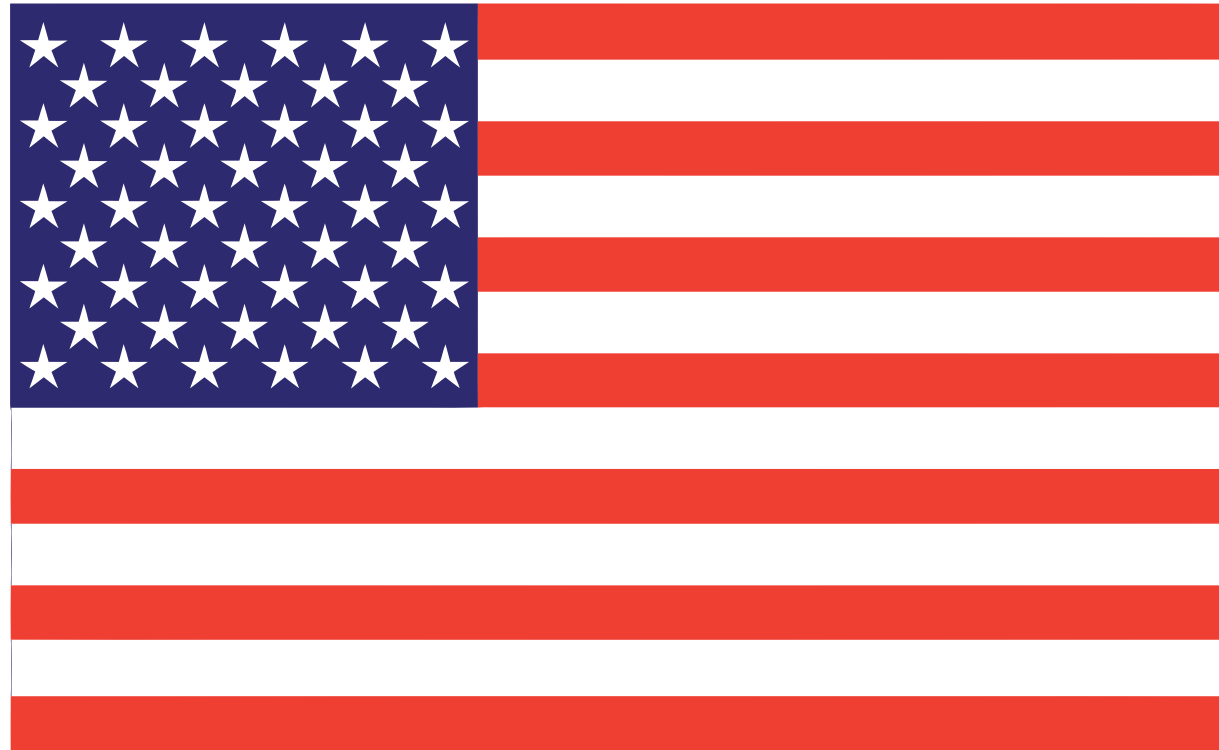
Vrelo Borak 8°C



Bez puno DRILA do SOČNOG GRILLA



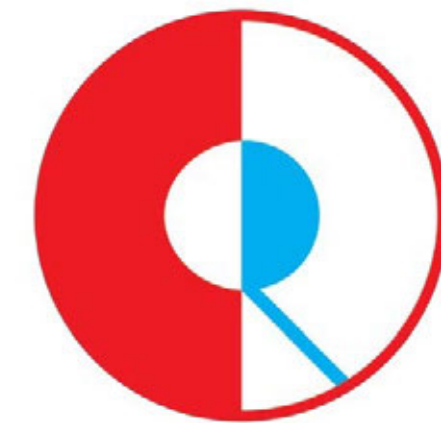
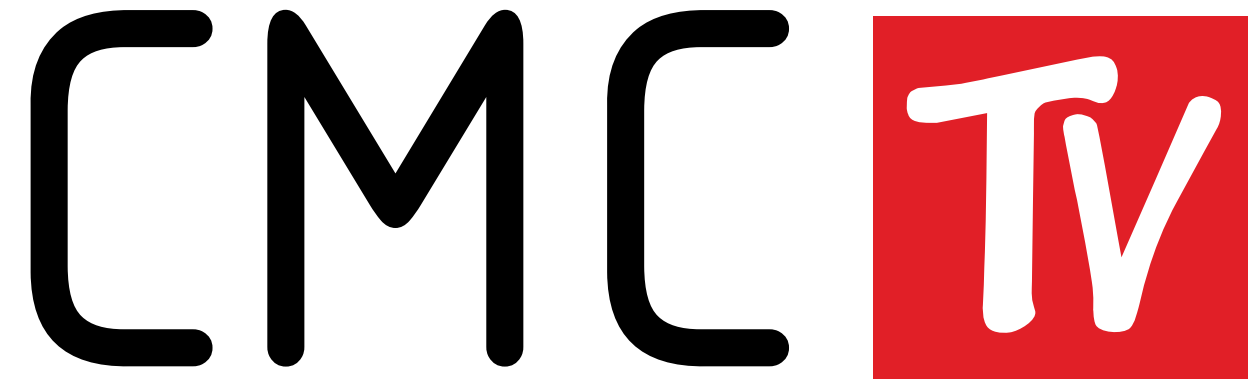
Gift of the United States Government



**UNITED STATES EMBASSY
BOSNIA AND HERZEGOVINA**

"Mediteran Film Festival je dijelom financiran grantom Ministarstva vanjskih poslova Sjedinjenih Američkih Država. Mišljenja, nalazi i zaključci koji su ovdje navedeni pripadaju autorima i ne odražavaju nužno mišljenja, nalaze i zaključke Ministarstva vanjskih poslova Sjedinjenih Američkih Država."

"Mediterranean Film Festival was funded partially by a grant from the United States Department of State. The opinions, findings and conclusions stated herein are those of the authors and do not necessarily reflect those of the United States Department of State".



**CROATIA
RECORDS**

JACK DANIEL'S
**MAKE IT
COUNT**



PLEASE DRINK RESPONSIBLY.

Jack Daniel's is a registered trademark. ©2021 Jack Daniel's. All rights reserved.



FILMOVI IZ CIJELOG SVIJETA, UŽITAK IZ PRAGA.

POSEBAN POPUT PRAGA

RAZMISLI
KAD PIJEŠ, NE VOZI

HBO®

ADRIA

OUTSIDE
THE LENS



JP ELEKTROPRIVREDA
HRVATSKE ZAJEDNICE HERCEG BOSNE d.d. Mostar





CHEMO 
COMMERCE

www.chemo-commerce.com

leda

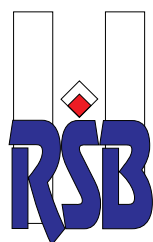


**Večernji
list**

**bljesak.info**
bh. internet magazin

R:)V


RTVHB


RSB

**Restoran
Motel**



HOTEL PARK

Gurman
RESTORAN • ŠIROKI BRIJEG


JABUKA.TV
zagrizi pravu vijest

ABC
ABCPORTAL.INFO



IZDAVAČ / PUBLISHER

Kino video klub "Amater"

ZA IZDAVAČA / FOR THE PUBLISHER

Tomislav Topić

AUTORI TEKSTOVA / WRITERS

Tomislav Topić, Zdravko Mustać,
Robert Bubalo, Katarina Marijanović

**PRIJEVOD NA ENGLISKI /
TRANSLATION INTO ENGLISH**

Ivana Buhač

LEKTORI / PROOFREADERS

Robert Bubalo, Ivana Buhač

DIZAJN / DESIGN

SMART, Raguž i Barbarić design

TISAK / PRINT

LOGOTIP Široki Brijeg

NAKLADA / COPIES PRINTED

500

25.–28. 8. 2021.
ŠIROKI BRIJEG/ BIH/ 22 MEDITER-
RANEAN FILM FESTIVAL/ FESTIVAL OF
DOCUMENTARY FILMS/ MFF.BA